

CONCORSO LETTERARIO
NAZIONALE

Lingua Madre.



Racconti di donne straniere in Italia

RASSEGNA STAMPA 2023

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolinguemadre.it - www.concorsolinguemadre.it
anche su Facebook, Twitter, Instagram, YouTube

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
DANIELA FINOCCHI (Ideatrice e Responsabile Progetto)
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 4476283 - cell 3474592117
d.finocchi@concorsolinguemadre.it

RASSEGNA STAMPA 2023

INDICE

- Bando 2022/2023	
- Calendario eventi 2023	
- Dialoghi Mediterranei	01-01-2023
- Abitare a Roma	10-01-2023
- Ambasciata di Romania nella Repubblica italiana	
- Letterate Magazine	23-01-2023
- Corriere della Sera	13-02-2023
- IILibraio.it	13-02-2303
- Giornale della libreria	13-02-2023
- Cepell.it	13-02-2023
- Torino Magazine	13-02-2023
- QuotidianoPiemontese.it	13-02-2023
https://www.quotidianopiemontese.it/2023/02/13/il-salone-internazionale-del-libro-di-torino-attraverso-lo-specchio-arriva-anche-sulla-pista-del-lingotto/	
- Il manifesto	14-02-2023
- Corriere Torino – Corriere della Sera	14-02-2023
- Aise.it	14-02-2023
- Ufficio Pastorale Migranti	17-02-2023
- Il paese delle donne	20-02-2023
- AtNews.it	21-02-2023
- Riforma.it	22-02-2023
- Il paese delle donne on line – rivista	24-02-2023
https://www.womenews.net/roma-torna-dal-3-al-6-marzo-feminism-la-fiera-delleditoria-delle-donne/	
- Roma Today	28-02-2023
- Rc Radio Colonna	01-03-2023
- Il manifesto, <i>I corpi in classe per Feminism 6</i> di Silvia Neonato	03-03-2023
- Il manifesto, <i>Dell'acqua, del tempo e della forza</i> di Alessandra Pigliaru	03-03-2023
- Società Italiana delle Letterate	15-03-2023
- Castelli Notizie	05-04-2023
- Controluce.it	05-04-2023

- Prima la Martasena	05-04-2023
- Gazzetta di Milano https://www.gazzettadimilano.it/rubriche/integrazione/concorso-lingua-madre-premiare-due-donne-immigrate-residenti-in-provincia-di-milano/	05-04-2023
- Quotidiano Piemontese	06-04-2023
- GenovaToday https://www.genovatoday.it/attualita/autrice-genovese-chiara-nifosi-concorso-lingua-madre.html	06-04-2023
- Il maggio dei libri https://www.ilmaggiodeilibri.cepell.it/il-concorso-letterario-nazionale-lingua-madre-per-il-maggio-dei-libri-2023/	13-04-2023
- Friuli.it	15-04-2023
- La Vos dai Furlans https://www.lavosdaifurlans.com/culture/premi-dal-salon-dal-libri-di-turin-a-une-poetesse-ucraine-in-friul/	15-04-2023
- Cepell.it	21-04-2023
- Letteratitudine News	22-04-2023
- Il Gazzettino del Chianti e delle colline fiorentine	03-05-2023
- Prima Firenze	03-05-2023
- Il paese delle donne on line – rivista	12-05-2023
- 100torri.it https://www.100torri.it/2023/05/16/la-regione-piemonte-al-salone-del-libro-2023/	16-05-2023
- Quotidiano Piemontese https://www.quotidianopiemontese.it/2023/05/17/salone-del-libro-2023-la-regione-piemonte-porta-tanti-eventi-e-novita/	17-05-2023
- Noi Notizie https://www.noinotizie.it/17-05-2023/salone-del-libro-di-torino-ospite-donore-lalbania-la-presenza-della-puglia/	17-05-2023
- Metropolitan.it https://www.metropolitano.it/il-salone-internazionale-del-libro-tra-fantasia-e-realta/	17-05-2023
- Album Salone Libro – La Repubblica, <i>Lingua Madre</i> , voce alle donne «Da 18 anni siamo una famiglia» di Francesca Bolino	18-05-2023
- MAMe	19-05-2023
- Il paese delle donne on line – rivista	22-05-2023
- Futura.news	22-05-2023
- Salone Internazionale del Libro	22-05-2023
- Castelli Notizie	23-05-2023
- La nuova provincia	24-05-2023

- Atnews.it	24-05-2023
- La voce di Asti.it	24-05-2023
- Dentro la notizia break https://dentrolanotiziabreak.it/concorso-lingua-madre-quattro-studentesse-del-cpia-di-asti/	24-05-2023
- Il manifesto	01-06-2023
- Cepell.it	08-06-2023
- Castelli Notizie https://www.castellinotizie.it/2023/06/14/grottaferrata-marie-christine-mukamunana-e-lauramaria-fabiani-ospiti-di-rai-radio1-nel-programma-spaziolibero/	14-06-2023
- Studi Piemontesi	Giugno 2023
- Met – News dagli Enti della Città Metropolitana di Firenze	21-06-2023
- TargatoCN	22-06-2023
- Cuneodice.it	23-06-2023
- Cuneo24.it https://www.cuneo24.it/2023/06/a-torino-ci-sara-via-aida-ribero-femminista-originaria-di-caraglio-204725/	24-06-2023
- Quotidiano piemontese	29-06-2023
- Corriere Torino – Corriere della Sera	29-06-2023
- La Stampa	30-06-2023
- TorinoToday	30-06-2023
- TGR Piemonte	30-06-2023
- CittAgorà	30-06-2023
- La Stampa Torino, <i>Quattro strade intitolate a quattro donne pioniere di uguaglianza, autonomia e libertà</i> di Pier Francesco Caracciolo	30-06-2023
- La Stampa Torino, <i>Noi ragazze degli Anni 70 abbiamo aperto la strada verso la parità di genere</i> di Marinella Venegoni	30-06-2023
- San Francesco cooperativa https://www.coopsanfrancesco.it/post.php?a=740	06-07-2023
- Casa dei Giornalisti https://casadeigiornalisti.it/news/via-torino-intitolata-giornalista-aida-ribero/	03-07-2023
- ANSA Piemonte	04-07-2023
- Noi Donne	06-07-2023
- La Repubblica, <i>Ricaldone ci trasporta tra le pagine della fame figlia dei conflitti</i>	31-07-2023
- Società Italiana delle Letterate https://www.societadelleletterate.it/2023/07/partecipate-alla-xix-	31-07-2023

edizione-clm-bando-appuntamenti-estivi-e-anticipazioni/	
- Noi Donne https://www.noidonne.org/agenda/concorso-lingua-madre-xix-edizione-racconti-di-donne-straniere-in-italia.php	02-08-2023
- Leggendaria 160 https://www.seb27.it/sites/seb27.it/files/RECENSIONI/leggendaria_160.pdf	Luglio 2023
- Succedeoggi https://www.succedeoggi.it/2023/09/luisa-ricaldone-fame-parole/	02-09-2023
- TiConsiglio https://www.ticonsiglio.com/concorso-letterario-lingua-madre/	19-09-2023
- Napolimagazine https://www.napolimagazine.com/cultura-gossip/articolo/a-torino-portici-di-carta-sabato-7-e-domenica-8-ottobre-ecco-il-programma	21-09-2023
- Retisolidali https://www.retisolidali.it/identita-sospese-intervista-gulala-salih/	21-09-2023
- Scambieuropei https://www.scambieuropei.info/concorso-letterario-lingua-madre-per-donne-straniere-residenti-in-italia/	22-09-2023
- Antonio De Poli https://antoniodepoli.it/index.php/concorso-letterario-lingua-madre-2023-2024-in-palio-fino-a-1000-euro/	02-10-2023
- Outsiderweb https://outsidersweb.it/2023/10/03/agenda-degli-eventi-letterari-di-settembre-a-torino/	03-10-2023
- Corriere Salentino https://www.corrieresalentino.it/2023/10/da-giovedi-12-a-domenica-15-ottobre-la-decima-edizione-di-conversazioni-sul-futuro-a-lecce/	06-10-2023
- Idea radio	11-10-2023
- Conversazioni sul futuro	
- Giornale di Puglia	12-10-2023
- Giornale di Puglia https://www.giornaledipuglia.com/2023/10/giornata-conclusiva-di-conversazioni.html	14-10-2023
- Noi notizie Lecce https://www.noinotizie.it/15-10-2023/lecce-conversazioni-sul-futuro-oggi-conclusione-riccardo-cucchi-presenta-un-altro-calcio/	15-10-2023
- Unict https://www.unict.it/it/ricerca/news/concorso-letterario-lingua-madre-opere-italiano-di-donne-straniere-xix-edizione	17-10-2023
- Diocesi di Torino https://www.diocesi.torino.it/site/wd-appuntamenti/pro-cultura-	19-10-2023

femminile-incontri-sul-paesaggio-lunare-nella-musica-e-sul-concorso-lingua-madre/

- Casa dei giornalisti 20-10-2023
<https://casadeigiornalisti.it/news/non-piu-straniere-lingua-madre-al-circolo-dei-lettori/>
- Ideawebtv.it 25-10-2023
- Laguida.it 25-10-2023
<https://laguida.it/2023/10/25/la-25a-edizione-di-scrittorincitta-e-argento-vivo/>
- Zipnews.it 26-10-2023
<https://www.zipnews.it/cosa-fare-oggi-800/>
- Letteratitudes 27-10-2023
<https://letteratitudinews.wordpress.com/2023/10/27/scrittorincitta-2023/>
- Salento in tasca, *We care, mostra foto poetica a Lecce*
- Bel Paese, *Prosegue la mostra We Care*
- Comune di Lecce
<https://www.comune.lecce.it/news/dettaglio/2023/10/30/we-care-mostra-foto-poetica-dal-4-novembre-a-lecce>
- Leuca Web
<https://www.leucaweb.it/it/eventi/-quot-we-care-quot-mostra-foto-poetica-dal-4-novembre-a-lecce/83510/>
- CSV Brindisi Lecce
<https://www.csvbrindisilecce.it/2023/10/31/we-care-mostra-foto-poetica-dal-4-novembre-a-lecce/>
- Leccenews24.it 30-10-2023
<https://www.leccenews24.it/cultura-spettacoli/we-care-mostra-diana-agamez-luisa-machacon.htm>
- PugliaLive 30-10-2023
<https://www.puglialive.net/we-care-mostra-foto-poetica-di-diana-agamez-e-luisa-machacon-a-lecce/>
- LecceOggi 30-10-2023
<https://www.lecceoggi.com/we-care-mostra-foto-poetica-di-diana-agamez-e-luisa-machacon/>
- La Milano 30-10-2023
<https://lamilano.it/eventi/lecce-we-care-mostra-foto-poetica-di-diana-agamez-e-luisa-machacon/>
- Newsimedia 30-10-2023
<https://www.newsimedia.net/129125-2/>
- Idea Radio 31-10-2023
<https://www.ideaadionelmondo.it/2023/10/31/lecce-we-care-mostra-foto-poetica-di-diana-agamez-e-luisa-machacon/>
- Salento Review 03-11-2023

<https://salentoreview.com/oltre-le-immagini-una-mostra-forografica-per-rifelettere-e-amare-we-care-a-lecce/?fbclid=IwAR2bV48sz86iPSKUF3ObZSuZXZ3jtOAM7A8k35dLG5Me9AP1XMWmoVrg3uI>

- Quotidiano di Lecce 04-11-2023
- La Stampa – TorinoSette, *Noi, stranieri a metà. Storia dell'attivista iraniana nel libro di Lingua Madre il 10 al Circolo* di Maurizio Gelatti 10-11-2023
- La Repubblica, *La migrazione femminile. Storie di donne ribelli a un futuro già segnato* di Gabriella Crema 13-11-2023
- Cepell.it 13-11-2023
- Lecce Prima 17-11-2023
<https://www.lecceprima.it/eventi/mostre/we-care-mostra-lecce-30-ottobre-2023.html>
- CeDAC
- SHMagazine 01-12-2023
- Sardegna Reporter 01-12-2023
- Informazioni.it 01-12-2023
<https://www.informazione.it/a/A1E0CD4E-25B8-4833-B764-C3B410B8E4AC/Viaggio-tra-le-storie>
- Diocesi di Torino
<https://www.diocesi.torino.it/site/wd-appuntamenti/lesperienza-di-lingua-madre-allincontro-della-pro-cultura-femminile/>
- Il Senso della Repubblica – Quaderni di Storia, Politica e Filosofia. Supplemento mensile di Heos, Anno XVI n.12. *La solidarietà politica delle donne: i buoni frutti* di Sabrina Bandini e Danila Indirli Dicembre 2023
- PugliaLive 15-12-2023
<https://www.puglialive.net/savelletri-martina-franca-putignano-sono-queste-le-citta-coinvolve-nel-progetto-il-viaggio-di-penelope-storie-di-donne-in-cammino-promosso-da-sud-est-donne-che-si-svolgera-il-16/>

TRASMISSIONI

- Rc Radio Colonna 01-03-2023
- *Spaziolibero Radio* su Rai Radio 1 09-06-2023
- Spaziolibero su Rai 3 21-06-2023
- *Dieci di dieci* di Livio Partiti 07-08-2023
- Radio Norba TV 05-11-2023
- *Il posto delle parole* di Livio Partiti 08-11-2023

REGIONE PIEMONTE • SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO

*indicono il***XVIII° CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE**

Lingua Madre.

**Racconti di donne straniere in Italia**

Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre, ideato da Daniela Finocchi, è un progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino, opera sotto gli auspici del Centro per il libro e la lettura e si avvale dei patrocini di: Ministero della Cultura, Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, Pubblicità Progresso e We Women for Expo. Il Concorso è diretto a tutte le donne migranti o di origine straniera residenti in Italia che, utilizzando la nuova lingua d'arrivo (cioè l'italiano), vogliono approfondire il rapporto tra identità, radici e il mondo "altro".

Il Concorso vuole essere un esempio significativo delle interazioni che stanno ridisegnando la mappa culturale del nuovo millennio e testimoniare la ricchezza, la tensione conoscitiva ed espressiva delle donne provenienti da "altri" Paesi. Una sezione speciale è dedicata alle donne italiane che vogliono farsi tramite di queste culture diverse, raccontando storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Le opere selezionate saranno pubblicate in un libro che verrà presentato nell'edizione 2023 del Salone Internazionale del Libro di Torino.

GLI ELABORATI DOVRANNO ESSERE INVIATI ENTRO IL
15 DICEMBRE 2022 A:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

INFORMAZIONI

**Concorso letterario nazionale
Lingua Madre**
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro
info@concorsolingua madre.it
www.concorsolingua madre.it

anche su:    

Sviluppo progetto e Ufficio stampa
Daniela Finocchi
Via Coazze 28 - 10138 Torino
tel/fax 011 447 62 83 - Cell. 3474592117
d.finocchi@concorsolingua madre.it



Racconti di donne straniere in Italia

Art.1 Sono ammesse al "Concorso letterario nazionale Lingua Madre" dell'anno 2022/2023, tutte le donne straniere o di origine straniera residenti in Italia, anche di seconda o terza generazione, che desiderino esprimere e approfondire il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse altresì tutte le donne italiane che vogliono raccontare storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità.

Art.2 Il titolo del concorso è "Lingua Madre", sviluppato in due sezioni:

- Le donne straniere raccontano
- Le donne italiane raccontano le donne straniere

Art.3 Le opere corredate di titolo, di lunghezza non superiore alle 5 cartelle (9 mila caratteri circa), devono essere inviate **entro il 15/12/2022**, (fa fede la data di invio) insieme a nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, all'indirizzo e-mail:

info@concorsolinguamadre.it oppure per posta a:

Concorso letterario nazionale Lingua Madre
CASELLA POSTALE 427
Via Alfieri, 10 - 10121 Torino Centro

Art.4 Ogni concorrente può partecipare - da sola, in coppia o in gruppo - con un solo racconto inedito. Insieme al racconto devono essere inviati: nome, cognome, indirizzo, data e luogo di nascita, recapito telefonico, e-mail e nazionalità. Gli elaborati inviati in forma cartacea non verranno restituiti.

Art.5 Si richiede di scrivere in italiano, perché l'Italia è il paese di residenza e il luogo dove il Concorso è bandito ma è consentita, anzi incoraggiata, la collaborazione tra donne straniere e donne italiane nel caso l'uso della lingua italiana scritta presenti delle difficoltà. Tutto questo nello spirito della valorizzazione dell'intreccio culturale che è prima di tutto intreccio relazionale: assistenza non è affatto perdita sul piano identitario, al contrario è proprio nella relazione che l'identità si afferma in modo positivo e non preclusivo.

Art.6 La giuria, le cui decisioni sono inappellabili, è composta da scrittrici/tori, giornalisti/i, rappresentanti politiche/ci e studiosi del pensiero femminile.

Art.7 Premi. Le prime tre classificate della sezione *Le Donne Straniere Raccontano* più una della sezione *Le Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere* si aggiudicheranno un premio in denaro: 1° classificata 1000 euro, 2° classificata 500 euro 3° classificata 400 euro, premio Sezione Speciale Donne Italiane Raccontano le Donne Straniere 400 euro; un attestato e la partecipazione alla premiazione durante il Salone Internazionale del Libro di Torino 2023. Saranno inoltre coinvolte in attività e presentazioni a discrezione del Concorso.

Art.8 Premio speciale SlowFood-Terra Madre. Un ulteriore premio offerto da Slow Food-Terra Madre, consistente nella pubblicazione on-line sui loro siti e in un ingresso gratuito al Salone del Gusto o Cheese, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente ispirato ai temi legati al cibo ed alla sua produzione, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso (maggiori informazioni su www.slowfood.it • www.terramadre.info).

Art.9 Premio speciale Torino Film Festival. Un ulteriore premio consistente nell'abbonamento gratuito a Torino Film Festival 2023 con soggiorno di due notti offerto da Torino Film Festival, verrà assegnato all'autrice straniera del racconto maggiormente adatto ad essere trasposto in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla giuria del Concorso.

Art.10 Premio speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo.

Un ulteriore premio verrà offerto dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Sono ammesse tutte le donne straniere residenti in Italia, che desiderino esprimere, con un unico scatto fotografico, il rapporto tra la propria identità, le proprie radici e il paese che le ospita, cioè l'Italia. Sono ammesse anche tutte le donne italiane che vogliono rappresentare con uno scatto fotografico le storie di donne straniere. Le fotografie, in alta risoluzione e corredate di titolo, dovranno essere inviate entro il 15 dicembre 2022 alla casella postale del Concorso oppure tramite e-mail a **info@concorsolinguamadre.it**. Le immagini saranno sottoposte alla valutazione di una giuria di esperti designata dalla Fondazione Sandretto Re Rebaudengo: gli scatti selezionati saranno esposti nel corso di una mostra nell'autunno 2023. Inoltre, la giuria attribuirà un Premio allo scatto migliore. Le autrici potranno concorrere sia con una fotografia sia con fotografia e racconto (come da art. 1).

Art.11 Premio speciale Giuria Popolare. I dieci racconti finalisti saranno consultabili e potranno essere votati sul sito del Concorso Lingua Madre www.concorsolinguamadre.it entro il 30/04/2023. L'autrice del racconto più votato dai lettori riceverà in premio alcune prestigiose pubblicazioni artistiche. Fra tutti coloro che parteciperanno alla votazione, verrà estratto un nome a sorte che riceverà in premio i libri del Concorso Lingua Madre e l'ingresso gratuito al Salone del Libro.

Art.12 Tutti i testi selezionati saranno proposti per la pubblicazione in un libro edito nel corso del 2023, di cui sarà assegnata copia alle autrici.

Art.13 Le concorrenti accettano l'eventuale revisione editoriale del testo e rinunciano al diritto economico d'autore.

La proprietà letteraria sarà del Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Art.14 Alle vincitrici e alle autrici delle opere selezionate sarà inviata comunicazione dell'esito del concorso entro il 30/04/2023 e contestualmente sarà indicata la data e il luogo della cerimonia di premiazione.

Art.15 Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento Generale sulla protezione dei dati UE 2016/679 è possibile consultare la Privacy Policy al link <http://concorsolinguamadre.it/privacy-policy/>

Art.16 La partecipazione al Concorso comporta l'accettazione di tutte le norme contenute nel presente bando. La non accettazione, anche di una sola di queste, annulla la partecipazione al Concorso.

CALENDARIO EVENTI 2023 Concorso letterario nazionale Lingua Madre

5 gennaio 2023 – Ore 16.00
TRASMISSIONE TELEVISIVA
GEO
Rai3

L'indigenista e autrice CLM **Loretta Emiri** è stata ospite della puntata di Geo per raccontare la sua ventennale esperienza con le popolazioni native dell'Amazzonia.

13 gennaio 2023 – Ore 18.00
MARATONA POETICA
ROMA LEGGE EMINESCU
Ambasciata di Romani in Italia, Via Nicolò Tartaglia 36 - Roma

In occasione della Giornata della Cultura Romena 2023, una maratona poetica dedicata a Mihai Eminescu. A dar voce alle opere dello scrittore romeno anche le autrici CLM **Roxana Lazăr, Lăcrămioara Maricica Niță** e **Alina Monica Țurlea**.

16 gennaio 2023 – Ore 19.00
INCONTRO CON L'AUTRICE
BRASILE, IL GANTE SUDAMERICANO CHE NON RINUNCIA ALLA DEMOCRAZIA
Online

La scrittrice e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha partecipato all'evento *Brasile il gigante Sudamericano che non rinuncia alla Democrazia* per commentare i fatti di Brasilia. Ha condotto **Ivanilde Carvalho**.

28 gennaio 2023 – Ore 16.00
LETTURE E RICORDI
GORNATA DELLA MEMORIA
Piazzetta, Via Coazze angolo Via Cialdini - Torino

In occasione della Giornata della Memoria, il CLM ha partecipato all'evento organizzato dall'Associazione Piazzetta Verde dedicato a **Rosetta Rimini** e **Lidia Pucci Tedeschi**. Nel corso dell'incontro, letture a cura di **Nunzia Scarlato**, autrice del Concorso.

2 febbraio 2023 – Ore 21.00
PRESENTAZIONE DEL LIBRO
CARTOLINE DA TORINO
XLAB, Via Emilio Salgari 7 – Torino

È stato presentato il nuovo volume *Cartoline da Torino*, edito da L'erudita, che raccoglie brevi storie per ridisegnare, attraverso la memoria e l'immaginazione, la mappa della città. Fra le scrittrici e gli scrittori dell'antologia, l'autrice CLM **Maria Concetta Distefano**, anche relatrice dell'incontro. Sono intervenuti all'evento **Beatrice Sciarrillo** e **Antonio Sunseri**.

5 febbraio 2023 – Ore 16.30
PRESENTAZIONE DEL LIBRO

UN FILO TRA LE PAROLE

Arci Boom, Via Filippo Re 78 – Pomezia

La scrittrice e autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato *Il grido e il sussurro* (Capovolte), la sua prima raccolta di poesie, sospese tra il potere delle parole e l'importanza della speranza. In dialogo con lei **Sara Concato**, poeta e autrice del libro *Patchwork* (L'erudita). A moderare l'incontro **Marta Mariani**.

8 febbraio 2023 – Ore 15.00

LETTURE AD ALTA VOCE

ALZA IL VOLUME

Sala Studio Michelangelo, Via Michelangelo Buonarroti 17bis – Torino

Anche il CLM ha partecipato al ciclo di eventi organizzato da Edisu Piemonte per far conoscere alle e agli studenti racconti, testimonianze, storie, ascoltate dalla voce di scrittrici e scrittori. Il primo di questi ha visto protagonista l'autrice **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez**, accompagnata da **Hasti Naddafi**, nella lettura, per il commento al suo racconto *Mille e una luna*, pubblicato in *Lingua Madre Duemilaventi. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

13 febbraio 2023 – Ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

PRIMA CONFERENZA STAMPA DI SALTO23 – ATTRAVERSO LO SPECCHIO

Auditorium del Grattacielo Intesa Sanpaolo, Corso Inghilterra 3 – Torino

È stato presentato il tema della XXXV edizione del Salone Internazionale del Libro: un titolo che vuole essere espressione dell'epoca contemporanea che chiama tutte e tutti noi – eccessivamente esposti a immagini e informazioni lampo – alla riflessione piuttosto che all'agire. Comunicate le novità e annunciati i primi nomi.

14 febbraio 2023 – Ore 9.00

SEMINARIO DI AGGIORNAMENTO PER GIORNALISTE/I

LA CARTA DI ROMA

Ufficio Pastorale Migranti, Via S. Giuseppe Benedetto Cottolengo 22 – Torino

Il CLM, come ogni anno, ha organizzato il seminario di aggiornamento per giornaliste/i *La Carta di Roma tra istruzione, mediazione, mobilità*, insieme all'Ufficio per la Pastorale dei Migranti Arcidiocesi di Torino, CPO-Associazione Stampa Subalpina e GIULIA Giornaliste. Ad introdurre l'incontro **Maria Teresa Martinengo**, segretaria dell'Ordine dei Giornalisti del Piemonte, e **Sergio Durando**, Direttore Ufficio Pastorale Migranti. Come relatrici/tori **Emmanuela Banfo**, giornalista GIULIA, **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM, **Natalia Sangiorgio**, LabPerm di Castaldo, **Marcella Rodino**, giornalista e parte dell'Ufficio Pastorale Migranti, **Rita Turino**, volontaria, e **Simone Varisco**, curatore Rapporto Immigrazione Caritas Migrantes.

17 febbraio 2023 – Ore 17.30

PRESENTAZIONE DEL LIBRO

STORIE DI EXTRACOMUNITARIA FOLLIA

Museo e Istituto Fiorentino di Preistoria, Via dell'Oriuolo 24 – Firenze

La scrittrice, saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha presentato la nuova edizione del suo libro d'esordio *Storie di extracomunitaria follia*, proposto in versione aggiornata da Protos Edizioni. Hanno partecipato all'incontro **Veronica Atitsogbe**, Vicepresidente vicaria del Comune di Verona, **Tiziana Chiappelli**, Università di Firenze/Associazione Progetto Arcobaleno, **Pepe Diaw**, Centro Studi Oltre l'Africa, e **Matias Mesquita**, Kibaka Africa Books.

21 febbraio 2023

RICORRENZE

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA LINGUA MADRE e PASSAGGIO DEL SITO A TESTATA GIORNALISTICA ONLINE

Online

In occasione della Giornata internazionale della Lingua Madre, il CLM ha invitato a riflettere sul fertile intreccio tra la lingua d'origine e quella del paese d'adozione, grazie al racconto *Lingua matrigna* di **Sei Iturriaga Saucó**, autrice CLM.

Il CLM, sempre per questa ricorrenza, ha annunciato che è nata la rivista del Concorso con la trasformazione del sito www.concorsolinguamadre.it in una testata giornalistica online. Non solo un periodico settimanale, ma anche un vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audioracconti e tanto altro ancora...

22 febbraio 2023 – Ore 19.00

GRUPPO DI LETTURA

LA BIBLIOTECA PER TUTT*

Biblioteca Zara, Viale Zara 100 – Milano

L'autrice CLM **Lala Hu** ha partecipato al gruppo di lettura *La Biblioteca per tutt**, organizzato in occasione della Giornata della Lingua Madre con **Sarah Manganotti** di Associna – Associazione Seconde Generazioni Cinesi. Il libro *Semi di tè* (People) è stato proposto come occasione confronto per superare le discriminazioni partendo da spazi aperti come le biblioteche.

24 febbraio 2023 – Ore 15.30

SEMINARIO

GRAMSCI IN BRASILE

Aula Volpi del Dipartimento di Scienze della Formazione dell'Università di Roma 3, via del Castro Pretorio, 20 – Roma

La saggista, scrittrice e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** è stata fra le relatrici del seminario sul libro *Gramsci in Brasile* (Meltèmi Editore) con **Gianni Fresu** e **Chiara Meta**. **Guido Liguori** ha introdotto e coordinato l'evento.

28 febbraio 2023 – Ore 12

CONFERENZA STAMPA

FEMINISM 6

Sala della Promoteca, Campidoglio

Il programma completo di *Feminism* – Fiera dell'editoria delle donne sostenuta dal CLM, è stato presentato in conferenza stampa martedì 28 febbraio presso la Sala della

Protomoteca in Campidoglio. Presenti **Loretta Bondi, Maura Cossutta, Tommaso De Angelis, Elvira Federici, Isabella Ferretti, Miguel Gotor, Parisa Nazzari e Maria Palazzesi.**

2 marzo 2023

FIRMA UFFICIALE

PROTOCOLLO D'INTESA TRA CLM E SOROPTIMIST INTERNATIONAL CLUB DI TORINO

Torino

Firmato il protocollo d'intesa tra CLM e Soroptimist International Club di Torino per istituire un'opportunità formativa destinata a una giovane, nelle persone di, rispettivamente **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM, ed **Erica Varese**, presidente Soroptimist International Club di Torino. Presente **Federica de Dominicis**, segretaria Soroptimist International Club di Torino. L'opportunità formativa è stata offerta nel pieno spirito dell'associazione, che opera da sempre a favore delle donne attraverso la presa di coscienza, il sostegno e l'azione, anche con la collaborazione consolidata con il Concorso.

Dal 3 al 6 marzo 2023

FIERA DELL'EDITORIA DELLE DONNE

FEMINISM 6

Casa Internazionale delle Donne, Via della Lungara 19 – Roma

Al via venerdì 3 marzo la sesta edizione di *Feminism*, la Fiera dell'editoria delle donne, di cui il Concorso Lingua Madre è da sempre attivo sostenitore. Un ricco programma che da questa edizione si è sviluppato a partire da percorsi tematici ispirati dal pensiero e dalla scrittura delle donne per garantire una messa a fuoco specifica e approfondita della contemporaneità, all'insegna di un'espressione che funge da filo conduttore: *rammendare il mondo, ricucire le vite*.

4 marzo 2023 – Ore 17.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

SOGLIE

Sala Lonzi della Casa Internazionale delle Donne – Roma

La scrittrice e autrice CLM **Rahma Nur** è stata fra le ospiti di *Feminism* – Fiera dell'editoria delle donne per presentare la sua raccolta poetica *Il grido e il sussurro* (Capovolte) nell'ambito del nodo tematico *Soglie*. In dialogo con **Costanza Ferrini, Paola Zaccaria, Mariapia Achiardi Lessi, Pamela Marelli**. Conduzione di **Alessandra Pigliaru ed Elena Gagliasso**.

6-13 marzo 2023 – Ore 15.00

SEMINARI

LETTERATURA E TRAUMA: FOCUS SULLA LETTERATURA INDIGENA BRASILIANA

Aula 5 di Palazzo Manzoni, Piazza Morlacchi, 11 – Perugia

La docente e autrice CLM **Vera Lúcia De Oliveira** ha partecipato come relatrice a due incontri del ciclo *Letteratura e trauma: focus sulla letteratura indigena brasiliana* organizzato da lei in collaborazione con l'Università degli Studi di Perugia.

8 marzo 2023

RICORRENZE

NUOVI ALBERI CON PIAZZETTA VERDE

Online

Il Concorso ha celebrato la Giornata Internazionale della Donna con il racconto *L'atlas e le sue donne* delle giovanissime autrici CLM **Houda Affaoui** e **Omaima Diouani**.

Un'occasione per riflettere sia su quel nucleo incontaminato e vero che ogni donna porta dentro di sé, sia sull'importanza del reciproco sostegno femminile.

8 marzo 2023

RICORRENZE

LA GIORNATA DELLA DONNA CON PIAZZETTA VERDE

Piazzetta Verde di Via Cialdini angolo via Coazze

Nuovi alberi in occasione della Giornata della donna: il CLM ha partecipato insieme all'Associazione Piazzetta Verde alla messa a dimora di noccioli e corylus nello spazio verde tra via Cialdini e via Coazze a Torino, in sostituzione di quelli seccati, dedicati come gli altri dell'area a Clelia Parisch (1882-1960) ed Efisia Fontana (1882-1976), prime donne laureate in Botanica a Torino nel 1905 e nel 1906.

Dall'8 marzo 2023 – Ore 20.00

WORKSHOP DI LETTURA AD ALTA VOCE

LÈGGERE LEGGERI

San Pietro in Vincoli Zona Teatro, Via San Pietro in Vincoli 28 – Torino

È iniziato mercoledì 8 marzo *Lèggere leggeri*, il workshop di lettura ad alta voce curato da LabPerm di Castaldo in collaborazione con il CLM e la *L.U.P.A. | Libera Università sulla Persona in Armonia*. Il percorso, condotto da **Natalia Sangiorgio**, si è svolto analizzando e mettendo in pratica gli otto capisaldi della lettura ad alta voce: dal rispetto della punteggiatura alla tonalità della voce.

Nell'ambito del progetto sono anche state assegnate tre borse di studio ad autrici del Concorso per prendere parte al laboratorio.

11 MARZO 2023 – Ore 18.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

TRE VOCI DI DONNE

Sala Aletti, via Ettore Ponti, 21 – Milano

La Casa delle Artiste ha proposto un incontro che ha visto tra le protagoniste l'autrice CLM **Tiziana Colusso** con il suo nuovo libro di poesia *Ogni respiro un mondo* (La Vita Felice).

Tre voci poetiche; tre voci di donne; un coro armonico con timbri differenti. A partecipare con lei infatti **Margherita Parrelli** e **Irene Sabetta**, con i rispettivi libri editi La Vita Felice, in dialogo con **Diana Battaglia**.

12 MARZO 2023 – Ore 17.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

IL CANONE FUORI DAL CANONE

Sala Adelaide a BOOKPRIDE – Milano

Alla settima edizione di BOOK PRIDE – Fiera Nazionale dell’Editoria Indipendente, la scrittrice e autrice CLM **Rahma Nur** ha proposto una riflessione a partire dal suo nuovo libro *Il grido e il sussurro* (Capovolte), in dialogo con **S. Himasha Weerappulige**.

14 MARZO 2023 – Ore 21.00

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

QUELLO CHE HO DA DIRE LO DICO DA SOLA

Circolo dei Lettori, via Bogino 9 – Torino

La scrittrice **Margherita Giacobino**, parte della Giuria CLM, ha presentato il suo libro *Quello che ho da dire lo dico da sola* (Somaraledizioni) in dialogo con l’autrice **Martina Merletti**. Letture a cura di **Valentina Veratrini**. Il suo nuovo lavoro è composto da percorsi solitari, eccentrici e ribelli, scandalosi e marginali, tanto più interessanti di quelli che obbediscono alle regole del consenso e del mercato ed è nato da decenni di lettura, di traduzione, di lavoro letterario e soprattutto di passione per la parola scritta, in particolare quella delle donne, da parte dell’autrice.

16-17 MARZO 2023

CONVEGNO INTERNAZIONALE

LO SGUARDO E LA SCRITTURA

Université Grenoble Alpes e online

La scrittrice e autrice CLM **Tiziana Colusso** ha partecipato al Convegno internazionale *Lo sguardo e la scrittura. Il Novecento di Alberto Moravia tra letteratura, cinema e impegno*. Il Convegno ha visto fra le relatrici anche **Dacia Maraini**. Due giornate di incontro e studio per provare a restituire l’esperienza intellettuale di Alberto Moravia nella sua globalità, concentrandosi su aspetti meno esplorati quali l’interesse dell’autore per le arti plastiche e per il cinema (spettatore, critico e scrittore di soggetti cinematografici), la sua attività poetica, il rapporto con la Francia e la ricezione francese.

21 MARZO 2023

RICORRENZE

GIORNATA INTERNAZIONALE DELL’ELIMINAZIONE DELLA DISCRIMINAZIONE RAZZIALE

Online

In occasione della Giornata internazionale dell’eliminazione della discriminazione razziale, il CLM ha invitato a riflettere su identità e pregiudizio, grazie al racconto *Chiesi a mio fratello: «Cosa significa essere straniera?»* della giovanissima autrice CLM **Nada Atik**.

21 marzo 2023 – Ore 18.30

READING POETICO

TUTTA UNA VITA

PersonAtelier, Corso Francia 39 bis – Torino

In occasione della Giornata mondiale della Poesia, l’attrice e autrice CLM **Nunzia Scarlato** ha presentato il suo nuovo libro *Tutta una vita* (Youcanprint) con un reading poetico organizzato in collaborazione di PersonAtelier.

22 e 30 marzo 2023

INCONTRO CON LE AUTRICI

POST COLONIALISMO E DECOLONIZZAZIONE

Accademia Albertina di Belle Arti, Via Accademia Albertina 8 – Torino

Un ciclo di lezioni diretto alle e agli studenti, volto ad approfondire il post colonialismo: una pratica quotidiana, implicita, per le giovani donne migranti in Italia. Se ne è parlato con le autrici del Concorso Lingua Madre **Diana Paola Agámez Pájaro**, **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** e **Fedoua El Attari**, in dialogo con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM. Gli incontri sono stati condotti da **Cristina Giudice** e **Raffaele Cirianni**, docenti Accademia Albertina.

25 marzo 2023 – Ore 16.30

READING POETICO

TUTTA UNA VITA

Piazzetta Verde di Via Cialdini angolo via Coazze – Torino

Per celebrare la Giornata mondiale della Poesia, l'attrice e autrice CLM **Nunzia Scarlato** ha curato una lettura poetica tratta dal suo nuovo libro *Tutta una vita* (Youcanprint). Durante l'evento approfondimenti sulla poesia e tante attività, anche per bambini.

25 marzo 2023 – Ore 17.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

LA TRILOGIA DELL'EDUCAZIONE

Ex chiesetta del Parco Trotter, ingresso via Giacomo Giacosa 49 o viale Padova 69 – Milano

L'autrice CLM **Rahma Nur** è intervenuta nell'approfondimento critico *La trilogia dell'educazione* su bell hooks. In occasione della recente pubblicazione di *Insegnare il pensiero critico* che va a completare la trilogia iniziata con *Insegnare a trasgredire* e proseguita con *Insegnare comunità* il collettivo *Kirykou* e *Anarres Libreria-Bistrot* hanno curato l'evento per approfondire il pensiero critico pedagogico dell'autrice americana e provare a confrontarsi sul significato dell'insegnamento oggi. Con **Esperance Hakuzwimana**, **Rahel Sereke** e **Mackda Ghebremariam Tafau**.

29 marzo 2023 – Ore 10.30

CONFERENZA STAMPA

BOOKCITY MILANO

Palazzo Reale, Piazza del Duomo 14 – Milano

Nel corso della conferenza stampa è stata presentata la nuova edizione di **BookCity Milano** e sono state rivelate le nuove date e il tema, insieme alle prime anticipazioni sul programma. Fra i numerosi appuntamenti di novembre anche quelli a cura del Concorso Lingua Madre. L'evento si è svolto al Palazzo Reale di Milano presso la Sala Conferenze dell'Assessorato alla Cultura.

29 marzo 2023 – Ore 15.00

LETTURE AD ALTA VOCE

ALZA IL VOLUME

Sala Studio Michelangelo, Via Michelangelo Buonarroti 17bis – Torino

Un ciclo di eventi organizzato da **Edisu Piemonte** per far conoscere alle e agli studenti racconti, testimonianze, storie, ascoltate dalla voce di scrittrici e scrittori a cui ha partecipato anche il CLM. L'incontro ha visto protagonista **Margherita Giacobino**, parte

della Giuria del Concorso Lingua Madre, che ha proposto un approfondimento dal titolo *Un'onesta rivelazione: nove scrittrici fuori dal canone*. Con la partecipazione della scrittrice **Martina Merletti**.

31 aprile 2023

FIRMA UFFICIALE

PROTOCOLLO D'INTESA TRA CLM E PRO CULTURA FEMMINILE

Torino

Un nuovo protocollo d'intesa è stato firmato tra CLM e *Pro Cultura Femminile*, in persona della sua presidente **Daniela Stramignoni**. Al fine di promuovere la letteratura, la storia e la cultura delle donne, l'associazione torinese si è impegnata a sostenere le iniziative del Concorso, in particolare la realizzazione del podcast per la stagione 2023, Al fine di promuovere la letteratura, la storia e la cultura delle donne, soprattutto quelle che per vari motivi possono avere qualche difficoltà a godere dell'offerta culturale del territorio.

4 aprile 2023 – Ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

SECONDA CONFERENZA STAMPA DEL XXXV SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO

Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus, Corso Galileo Ferraris 266/C – Torino

La conferenza stampa ha presentato il programma di *Attraverso lo specchio*, la XXXV edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino. Tantissimi gli appuntamenti, gli incontri, le presentazioni e fra questi anche i numerosi eventi organizzati dal Concorso Lingua Madre che si sono svolti nell'ambito di SalTo23, del Salone OFF e del progetto *Voltagiornata* destinato alle carceri per tutto il periodo della manifestazione: cinque giorni di appuntamenti che si sono chiusi con la Premiazione delle vincitrici della XVIII edizione.

14-15-16 aprile 2023

RASSEGNA

VOX FEM. SULLE TRACCE DELLA VOCE DELLE DONNE

Biblioteca civica "Prospero Rendella", Piazza Giuseppe Garibaldi 24 – Monopoli

Venerdì 14 aprile si è aperta la rassegna *VoxFem. Sulle tracce della voce delle donne*, nata in collaborazione con il gruppo di ricerca americano VoxFem che da un decennio lavora per la promozione di artiste e attiviste che non rientrano nel circuito culturale mainstream. Del progetto è stata parte anche l'autrice e docente del Gruppo di Studio CLM **Lorena Carbonara**, che ne ha curato la direzione artistica. La rassegna era articolata in tre giornate e ha previsto tre incontri-dibattito, tre concerti e si arricchisce di tre iniziative esclusive realizzate in collaborazione con Red Lab Gallery e l'artista visuale Silvia Bigi.

15 aprile 2023 – Ore 10.00

SEMINARIO DELLA SOCIETÀ ITALIANA DELLE LETTERATE

DIRE LA PACE IN TEMPI DI GUERRA. LE VOCI DELLE DONNE

Casa di San Giuseppe, Vicolo Moroni 22 – Roma

Si è tenuto sabato 15 aprile il seminario dal titolo *Dire la pace in tempi di guerra. Le voci delle donne*, organizzato nell'ambito dell'assemblea annuale della **Società Italiana delle Letterate**. Nel corso dell'evento è stato anche presentato *Pagine di pace*, il nuovo lavoro

del Gruppo di Studio CLM – formato da docenti e scrittrici italiane e (non più) straniere – per mettere a confronto prospettive letterarie sull’esperienza delle donne nei conflitti e nelle guerre e le possibili strategie per superarle.

16 aprile 2023 – Dalle ore 19.00

MOSTRA FOTO-POETICA

WE CARE

NASCA il teatro, in via Siracusa 28 – Lecce

È stata inaugurata la mostra foto-poetica *We care* dell’autrice CLM **Diana Paola Agámez Pájaro** e **Luisa Machacon** nell’ambito di *Alice e le altre*, festival delle registe, scrittrici e poete.

Le due artiste originarie dell’America Latina nel loro lavoro hanno esplorato le relazioni familiari e le connessioni intergenerazionali delle donne contemporanee. La mostra è stata organizzata in collaborazione con **Loredana De Vitis** e **Collettiva**.

20 aprile 2023 – 18.00

INCONTRO CON L’AUTRICE

DONNA, VITA E LIBERTÀ

Galleria del MAU – Museo di Arte Urbana, Via Rocciamelone 7c – Torino

Nell’ambito di *Torino che legge*, si è tenuto giovedì 20 aprile l’incontro “Donna, vita, libertà” insieme alla scrittrice e autrice CLM **Maria Concetta Distefano**: libri già scritti e progetti futuri, la narrazione della vita di quartiere e le storie che ancora racconterà.

L’iniziativa faceva parte del progetto *Inside_Outside* in collaborazione col progetto *Fucina Campidoglio*, finanziato nell’ambito della risposta dell’Unione alla pandemia di Covid-19 e curato dal MAU per celebrare l’Anniversario della Liberazione del 25 aprile.

20-23 aprile 2023

SETTIMANA DELLA LETTURA

TORINO CHE LEGGE – SCINTILLE URBANE

Torino

Progetto della Città di Torino e del Forum del Libro, promosso in occasione della Giornata Mondiale UNESCO del libro e del diritto d’autore del 23 aprile. Tanti gli appuntamenti a cura del Concorso Lingua Madre, partner dell’iniziativa: letture in classe, occasioni di confronto, dialoghi tra generazioni e culture.

20 aprile 2023 – Ore 10.00

TORINO CHE LEGGE

POST COLONIALISMO E DECOLONIZZAZIONE

Accademia Albertina di Belle Arti, Via Accademia Albertina 8 – Torino

In collaborazione con la **Società Italiana delle Letterate**, letture in classe coordinate dalla docente **Cristina Giudice** tratte dal volume *Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27). L’attività si è rivolta alle e agli studenti nell’ambito del corso di Storia dell’arte contemporanea per il triennio.

20 aprile 2023 – Ore 18.00

TORINO CHE LEGGE

VOCI DI DONNE MIGRANTI, NATIVE, NON PIÙ STRANIERE IN ITALIA

Láadan Centro culturale e sociale delle donne, Via Vanchiglia 3 – Torino

La **Biblioteca delle donne del Centro Láadan** ha proposto, in collaborazione con il CLM, un incontro che ha preso l'avvio dai racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre* (Edizioni SEB27) presentando anche il Concorso, nato per offrire un luogo autentico di espressione e rappresentazione del sé alle donne migranti, native, “non più” straniere in Italia. L'evento ha anche concluso il progetto *Lecture incrociate*, percorso di lettura e dialoghi tra generazioni e culture.

21 aprile 2023 – Ore 9.00

**GENEALOGIE NARRATIVE: L'ESPERIENZA DELL'ALTRA
TORINO CHE LEGGE**

Liceo Classico e Musicale Cavour, Via Tripoli 82 – Torino

In collaborazione con la **Società Italiana delle Letterate**, letture in classe a cura della docente **Cristina Bracchi** tratte dal volume *Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27). L'attività si è rivolta alle e agli studenti del Liceo Classico e Musicale Cavour.

21 aprile 2023 – Ore 9.00

TORINO CHE LEGGE

LINGUAGGI, MIGRAZIONI, NUOVI PERCORSI E RAPPRESENTAZIONI

IIS Russell-Moro-Guarini, Corso Molise 58 – Torino

Letture in classe a cura della docente **Leonella Pocaterra** tratte dal volume *Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27). L'attività si è rivolta alle e agli studenti dell'Istituto Russell-Moro-Guarini.

30 aprile 2023

VOTAZIONI

**PREMIO SPECIALE GIURIA POPOLARE DELLA XVIII EDIZIONE DEL CONCORSO
LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE**

Online

A maggio è stata decretata la vincitrice del Premio Speciale Giuria Popolare del XVIII Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Per tutto il mese di aprile è stato possibile esprimere la propria preferenza con una mail a giuriapopolare@concorsolinguamadre.it oppure con un commento sui social del Concorso Lingua Madre. I dieci racconti finalisti potevano essere letti nella pagina dedicata sul sito del Concorso.

Dal 23 aprile 2023 al 31 maggio 2023

CAMPAGNA NAZIONALE

MAGGIO DEI LIBRI

Torino

Il Concorso Lingua Madre è da anni partner ufficiale de **Il Maggio dei Libri**, la campagna nazionale promossa dal Centro per il libro e la lettura volta a incentivare la lettura sottolineandone il valore sociale. *Se leggi sei forte!* è stato il tema della tredicesima edizione, inaugurata domenica 23 aprile e conclusasi il 31 maggio. Tanti gli appuntamenti organizzati dal CLM nell'ambito dell'iniziativa.

05 maggio 2023 – Ore 17.00

**LIBRISSIMI – TORONTO ITALIAN BOOK FESTIVAL
IT-ALIENE: IL SISTEMA COMPLESSO DELL'IDENTITÀ**

Online

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato a **Librissimi – Toronto Italian Book Festival**, nato nel 2018 al fine di celebrare la scrittura e la cultura italo-canadese per tutte le età e in tutte le sue forme, lingue e dialetti. Nel webinar *It-aliene: il sistema complesso dell'identità* sono intervenute l'autrice CLM **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** e **Michela Marocco**, Social Media Manager del Concorso in rappresentanza dell'autrice CLM **Chiamaka Sandra Madu**. I loro racconti – pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27) – vogliono sondare le molte sfaccettature di identità molteplici, difficili da definire, in costante tensione fra una società di origine che non le riconosce più e una società d'adozione che non le include completamente. In dialogo con loro, **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile. Ha moderato **Lisa Ariemma**, organizzatrice di *Librissimi*.

Dal 5 al 7 maggio 2023

**RESSEGNA CINEMATOGRAFICA
AGENDA BRASIL**

Cinema Massimo, in via Giuseppe Verdi 18 – Torino

È tornata a Torino la III edizione **Agenda Brasil – Festival Internazionale di Cinema Brasiliano**, con la direzione dell'autrice CLM **Regina Nadaes Marques**. Grazie all'associazione Vagaluna, all'Associação Tucátulá e al Museo Nazionale del Cinema di Torino sono stati divulgati sei film brasiliani, premiati a livello internazionale ma poco conosciuti in Italia, per allargare lo sguardo del cinema in lingua portoghese. L'inaugurazione si è tenuta venerdì 5 maggio, ore 19.00, al Cinema Massimo.

Mercoledì 10 maggio 2023 – 11.30

**CONFERENZA STAMPA
SALONE OFF, LA CULTURA OVUNQUE**

Spazio Arena della Cavallerizza di Torino, via Verdi 9 – Torino

Mercoledì 10 maggio **Marco Pautasso**, Segretario generale del Salone Internazionale del Libro, ha presentato il programma del Salone Off 2023, grande festa del libro diffusa sul territorio nata nel 2004 che porta libri, progetti, autrici e autori per tutta la città di Torino e in Piemonte. Non mancano gli eventi a cura del CLM, nemmeno per il progetto *Voltapagina*, l'iniziativa consolidata del Salone Off: **Paola Galletto** ha ricordato gli incontri delle autrici CLM nelle sezioni femminili dei carceri di Torino e Vercelli.

Domenica 14 maggio 2023 – Ore 19.00

**READING COLLETTIVO
L'ARTE DELLA PERSONA FEST**

San Pietro in Vincoli, via S. Pietro in Vincoli 28 – Torino

Un reading completamente al femminile quello al termine del laboratorio *Lèggere leggeri*, da LabPerm sull'Arte dell'Attore, in collaborazione con il Concorso. Sono state tre borse di studio alle autrici CLM per partecipare a questo percorso di lettura ad alta voce condotto da **Natalia Sangiorgio**, sviluppato tra esercizio, sperimentazione e pratica curato da

LabPerm sull'Arte dell'Attore, in collaborazione con il CLM. Nell'ambito dell'Arte della Persona Fest, letture emozionanti di classici e testi personali: tra le donne sul palco **Lala Hu, Natalia Marraffini, Miriam Tahri e Nunzia Scarlato**, autrici CLM.

Dal 18 al 22 maggio 2023

XXXV SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO

ATTRAVERSO LO SPECCHIO

Lingotto Fiere, via Nizza 294 – Torino

Il Concorso Lingua Madre ha partecipato a SalTo23 con numerosi eventi, presentazioni, incontri, occasioni per entrare in relazione. Tutti gli eventi si sono tenuti in Arena Piemonte (Pad. 2).

Venerdì 19 maggio 2023 – Ore 17.30

VOCI ALLO SPECCHIO

DECOLONIZZARE IL LINGUAGGIO E I CORPI

Un ciclo di lezioni all'**Accademia Albertina di Torino** sul post colonialismo vissuto come pratica quotidiana dalle giovani donne migranti e il laboratorio di lettura *Lèggere leggeri* curato da **LabPerm di Castaldo** per appropriarsi delle parole scritte attraverso la voce e l'interpretazione. Due progetti nati in collaborazione con il CLM, per creare occasioni di ascolto, confronto e libera espressione, con un collettivo reading finale. Ne hanno parlato **Cristina Giudice e Raffaele Cirianni**, docenti Accademia Albertina con **Natalia Sangiorgio**, LabPerm. Hanno partecipato **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez, Fedoua El Attari, Nunzia Scarlato e Miriam Tahri**, autrici CLM. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 12.00

IMMAGINI RIFLESSE, RIFLESSIONI IMMAGINARIE

L'ITALIANO E I SUOI SCONFINAMENTI

Parole, voci, corpi di donne migranti e native, che si riflettono e riconoscono in un rimando continuo, senza tempo, oltre canone. Donne che non sono più straniere in Italia, come mette in evidenza il nuovo sottotitolo dell'annuale antologia *Lingua Madre*. E poi la nascita della rivista online del CLM, vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audioracconti e tanto altro ancora. Un dialogo che ha abbracciato sia la narrazione poetica del corpo delle donne – anziane e non – nella mostra *WE CARE* di **Diana Paola Agámez Pájaro** sia le *Storie di extracomunitaria follia* (Protos Edizioni) raccontate, con scrittura dissacrante e ironica, nel libro di **Claudiléia Lemes Dias**. Le due vincitrici CLM ne hanno parlato con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM, e **Carola Manolino** del progetto *Scienza Migrante*, Università della Valle d'Aosta. A condurre l'incontro la linguista e lessicografa **Luisa Giacomina**, Università della Valle d'Aosta.

Lunedì 22 maggio 2023 – Ore 13.30

PREMIAZIONE

XVIII CONCORSO LETTERARIO NAZIONALE LINGUA MADRE

Le autrici vincitrici, nello spirito di scambio e relazione promosso dal Concorso, si sono alternate sul palco accompagnate dai **Sindaci** delle città italiane di residenza e dalle **Rappresentanze diplomatiche** dei paesi d'origine.

Con loro, le autrici straniere e italiane dei racconti selezionati per la pubblicazione nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) e delle fotografie selezionate per la mostra fotografica del Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso Lingua Madre.

Per l'occasione è anche stata consegnata a **Elena Pineschi** la borsa di studio offerta dal Soroptimist International Club di Torino: sul palco **Erica Varese**, Presidente del Club, e **Anita Arnau**, socia, che è stata ringraziata per il suo sostegno alla pubblicazione delle antologie *Lingua Madre*.

Altri incontri tra gli stand del Lingotto

Giovedì 18 maggio 2023 – 18.30

PRESENTAZIONE DELLA RIVISTA

FORMAFLUENS. SCRITTURE IN MOVIMENTO TRA LINGUAGGI E PAESAGGI

a cura della Federazione Unitaria Italiana Scrittori

Salone Internazionale del Libro, Stand FUIS (Pad. 2), Lingotto Fiere

La scrittrice e autrice CLM **Tiziana Colusso** ha presentato *Formafluens – International Literary Magazine* di cui è fondatrice e presidente, in sinergia con FUIS (Federazione Unitaria Italiana Scrittori). La rivista è nata dall'esigenza di raccogliere, connettere in rete e rilanciare autrici e autori di molte lingue o geografie, proponendosi come contenitore fluido di esperienze.

Venerdì 19 maggio 2023 – 13.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

DECOLONIZZARE IL RACCONTO DEL MONDO. LE CRISI DEL PRESENTE SULLA SCIA DI QUELLE DEL PASSATO

in collaborazione con Civitella Ranieri Foundation, Fondazione Merz e hopefulmonster

Salone Internazionale del Libro, Sala (Area esterna Pad. 3), Lingotto Fiere

La pagina della storia globale è prodotta, ancora oggi, solo da noi che siamo nella parte forte del mondo e del potere? Oppure siamo noi che non ascoltiamo ciò che già è stato scritto, urlato, raccontato fuori dallo sguardo occidentale? Tre voci alte e potenti, voci che usano l'arte, la letteratura, l'analisi, riflettono sulla necessità di decolonizzare il racconto globale: si è tenuto un dialogo a partire dai libri dell'autrice CLM **Ubah Cristina Ali Farah**, *Le ceneri della fenice e altri racconti* (hopefulmonster), e del poeta e studioso iracheno **Sinan Antoon**, *L'archivio dei danni collaterali* (hopefulmonster), nonché dalle indagini documentaristiche di **Patricia Evangelista**. Ha condotto **Paola Caridi**.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 10.45

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

DACIA MARAINI. PER UN NUOVO LESSICO DELLA LETTERATURA E DEL TEATRO

a cura di Viella editore

Salone Internazionale del Libro, Sala Azzurra (Pad. 3), Lingotto Fiere

Molto si è scritto intorno a Dacia Maraini, anche per l'inedito connubio tra femminismo, scrittura teatrale, scrittura narrativa e poetica, tanto che è possibile ormai provare a ripensare un nuovo lessico della letteratura e del teatro a partire dalla sua opera. **Dacia**

Maraini ha dialogato con **Laura Fortini**, curatrice del libro *Dacia Maraini. Per un nuovo lessico della letteratura e del teatro* (Viella Editore), e lo scrittore **Lorenzo Pavolini**. Nel volume anche un saggio a firma di **Luisa Ricaldone**, parte della Società Italiana delle Letterate e del Gruppo di Studio CLM.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 15.00

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

LA LIBERTÀ PUÒ VOLARE

a cura di Besa Muci editore

Salone Internazionale del Libro, Stand Regione Puglia (Oval), Lingotto Fiere

Un libro corale che raccoglie linguaggi diversi – la prosa, la poesia, l'immagine – e scritture diverse – il racconto autobiografico accanto al saggio (sociologico e giuridico). Più voci e più mezzi per avvicinare i/le giovani al tema della violenza contro le donne. Fra i contributi raccolti nel volume *La libertà di volare* (Besa Muci Editore) il testo della scrittrice e autrice CLM Diana **Bosnjak Monai**, che è stata anche relatrice dell'incontro. Hanno dialogato con lei la poetessa e co-autrice **Maria Piera Lo Prete** e la curatrice del libro **Anna Chiara Bruno**. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 16.00

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

DIO È UNO SOLO. SARAJEVO REQUIEM

a cura di Besa Muci editore

Salone Internazionale del Libro, Stand Regione Puglia (Oval), Lingotto Fiere

La scrittrice e autrice CLM **Diana Bosnjak Monai** ha presentato il suo nuovo libro *Dio è uno solo. Sarajevo Requiem* (Besa Muci Editore). Un quarto di secolo dopo la fine dell'assedio, una storia di amicizia, amore e dolorosi ricordi legati alle guerre. Un passato tragico, un presente di precarietà e un futuro incerto si intrecciano nella multi-etnica e affascinante Sarajevo.

Domenica 21 maggio 2023 – Ore 18.15

INCONTRO CON L'AUTRICE

I FIGLI E LE FIGLIE DELLE DIASPORE SI RACCONTANO

a cura di Oso Melero edizioni, Razzismo Brutta Storia e Vides Main

Salone Internazionale del Libro, Sala Nuovi Editori (Pad. 1), Lingotto Fiere

Un incontro per condividere le esperienze di chi vive il razzismo e si impegna per contrastarlo attraverso la scrittura e l'attivismo. Fra le relatrici dell'evento c'era anche la scrittrice, poetessa e autrice CLM **Rahma Nur**, insieme ad **Andreina Colon Savino**, **Giulia Frova**, **Giulia Cnapich** e **Veronica Pia**.

Dal 12 al 23 maggio 2023

INIZIATIVA DI SALTO23

SALONE OFF

Torino

Nell'ambito di SalTo23, il CLM ha partecipato anche al Salone OFF 2023, grande festa del libro diffusa e inclusiva, che porta libri, progetti, autrici e autori per tutta la città di Torino.

Martedì 16 maggio 2023 – Ore 15.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

PRESENTAZIONE DI "IN RIVA AL TAGLIAMENTO"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con *Alza il volume* di Edisu Campus Piemonte

Sala Studio Edisu, Via Michelangelo Buonarroti 17bis – Torino

La storia di una famiglia lacerata dalla guerra e dall'emigrazione, da lutti e conflitti famigliari che neppure il tempo ha saputo sanare. Un romanzo che unisce generazioni e terre lontane tra miseria, coraggio, nostalgia e un futuro che aspetta dall'altra parte dell'oceano. L'autrice Marcela Flavia Luque, fra le vincitrici del Concorso Lingua Madre, ha partecipato all'evento, alla cui conclusione è stato offerto un rinfresco al pubblico presente.

Martedì 17 maggio 2023 – Ore 17.30

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI "OGNI RESPIRO UN MONDO" E "TUTTA UNA VITA"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con le Biblioteche Civiche Torinesi

Biblioteca Dietrich Bonhoeffer, Corso Corsica 55 – Torino

La poesia porta alla scoperta di conquistate consapevolezza, senza temere di mettere a nudo insicurezze e desideri, per affrontare sempre nuove sfide, nuovi orizzonti. Si è tenuto un dialogo fra le autrici del Concorso Lingua Madre attraverso le loro più recenti raccolte: **Tiziana Colusso**, *Ogni respiro un mondo* (La Vita Felice) e **Nunzia Scarlato**, *Tutta una vita* (YCP). Ha condotto **Elena Pineschi**.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 18.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI "TRA LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO"

a cura del Concorso letterario nazionale Lingua Madre in collaborazione con Casa del Quartiere di San Salvario

Casa del Quartiere di San Salvario, Via Morgari 14 – Torino

Un viaggio nelle letterature che hanno raccontato i vari volti della fame. Un libro edito da SEB27 tra scenari storici o esistenziali, testimonianze o finzioni romanzesche, tutte di forte impatto emotivo. Era presente l'autrice **Luisa Ricaldone** – già Università di Torino, parte della giuria e del Gruppo di Studio del Concorso letterario nazionale Lingua Madre – che ha dialogato con **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM.

Dal 12 al 23 maggio 2023

PROGETTO DI SALTO23

VOLTAPAGINA

Nell'ambito di SalTo23, il CLM ha partecipato anche alla XVI edizione del progetto *Voltapagina*, pensato per far entrare scrittrici e scrittori nelle carceri piemontesi (e per la prima volta anche liguri) al fine di incontrare detenute e detenuti.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 15.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

PRESENTAZIONE DI "STORIE DI EXTRACOMUNITARIA FOLLIA"

Casa Circondariale “Lorusso & Cutugno”, Via Maria Adelaide Aglietta 35 – Torino

La scrittrice, saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha presentato *Storie di extracomunitaria follia*, suo libro d’esordio riproposto in una versione nuova e aggiornata da Protos Edizioni.

Sabato 20 maggio 2023 – Ore 17.00

INCONTRO CON LE AUTRICI

PRESENTAZIONE DI “IN RIVA AL TAGLIAMENTO” E “LINGUA MADRE. RACCONTI DI DONNE STRANIERE IN ITALIA”

Casa Circondariale di Vercelli, Strada Vicinale del Rollone 19 – Vercelli

Un incontro con due autrici CLM: **Marcela Flavia Luque** ha proposto una riflessione a partire dal suo nuovo libro *In riva al Tagliamento* (Besa Muci Edizioni) in dialogo con **Diana Paola Agámez Pájaro** che ha approfondito i temi del suo racconto *Il mio corpo: un posto felice* pubblicato nell’antologia *Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Sabato 27 maggio 2023 – Ore 10.00

SEMINARIO

CREATURE DI SABBIA

Museo Sigismondo Castromediano, Viale Gallipoli 31 – Lecce

Il Concorso Lingua Madre ha preso parte a ***Creature di Sabbia***, progetto che ha proposto, nel corso di una residenza artistica, azioni creative e riflessioni collettive alle/agli studenti di DAMS e Accademie di Belle Arti, originarie/i del bacino mediterraneo e del Medio Oriente. **Lorena Carbonara**, autrice e docente del Gruppo di Studio CLM, ha curato una lezione di approfondimento a partire dalla lettura dei racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

9 giugno 2023 – Ore 23.50

TRASMISSIONE RADIO

IL CLM A SPAZIOLIBERO RADIO

Rai Radio 1

Il programma ***Spaziolibero Radio*** dedica anche quest’anno una puntata al Concorso Lingua Madre in occasione della sua XVIII Premiazione al Salone Internazionale del Libro di Torino. In onda venerdì 9 giugno su Rai Radio 1, e successivamente disponibile su Rai Play Sound, con le voci di **Marie Christine Mukamunana** e **Lauramaria Fabiani**, vincitrici del Primo Premio di questa edizione, insieme a **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso. A condurre **Simonetta Ciarapica**.

14 giugno 2023 – Ore 18.30

INCONTRO CON LE AUTRICI

TEORIA IN VIAGGIO. BELL HOOKS E NOI

Tuba bazar, via del Pigneto 39a – Roma

Le autrici CLM **Rahma Nur** e **Renata Pepicelli** sono tra le docenti e studiose che compongono il forum *Teoria in viaggio. bell hooks e noi*. A cura di **Elisabetta Serafini**, è pensato per attivare e diffondere le idee della teorica e attivista afroamericana al fine di realizzare una pedagogia trasformativa attraverso il femminismo.

All'incontro di mercoledì 14 giugno è stata con loro anche l'insegnante **Sara Rossetti** per presentare il progetto grazie alla collaborazione di *Tuba* – libreria delle donne, bar e spazio dedicato all'immaginario femminile, per la lotta contro le discriminazioni. A moderare **Barbara Piccolo**.

16 giugno 2023 – 18.30

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

IL FIGLIO DEL SOLE E DELLA TEMPESTA

Libreria GRIOT, via di S. Cecilia 1/A – Roma

Venerdì 16 giugno l'insegnante, poetessa e autrice CLM **Rahma Nur** ha presentato il suo nuovo libro per bambine e bambini, in dialogo con il giornalista **Adil Mauro**. Una storia che diffonde con semplicità le difficoltà delle/dei migranti, anche grazie all'illustratrice **Nadia Romero Marchesini**. La pubblicazione è il frutto della vittoria di Rahma Nur al Concorso di racconti diasporici indetto da Oso Melero edizioni e Razzismo Brutta Storia al fine di smontare stereotipi e luoghi comuni alla base delle discriminazioni.

Ad ospitare l'incontro la libreria *GRIOT* che è la prima in Italia interamente dedicata alla cultura dell'Africa e della diaspora, alle letterature del Medio Oriente e agli studi post-coloniali e sulle migrazioni.

21 giugno 2023 – Ore 11.00

TRASMISSIONE TELEVISIVA

LE INTERVISTE DEL CLM A SPAZIO LIBERO

Rai 3

Anche il programma televisivo di **Spaziolibero** ha dato spazio alle vincitrici CLM e alla festa conclusiva della Premiazione svoltasi lunedì 22 maggio a SalTo23. La trasmissione è andata in onda su Rai 3 lunedì 21 giugno ed è disponibile su Rai Play. Una puntata dedicata alle grandi novità 2023 del Concorso e ricca di interviste: **Marie Christine Mukamunana** e **Lauramaria Fabiani**, prime classificate della XVIII edizione; **Natalia Bondarenko**, seconda classificata; **Marco Pautasso**, Segretario generale del Salone Internazionale del Libro; **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto. Servizi di **Marina Giraldi**, conduzione di **Annamaria Baccarelli**.

Martedì 20 giugno 2023

RICORRENZA

GIORNATA MONDIALE DEL RIFUGIATO

Online

Il Concorso ha ricordato la Giornata Mondiale del/la Rifugiato/a indetta dalle Nazioni Unite.

Sul sito una riflessione a partire dal racconto *La città dei sogni* delle autrici CLM **Sawera Arshad**, **Viola Cerquetella** e **Alessandra Romagnoli**, accompagnato dalla fotografia *Mujeres de Los Alto* di **Lucia Bonato**.

22 giugno 2023 – 19.00

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

IL FIGLIO DEL SOLE E DELLA TEMPESTA

Parco Milcovich, via J. Da Montagnana – Padova

Giovedì 22 giugno un nuovo appuntamento con **Rahma Nur** e il suo nuovo libro *Il figlio del sole e della tempesta*, grazie alla collaborazione del secondo stage di Arcella Bella e dell'associazione *Popoli insieme*. Tramite le parole dell'insegnante e autrice CLM – arricchite dalle illustrazioni di **Nadia Romero Marchesini** – la Somalia è una terra viva nell'immaginario e nella tradizione orale tramandata da generazione a generazione.

Alla presentazione è intervenuta **Andreina Colón Savino**, giovane venezuelana curatrice del racconto e fondatrice di Oso Melero edizioni; ha moderato **Cadigia Hassan** della Comunità Corno d'Africa del progetto *LetteraMondo: Popoli che si narrano*.

Domenica 25 giugno 2023 – Ore 20.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

GIORNATA MONDIALE DEL RIFUGIATO

Arena Dentro le Mura, via Lucardesi 10 – San Casciano in Val di Pesa (FI)

Per ricordare la Giornata mondiale del rifugiato, domenica 25 giugno alle 20.30 l'autrice CLM **Amal Oursana** partecipa a un evento all'Arena dentro le Mura di San Casciano: letture, laboratori per bambine/i e ragazze/i, aperitivi e musica con **Sandro Joyeux** in concerto. Un'occasione per leggere e commentare il suo racconto *Fatna e Rahhal*, Premio Speciale Giuria Popolare alla XVIII edizione del Concorso, accompagnata dai saluti istituzionali del Sindaco **Roberto Ciappi**.

Martedì 27 giugno 2023 – Ore 17.30

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

TRA LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO

Cooperativa Borgo Po e Decoratori, via Lanfranchi 28 – Torino

Luisa Ricaldone – già Università di Torino, parte della giuria e del Gruppo di Studio del Concorso letterario nazionale *Lingua Madre* – ha presentato il suo più recente saggio edito da SEB27, insieme al relatore **Giovanni Tesio**, docente e critico letterario. Una vera e propria epopea della fame quella descritta, cruda eppure appassionante anche per le/i giovani. In appendice un saggio di Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del Concorso, e un racconto autobiografico di Claudiléia Lemes Dias, scrittrice e vincitrice CLM.

29 giugno 2023 – Ore 14.00

ACCENTI FESTIVAL

LINGUA MATRIGNA: TRA VULNERABILITÀ E POSSIBILITÀ PROLIFICHE

Campus dell'Università della Calabria – Rende (CS)

Il Concorso *Lingua Madre* ha preso parte alla prima edizione di **Accenti Magazine International^L Festival of Arts**, ospitato dall'Università della Calabria a Rende: è ideato dal gruppo di ricerca canadese di Accenti Magazine per indagare e celebrare le peculiarità di cui ogni lingua viene arricchita tramite i fenomeni migratori.

Lorena Carbonara, autrice e docente del Gruppo di Studio CLM, ha approfondito l'ambivalente rapporto tra la lingua madre e quella del paese di arrivo, grazie alla lettura dei racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni SEB27).

Mercoledì 30 giugno 2023 – 11.00

CERIMONIA INAUGURALE

TITOLAZIONE DI UNA VIA AD AIDA RIBERO

Strada della Pronda – Torino

La titolazione della via ad **Aida Ribero** – docente, giornalista e saggista, nonché parte del Gruppo di Studio CLM – è stata il coronamento di un percorso iniziato nel 2017, anno della sua scomparsa, a opera del Concorso Lingua Madre, con il sostegno della Società Italiana delle Letterate, di GiULiA Giornaliste e di Toponomastica Femminile.

La cerimonia inaugurale indetta dal Comune di Torino si è tenuta venerdì 30 giugno alle 11.00: nell'ambito del Programma Integrato Pronda-Marche, che prevedeva la realizzazione delle opere di urbanizzazione, oltre alla via a lei dedicata anche quelle di altre figure femminili rilevanti per la difesa di diritti civili e libertà costituzionali, delle donne e dei minori.

Sabato 1 luglio 2023 – 19.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

SETTIMANA DELLA CULTURA SOMALA

Villa Borghese, via delle magnolie – Roma

Per la Settimana della Cultura Somala, l'insegnante e autrice CLM Rahma Nur sabato 1 luglio è stata a Villa Borghese a Roma per presentare il suo ultimo racconto sulla diaspora. Con lei il giornalista **Mauro Adil** (di *La stanza di Adil*) e l'accompagnamento di musiche e danze tipiche della Somalia.

Sabato 1 luglio 2023 – 17.30

LETTURE AD ALTA VOCE

IL FIGLIO DEL SOLE E DELLA TEMPESTA

Piazza Gasparotto – Padova

Sabato 1 luglio, alcuni brani di *Il figlio del sole e della tempesta* sono stati letti a Padova da **Andreína Colón Savino**, curatrice del libro e fondatrice di Oso Melero Edizioni. L'evento, curato in collaborazione da Yucca Fest e Mediterranea Padova, era rivolto a bambine/i e ragazze/i dai 6 ai 13 anni.

Dal 1 luglio al 10 novembre 2023

#ASPETTANDOLM23

Facebook, Instagram e Twitter del Concorso

Emozioni, storie, testimonianze. Per tutta l'estate le fotografie e i racconti selezionati alla XVIII edizione del Concorso Lingua Madre hanno accompagnato l'attesa della nuova antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27). Un conto alla rovescia per la presentazione del 10 novembre 2023 al Circolo dei lettori con tante anteprime sui social CLM!

Giovedì 6 luglio 2023 – 19.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

COSTRUIRE COMUNITÀ DI APPRENDIMENTO

Stabilimento Tropicana sul Lago Albano, via Spiaggia del Lago 14a – Castel Gandolfo

Rahma Nur – insegnante, poetessa e autrice CLM – ha partecipato all'incontro *Costruire comunità di apprendimento*, organizzato dalla libreria indipendente *TUedio Design*, per tutte e tutti quelli che vogliono interrogarsi e dialogare di comunità educante.

Venerdì 7 e sabato 8 luglio 2023 – 18.30

INCONTRI CON L'AUTRICE

BUNGAKU TO TABI. LETTERATURA COME VIAGGIO. STORIE, LEGGENDE E SCRITTORI DEL SOL LEVANTE.

Libreria Borgopo', via Luigi Ornato 10 – Torino

Un viaggio di due giorni attraverso le magiche atmosfere del Giappone.

Venerdì 7 luglio la giornalista e autrice CLM **Fabiola Palmeri** ha presentato due dei suoi titoli dedicati al Giappone: *Miti e leggende giapponesi* (LaNuovafrontieraJunior) e *A ogni gatto il suo autore* (Edizioni Lindau).

Il sabato ha invece fatto da moderatrice nella presentazione dei due volumi di **Massimo Soumarè**.

Mercoledì 12 luglio 2023 – 19.00

INCONTRI CON L'AUTRICE

CITTADINANZA IN MOVIMENTO

Piazza Perestrello – Roma

L'insegnante e autrice CLM **Rahma Nur** ha partecipato alla III edizione del Festival *La città che non c'è* in un incontro curato da Oso Melero Edizioni e Risma bookshop.

Insieme a lei per affrontare il tema della mancata riforma della legge sulla cittadinanza, anche **Daniela Ionita**, attivista di **Italiani senza cittadinanza** e **Maria Coletti** dell'associazione *Pisacane 099*. Moderazione di **Emma Persichetti** di *Progetto Diritti Onlus*; introduzione musicale di *QuadraCoro*.

Sabato 29 luglio 2023 – Ore 20.00

DIBATTITO CON L'AUTRICE

IN CAMMINO VERSO LA PARITÀ DI GENERE

Torre Chianca – Porto Cesareo (LE)

Al Festival *Il Cammino Celeste* – che dal 2016 valorizza nella Puglia meridionale le vie dei pellegrini diretti a Gerusalemme – **Lorena Carbonara**, autrice e docente del Gruppo di Studio CLM, ha curato il dibattito *In cammino verso la parità di genere* insieme alla professoressa **Maria Grazia Bello**.

Durante la V tappa a Torre Chianca, anche laboratori per bambine/i, visite guidate e il concerto del quartetto femminile **Faraualla**. Tutti gli eventi erano parte del progetto *Il mare è femmina*, realizzato con il sostegno del Consiglio della Regione Puglia nell'ambito del bando *Futura* promosso da Officine Arca APS.

Lunedì 31 luglio 2023 – Ore 21.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

LUNEDILUGLIO

Giardino Osteria Maniscalco, via Francesco Maria Preti 66 – Castelfranco Veneto (TV)

La saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha partecipato alla rassegna letteraria **LunedìLuglio** con la sua raccolta di racconti *Storie di extracomunitaria follia* (Protos Edizioni). Un'occasione di lettura e confronto di lunedì, a luglio, sotto la luna: è questa l'iniziativa incoraggiata dall'associazione culturale *PorteAperte* e dall'organizzazione di volontariato *Cittadini ovunque*, in collaborazione con la libreria *Ubik* di Castelfranco Veneto e l'*Osteria Maniscalco*.

Domenica 30 luglio 2023

RICORRENZA

GIORNATA INTERNAZIONALE CONTRO LA TRATTA DI ESSERI UMANI

Online

Il Concorso ha ricordato la Giornata Internazionale contro la tratta di esseri umani indetta dall'ONU.

Sul sito una riflessione a partire dal racconto *Tamburi* dell'autrice CLM **Franca Dumato**, accompagnato dalla fotografia *La somma di due metà equivale sempre a un intero?* di **Sorina Paiu**.

Sabato 19 agosto 2023

RICORRENZA

GIORNATA MONDIALE DELL'AIUTO UMANITARIO

Online

Il Concorso ha ricordato la Giornata mondiale dell'aiuto umanitario indetta dall'ONU.

Sul sito una galleria di scatti di autrici CLM: **Annarita Arso**, **Loretta Emiri**, **Chiara Castiglioni**, **Enrica Marangio** con **Toure Zeneb Sherf**, **Alessandra Nucci**, **Jelena Zivkovic** e **Bahar Heidarzade**.

Dal 21 al 25 agosto 2023

PUNTATE RADIO

L'AMORE E ALTRE DERIVAZIONI

Rete due di RSI

La saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha partecipato alla serie *L'amore e altre deviazioni* del programma radiofonico *Alphaville* a cura di **Enrico Bianda**. Cinque puntate, cinque storie di affettività migrante che viene spesso negata dai media: amore materno, amore per noi stessi, amore nella coppia, amore per gli amici, amore per ciò che facciamo e le sue conseguenze nella vita e nell'arte.

Sabato 26 agosto 2023 – Ore 21.00

DIRETTA YOUTUBE

VOXFEM FEST 2023

Canale YouTube di Voxfem Network

Portavoce italiana di VoxFem Network e docente del Gruppo di Studio CLM, **Lorena Carbonara** ha curato una delle dirette YouTube del **Voxfem Fest 2023** accogliendo come ospite la cantante e cantautrice **Angela Esmeralda**. Tante artiste visuali, musiciste, autrici e altre donne provenienti da tutto il mondo.

7 settembre 2023 – Ore 14.30

IL TEMPO DELLE DONNE

LA LINGUA RENDE LIBERE?

Università degli studi di Milano Statale, via Festa del Perdono 7 – Milano (MI)

All'interno della festa-festival del Corriere della Sera ***Il tempo delle donne***, il professore **Giuseppe Sergio** ha curato il workshop *La lingua rende libere?* a partire dall'antologia *Lingua Madre 2023. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni Seb27).

Un'occasione per riflettere con la curatrice **Daniela Finocchi** sulla lingua come strumento di libertà, e talvolta di vera e propria liberazione per chi spesso non ha voce ma ha molto da dire, come donna e come migrante.

A intervenire anche docenti dell'Università Statale di Milano, quali **Monica Barsi**, **Silvia Cassamagnaghi**, **Beatrice Del Bo**, **Jacopo Ferrari**, **Silvia Romani** e **Nicoletta Vallorani**. Sotto la loro guida, le/gli studenti hanno lavorato con varie forme artistiche (dal fumetto alla poesia, dal disegno all'aforisma).

A fare il punto finale **Marilisa Palumbo**, giornalista del *Corriere della Sera*.

15 settembre 2023 – 18.00

PRESENTAZIONE VOLUME

TRA LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO

La Libreria delle Ragazze, via Fanti 11B – Grosseto (GR)

Luisa Ricaldone – già Università di Torino, parte della giuria e del Gruppo di Studio CLM – ha presentato il suo recente saggio edito da SEB27 a *La Libreria delle Ragazze* di Grosseto. Con lei l'autrice e insegnante **Maria Pia Betti**.

La libreria indipendente è gestita dall'associazione di donne *Raccontincontri* che approfondisce temi e realizza azioni per la valorizzazione della soggettività femminile e di genere.

15 settembre 2023 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE VOLUME

VENTI23 – UN'ALTRA ESTATE

Enoteca Letteraria, via San Giovanni in Laterano 8 – Roma (RM)

Il racconto *La memoria dell'acqua* della poeta e autrice CLM **Tiziana Colusso** è stato selezionato per *Venti23 – Un'altra estate*, un progetto antologico che nasce dal contest annuale di Edizioni Ensemble.

Il 15 settembre presso l'*Enoteca Letteraria* di Roma sarà presentata questa raccolta eterogena che vede come protagonista, diretta e indiretta, la stagione "che non si fa annunciare".

16 settembre 2023 – Ore 16.00

COLLOQUI DEL TONALE

RACCONTARE LA FAME

Podere Tonale, strada degli Olivi 30 – Alberese (GR)

Un altro incontro con la docente e saggista **Luisa Ricaldone** che ha presentato il volume *Tra le pagine della fame* in occasione dell'edizione autunnale dei **Colloqui del Tonale**.

Radicata nei colli maremmani, *Settanta e altre feste* è una serie di incontri che spaziano tra temi letterari e ambientali e si prolungano fino a sera.

19 settembre 2023 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE VOLUME

DIALOGHI INTERCULTURALI

Libreria Laformadelibro, Via del Carmine 6 – Padova (PD)

La poeta, insegnante e autrice CLM **Rahma Nur** è stata ospite ai martedì della rassegna *Dialoghi interculturali* curata dalla libreria *Laformadelibro*. Ha presentato il suo libro *Il figlio*

del sole e della tempesta (OsoMelero edizioni), una storia diasporica per bambine/i e ragazze/i arricchita dalle illustrazioni di Nadia Romero Marchesini.

L'evento è stato realizzato in collaborazione con CIRSIM, Centro Interdipartimentale di Ricerca per gli Studi Interculturali e sulle Migrazioni dell'Università di Padova.

21 settembre 2023 – Ore 11.00

CONFERENZA STAMPA

PORTICI DI CARTA

Oratorio San Filippo Neri di Torino

Il 21 settembre si è tenuta la conferenza stampa di presentazione della XVI edizione di *Portici di Carta*, una delle librerie a cielo aperto più lunghe del mondo che si sviluppa sotto i portici torinesi.

Marco Pautasso, Vicedirettore del Salone Internazionale del Libro, ha presentato i numerosi appuntamenti per il weekend del 7-8 ottobre, ricordando anche quelli a cura del CLM con le vincitrici Patrycja Holuk, Hasti Naddafi, Chiara Nifosì e ancora Claudiléia Lemes Dias.

21 settembre 2023 – Ore 17.00

FESTIVAL DELLE MIGRAZIONI

ORIGINI ALTRE: GIOVANI AUTRICI TRA RICONOSCIMENTO E DETERMINAZIONE

Ufficio Pastorale Migranti (Cortile interno), via S. Giuseppe Benedetto Cottolengo 24 – Torino (TO)

Anche quest'anno il Concorso ha partecipato al ***Festival delle Migrazioni***, giunto alla V edizione: un approfondimento sulle origini altre grazie a **Hasti Naddafi** e **Chiara Nifosì**, vincitrici del XVIII CLM, che nei loro testi traggono spunto da problematiche attuali, quali la situazione delle donne in Iran, e riescono a restituirne uno sguardo concreto e non edulcorato.

Le giovani autrici hanno raccontato storie di determinazione e possibilità per conoscersi e riconoscersi nelle appartenenze multiple, anche attraverso dettagli quotidiani, sapori e legami famigliari.

Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM. Hanno accompagnato con letture e canti le attrici di **LabPerm di Castaldo**.

22 settembre 2023

INCONTRO CON L'AUTRICE

A VOCE ALTA

Libreria Odradek, via Roma, 43 – Pomezia (RM)

L'insegnante, poeta e autrice CLM **Rahma Nur** ha dialogato con la poeta **Viola Lo Moro** in occasione di ***A voce alta! La voce delle donne***: primo festival letterario che si prefigge di parlare di libri e letteratura in una libreria di provincia, restituendo voce alle donne appunto. Un progetto tutto al femminile che si è tenuto dal 22 al 23 settembre alla Libreria *Odradek* con la partecipazione di altre relatrici, per parlare "storie altre".

23 settembre 2023 – 17.00

INCONTRO CON L'AUTRICE

DIASPORE. VIAGGIO TRA VISSUTI E FILI LINGUISTICI

Piazza Padre Ginepro Cocchi – Ardena (RM)

Una lezione all'aperto con l'autrice CLM **Rahma Nur** e la scrittrice **Igiaba Scego** per approfondire gli intrecci tra lingua, patrie e migrazioni.

È intervenuto anche **Tommaso Visone**, docente di Political Thought for Colonization and Decolonization alla Sapienza Università di Roma e di Storia delle Dottrine Politiche alla Università degli studi Link. A introdurre **Alessandro Coltré**; come moderatore il giornalista **Adil Mauro**, autore di *La stanza di Adil*. L'incontro è promosso dalla libreria *Bello Mondo* di Artena, in collaborazione con *Sveja* podcast e l'associazione *Rete Sociale*.

Dal 26 settembre all'8 ottobre 2023

FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL CINEMA BRASILIANO

AGENDA BRASIL

Milano

Agenda Brasil – diretto e fondato dall'autrice CLM **Regina Nadaes Marques** – ha festeggiato la X edizione milanese, dopo essersi tenuto in varie città italiane come Roma, Torino e Genova.

La rassegna ha proposto proiezioni e incontri con registe/i, attrici/tori e studiose/i del mondo lusofono al fine di riscoprire il valore della loro tradizione cinematografica. Ma anche molto altro: laboratori, aperitivi, attività teatrali, fotografiche e musicali per celebrare il dialogo interculturale e sensibilizzare su questioni sociali rilevanti per il Brasile come i diritti umani, l'ambiente, l'uguaglianza di genere.

29 settembre 2023 – 18.30

INCONTRO CON L'AUTRICE

APERITIVO LETTERARIO CON DRAGANA BABIC

Caffè dell'Orto, via Osasco 19/a, presso la Portineria di Comunità di Borgo San Paolo – Torino

Un nuovo luogo di inclusione e ristoro parte della Rete Economia civile *Sale della Terra*.

Tra le gestrici anche l'autrice CLM **Dragana Babic** che ha dialogato con **Daniela Finocchi**: uno scambio a partire dalle antologie "Lingua Madre" (Edizioni SEB27) grazie alle letture di Rosalba Legato.

1 ottobre 2023 – 11.30

FESTIVAL CALIBRO AFRICA

SCRITTRICI AFROITALIANE

Auditorium di San Giovanni Decollato – Città di Castello

Ubah Cristina Ali Farah, scrittrice, poeta e vincitrice CLM, è intervenuta a **CaLibro Africa**, primo festival di scrittori e scrittrici africane e afrodiscendenti.

Domenica 1 ottobre a Città di Castello si è tenuta una lezione sulle scritture afroitaliane insieme ad **Anna Maria Gehnyei**, con **Lara Ricci**.

5 ottobre 2023 – 11.00

CONFERENZA STAMPA

IL SALONE CHE VERRÀ

Teatro Gobetti, via Gioacchino Rossini 8 – Torino (TO)

Con l'intervento di **Annalena Benini** – nuova Direttrice editoriale del Salone Internazionale del Libro di Torino – giovedì 5 ottobre è STATO presentato il progetto editoriale del triennio 2024-2026.

Anche nell'ambito del prossimo SaTo24 tanti eventi a cura del Concorso Lingua Madre renderanno le autrici protagoniste e il programma culminerà con la Premiazione della XIX edizione.

6 ottobre 2023 – Ore 11.00

SEMINARIO

TRA LE ANDE E GLI APPENNINI

Università di Roma La Sapienza, Circonvallazione Tiburtina 4 – Roma (RM)

Il Concorso Lingua Madre ha preso parte a **LATILMA**, nuovo progetto di ricerca dell'Università di Roma La Sapienza che raccoglie, analizza e diffonde testimonianze letterarie e culturali sulla migrazione ispanoamericana in Italia negli ultimi trent'anni.

Uno studio articolato che prevede diversi livelli d'intervento e che si è aperto con il seminario *Tra le Ande e gli Appennini*, in cui hanno partecipato **Daniela Finocchi** e **Claudiléia Lemes Dias**, saggista e autrice CLM, con una relazione sulla decostruzione degli stereotipi attraverso i racconti pubblicati nelle antologie *Lingua Madre*.

6 ottobre 2023 – Ore 20.45

SPETTACOLO TEATRALE

SENZ'ARTE NÉ PATRIA

Teatro Teresa Belloc, via Piave 16 – San Giorgio Canavese (TO)

In occasione della Giornata della Memoria e dell'Accoglienza, **Hasti Naddafi**, vincitrice del XVIII CLM, è stata tra le protagoniste dello spettacolo teatrale *Senz'arte né patria* messo in scena da *InMenteltaca* – associazione di promozione sociale di cui fa parte.

Tante storie di vita che si intrecciano nella stessa narrazione per ricordare e riflettere sul fenomeno migratorio a distanza di dieci anni dal naufragio di Lampedusa del 3 ottobre 2013. Lo spettacolo era inserito in un ciclo di iniziative commemorative grazie all'organizzazione del Consorzio Intercomunale Servizi Socio Assistenziali Caluso.

7 ottobre 2023 – Ore 18.00

PORTICI DI CARTA

LE CATENE DEL BRASILE. UN PAESE OSTAGGIO DELLE RELIGIONI

Caffè Mokita, Piazza San Carlo 217

Claudiléia Lemes Dias ha presentato il saggio *Le catene del Brasile. Un paese ostaggio delle religioni* (L'Asino d'oro) in cui analizza la spartizione politica tra formazioni religiose che attraverso la violenza proselitista hanno annichilito la cultura dei popoli indigeni e sottoposto ogni presidente della Repubblica a costanti ricatti.

Il giornalista **Marco Bani** ha moderato l'evento a cura dell'associazione italo-brasiliana Warã.

8 ottobre 2023 – Ore 11.00

PORTICI DI CARTA

IMPAVIDE: GIOVANI DONNE ALLA RICERCA DI VOCE E LIBERTÀ

Sala Turinetti – Gallerie d'Italia, Piazza San Carlo 156

Le vincitrici della XVIII edizione del Concorso **Patrycja Holuk** (Polonia), Premio Speciale Torino Film Festival; **Hasti Naddafi** (Iran), Premio Speciale Slow Food – Terra Madre, e **Chiara Nifosi** (Italia), Premio Sezione Speciale Donne Italiane, hanno raccontato la loro

storia di donne, giovani e impavide, nel cercare la libertà e l'autenticità di una voce propria.

Ha condotto Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto.

8 ottobre 2023 – Ore 12.00

PORTICI DI CARTA

FASCISMO TROPICALE. IL BRASILE TRA ESTREMA DESTRA E COVID-19

Caffè Mokita, Piazza San Carlo 217

Alla presentazione di *Fascismo tropicale. Il Brasile tra estrema destra e Covid-19* (Dissensi edizioni) – a cura dell'associazione italo-brasiliana Warã – **Claudiléia Lemes Dias** ha dialogato con **Daniela Finocchi** che ha scritto la prefazione di quello che non è un semplice saggio sulla situazione socioeconomica del Brasile, ma «un faro sulla crisi del sistema patriarcale e tutta la violenza che da questo ne può scaturire».

È intervenuta l'orchestra di percussioni brasiliane **ComunicaTO Samba**.

10 ottobre 2023 – Ore 18.30

CONFERENZA

PAROLE IN FOLLE. LA POESIA COME TERAPIA

Complesso Beato Pellegrino, via Vendramini 13 – Padova (PD)

Rahma Nur, poeta, insegnante e autrice CLM, ha partecipato alla conferenza organizzata dalla testata giornalistica online *Voci Globali* in collaborazione con l'Università di Padova per la ricorrenza della Giornata Mondiale della Salute Mentale. Il disagio mentale espresso – e in qualche modo esorcizzato – attraverso la poesia; la parola come forma di guarigione; un focus sul continente africano e sulla nuova generazione di poeti/i. Questi i temi dell'incontro in cui sono intervenuti anche **Dome Bulfaro**, **Gaia Caputi Iambrenghi** e **Marilena Parlati**. A moderare **Antonella Sinopoli**, giornalista e direttrice di *Voci Globali*.

13 ottobre 2023 – Ore 18.30

PRESENTAZIONE DEL VOLUME

TELEFONA, QUALCHE VOLTA

Caffè dell'Orto, via Osasco 19/a – Torino (TO)

L'autrice CLM **Maria Concetta Distefano** ha presentato il suo nuovo libro *Telefona, qualche volta* (Edizioni Hogwards) basato sul rapporto conflittuale della protagonista con la madre e sulle esperienze familiari di migrazione.

A ospitare l'incontro il Caffè dell'Orto di Torino, nuovo luogo di ristoro e inclusione sociale gestito da un'altra autrice CLM, Dragana Babic, nell'ambito della Portineria di comunità e Spaccio di cultura di Borgo San Paolo.

15 ottobre 2023 – 11.00

CONVERSAZIONI SUL FUTURO

CONFERENZA STAMPA

Gusto Liberrima, Corte dei Cicala 1 – Lecce

In attesa dell'incontro pomeridiano, Daniela Finocchi è intervenuta nella conferenza stampa in diretta con Giulia Maria Falzea e Pierpaolo Lala. Dopo la presentazione del Concorso ha mostrato in anteprima l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré*. Racconti di donne non più straniere in Italia (Edizioni Seb27).

15 ottobre 2023 – 16.00

CONVERSAZIONI SUL FUTURO

SENSIBILITÀ COMUNI: RACCONTI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE IN ITALIA

Biblioteca Ognibene, via Michele Di Pietro 10 – Lecce (LE)

Anche quest'anno si è rinnovata la partnership del Concorso Lingua Madre con il festival leccese ***Conversazioni sul futuro***, giunto alla sua X edizione. Protagoniste le vincitrici del XVIII CLM **Marie Christine Mukamunana** con **Lauramaria Fabiani**, prime classificate, e **Amal Oursana**, Premio Speciale Giuria Popolare, in dialogo con Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto. Una rilettura delle storie migranti – drammatiche o più intimistiche – per calarle nella quotidianità, con sensibilità che possono accomunare tutte e tutti.

Ha moderato l'incontro **Loredana De Vitis**, scrittrice e parte del Gruppo di Studio CLM.

18 ottobre 2023 – 15.30

SEMINARIO E MOSTRA

WE CARE

Piazza Marzio Galeotto, 9 Narni (TR)

Un coraggioso sguardo a una diversa narrazione della vecchiaia per riscoprire la valenza del corpo giovanile e della genealogia femminile.

La mostra foto-poetica *We Care* curata da **Diana Paola Agámez Pájaro**, autrice CLM e mediatrice culturale, insieme alla fotografa e amica **Luisa Machacón** è stata inaugurata il 18 ottobre all'Università di Perugia, sede Narni, con il patrocinio del Comune di Narni. Il seminario dedicato ha affrontato i temi legati alla cura e all'attenzione delle persone anziane nonché al racconto del corpo femminile.

19 ottobre 2023 – 18.00

WEBINAR

DO MUSLIM WOMEN NEED SAVING? SU FEMMINISMI E ISLAM

Online

Lorena Carbonara, autrice e docente del Gruppo di Studio del CLM, ha organizzato il webinar online *Do Muslim Women Need Saving?* all'interno delle iniziative dell' AISCLI, associazione culturale che promuove l'interesse per il mondo postcoloniale anglofono. **Francesca Grisot** (antropologa e Presidente di A2030 Social Innovation Designers) ha discusso di femminismi e Islam con **Francesca Bellino** dell'Università L'Orientale di Napoli.

24 ottobre 2023 – Ore 10.30

CONFERENZA STAMPA

BOOKCITY MILANO 2023

Piccolo Teatro Grassi, via Rovello 2 – Milano (MI)

In vista di ***BookCity Milano 2023*** si è svolta la presentazione del programma di quest'anno il cui tema annunciato era *Il tempo del sogno*. Fra i numerosi appuntamenti anche quelli insieme alle autrici CLM grazie alla consolidata collaborazione del Concorso con il Dipartimento di Lingue, Letterature, Culture e Mediazioni dell'Università degli studi di Milano Statale.

26 ottobre 2023 – Ore 16.30

CONFERENZA PRO CULTURA FEMMINILE

MONDI, CULTURE, LINGUAGGI IN RELAZIONE – 18 ANNI DEL CONCORSO LINGUA MADRE

Sala conferenze dell'Archivio di Stato, Piazzetta Mollino 1 – Torino (TO)

In occasione delle conferenze della *Pro Cultura Femminile* di Torino, **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile CLM, ha delineato i 18 anni di attività, progetti e ricerca del progetto. L'incontro è stata anche l'occasione per presentare il nuovo protocollo d'intesa siglato recentemente con quest'associazione che opera da oltre cent'anni a favore dell'universo femminile e cittadino, nata per dare opportunità e sede di crescita culturale per le donne, oltre a svolgere azioni divulgative aperte a tutte e tutti.

29 ottobre 2023 – Ore 18.00

FESTIVAL DEI VENTI MEDITERRANEI

IN ORIGINE: GIOVANI DONNE CON APPARTENENZE MULTIPLE

Sala Fire Hall presso Combo, Corso Regina Margherita 128 – Torino (TO)

Il *Festival dei Venti Mediterranei* inaugura la sua I edizione a cura di Slow Food Italia: lingue, e soprattutto linguaggi, che si incontrano tra immaginari, sapori, tradizioni.

È proprio accogliendo questa complessità che le autrici CLM **Fedoua El Attari** (Marocco) e **Hasti Naddafi** (Iran) sono riuscite a raccontare le loro appartenenze multiple. Ne hanno parlato con **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del progetto.

A introdurre **Abderrahmane Amajou**, Coordinatore tema migranti Slow Food International; ad accompagnare **Simone Campa**, dell'*Orchestra Terra Madre*, nata per celebrare lo scambio e la diversità attraverso i suoni, le danze e le tradizioni dei popoli della Terra.

Ottobre 2023 – aprile 2024

LABORATORI DI SCRITTURA E AVVICINAMENTO ALLA POESIA

PAROLE, SEGNI, SVOLAZZI

Nasca, il teatro, via Siracusa 28 – Lecce (LE)

La scrittura non si insegna, l'unica azione che possiamo fare è scrivere, fallire, riscrivere, cancellare, riscrivere ancora. Un allenamento costante alla scrittura, grazie a un incontro fisso e uno spazio dedicato.

Simona Cleopazzo, scrittrice e operatrice culturale parte del Gruppo di Studio CLM, ha proposto laboratori di scrittura tematici per ogni mese al fine di favorire un avvicinamento all'Opera di alcune poete e alcuni poeti contemporanei.

Dal 1 al 5 novembre 2023

PARATISSIMA

EYE CONTACT – MATCH WITH ART

Cavallerizza Torino, via Verdi 5 – Torino (TO)

L'autrice CLM **Laura Malaterra** ha esposto le sue foto per la sezione *Liquida Winter Edition* a cura di Laura Tota.

La luce i fiori e gli oggetti della casa. Il suo progetto *Le luci di un tempo che fugge* è un percorso silenzioso alla scoperta dei momenti da eternare.

Dal 4 al 18 novembre 2023

MOSTRA FOTO-POETICA

WE CARE

Centro sociale per anziani, viale Roma 167/A – Lecce (LE)

La mostra della vincitrice CLM **Diana Paola Agómez Pájaro**, con la fotografa e amica **Luisa Machacón**, è stata inaugurata anche a Lecce con la nuova curatela di **Loredana De Vitis**, scrittrice del Gruppo di Studio del Concorso, insieme all'associazione di promozione sociale Alice e le altre e Collettiva edizioni.

Il racconto vincitore del Primo Premio al XVII CLM *Il mio corpo un posto felice* è diventato parte fondante del progetto che è stato così ampliato da un nuovo intento sociale: la riflessione sul rapporto intergenerazionale chiama in causa il concetto di cura che oltrepassa l'idea di "lavoro" e analizza le conseguenti trasformazioni demografiche e sociali contemporanee, senza cedere sul piano dell'autenticità e profondità della narrazione.

L'iniziativa era sostenuta dal Comune di Lecce e dall'assessorato al Welfare guidato da Silvia Miglietta.

10 novembre 2023 – Ore 18.00

PRESENTAZIONE ANTOLOGIA

LINGUA MADRE DUEMILAVENTITRÉ. RACCONTI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE

Circolo dei lettori, Palazzo Graneri, via Giambattista Bogino 9 – Torino (TO)

Si è concluso il conto alla rovescia *AspettandoLinguaMadre23* con le anteprime dei racconti e delle fotografie selezionate al XVIII Concorso Lingua Madre: il 10 novembre è stata presentata l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni Seb27) con il nuovo sottotitolo *Racconti di donne non più straniere in Italia* – un "non più" necessario per sottolineare il cambiamento avvenuto in questi anni, e non solo.

Hanno partecipato **Gabriella Serratrice** – Responsabile Promozione dei beni librari e archivistici, editoria ed istituti culturali Regione Piemonte – in rappresentanza di Vittoria Poggio, Assessora Cultura, Turismo, Commercio; **Annalena Benini**, Direttrice editoriale Salone Internazionale del Libro di Torino; **Elena Loewenthal**, Direttrice Circolo dei lettori. Ha condotto **Daniela Finocchi**, ideatrice e responsabile del Concorso, con l'intervento di **Erica Varese**, Presidente Soroptimist International – Club di Torino, e **Luisa Ricaldone** – già docente di Letteratura italiana contemporanea all'Università di Torino e Presidente della Società italiana delle Letterate, parte della giuria e del Gruppo di Studio CLM.

Durante la serata le fotografie selezionate per il XVIII Premio Speciale Fondazione Sandretto Re Rebaudengo sono state esposte nella mostra a cura di **Filippo Maggia**.

Novembre 2023

ADESIONE E PATROCINIO

ART & CULTURE EMERGENCY SERVICE

Online e in presenza

In occasione della presentazione di *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni Seb27) al Circolo dei Lettori, Daniela Finocchi ha annunciato l'adesione e il patrocinio del Concorso al progetto di *IntegrART Treviso* e della sua presidente **Jelena Zivkovic** con il supporto di Moleskine Foundation.

Per i prossimi mesi le autrici potranno riempire il taccuino di interventi, pensieri, disegni con l'obiettivo di sviluppare una vision comune sull'arte come agente di cambiamento.

10 novembre 2023

XX CONGRESSO DELL'ASSOCIAZIONE BRASILIANA DEI PROFESSORI DI ITALIANO

SCRITTRICI SUDAMERICANE IN ITALIA: LA DECOSTRUZIONE DEGLI STEREOTIPI ATTRAVERSO I RACCONTI EDITI DAL CLM

Universidade Federal da Bahia (UFBA) – Salvador (Bahia)

Durante il XX Congresso ABPI la saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha analizzato, a partire dai racconti raccolti nelle 18 antologie *Lingua Madre*, lo sguardo delle donne arrivate dal “nuovo” al “vecchio mondo”, le loro vicissitudini, paure, incertezze, contraddizioni, stupori, speranze e voglia di comunicare, permettendo così di comprendere meglio l'Italia di oggi e di immaginare quella del futuro.

Dal 7 al 10 novembre numerose tavole rotonde si sono incentrate infatti sulle nuove configurazioni dell'italiano rafforzatesi con le migrazioni e con i contatti fisici e virtuali tra persone in diverse parti del mondo, per poter così discutere sul “canone” letterario, sulla norma linguistica in una logica di inclusione e sui cambiamenti che derivano da punti di vista plurali.

Dal 13 al 18 novembre 2023

LIBRIAMOCI 2023

GIORNATE DI LETTURA NELLE SCUOLE

Scuole torinesi di ogni ordine e grado

Anche quest'anno il CLM ha preso parte a **Libriamoci**, coinvolgendo per delle letture nelle classi diverse scuole torinesi. Coordinate dalle docenti le classi hanno letto, condiviso e interpretato le storie e le riflessioni delle autrici del Concorso, a partire dai loro racconti dell'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni Seb27).

L'iniziativa era promossa dal Ministero della Cultura, attraverso il Centro per il libro e la lettura e dal Ministero dell'Istruzione e del Merito (MIM) – Direzione generale per lo studente, l'inclusione e l'orientamento scolastico con l'obiettivo di diffondere e accrescere l'amore per i libri e l'abitudine alla lettura, attraverso momenti di ascolto e partecipazione attiva.

14 novembre 2023 – Ore 16.30

BOOKCITY MILANO 2023

TRA SOGNI E CONSAPEVOLEZZA. RACCONTI DI DONNE NON PIÙ STRANIERE IN ITALIA

Università degli studi di Milano Statale, Piazza Montanelli 4 – Sesto San Giovanni (MI)

Un incontro con opere delle giovani autrici Sabine Gourani e Sisi Luo, studente della Statale, vincitrici e selezionate del XVIII CLM, che si proiettano con consapevolezza oltre e altrove, in un sogno che può diventare realtà, anche nell'intreccio dei rapporti con altre e altri.

In quest'ultima prospettiva si è inserita poi la riflessione sul volume *Parole migranti in italiano* di **Jacopo Ferrari** (Milano University Press, 2023), dedicato alle parole straniere approdate in italiano a partire da lingue straniere provenienti dalle lingue dei migranti, prevedibilmente destinate ad arricchire l'italiano – in cui oltretutto molti scritti CLM appaiono come esempi e casi di studio.

Un dialogo con **Elena Felicani, Daniela Finocchi, Giuseppe Polimeni, Massimo Prada, Giuseppe Sergio**.

18-19 novembre 2023

FESTIVAL EQUALITY

LA SCRITTURA COME STRUMENTO DI LIBERAZIONE

Laboratorio sociale di Leverano e Museo Castromediano di Lecce

L'autrice e docente del Gruppo di Studio CLM **Loirena Carbonara** ha tenuto un laboratorio di scrittura in occasione del *Festival Equality – Identità, Arti, Territori* – a partire dagli scritti di Gloria Anzaldúa e dalle antologie del Concorso Lingua Madre.

19 novembre 2023 – Ore 15.00

SCRITTORINCITTÀ 2023

IN MOVIMENTO: GIOVANI ATTIVISTE E SCRITTRICI RACCONTANO LA MIGRAZIONE

Museo Casa Galimberti, Piazza Tancredi Galimberti 6 – Cuneo (CN)

Il festival di Cuneo **Scrittorincittà** ha festeggiato i suoi venticinque anni di pensiero vivo e libero: un'occasione anche per il Concorso Lingua Madre di celebrare il movimento, la pausa e lo slancio in un percorso fatto di molte tappe. È infatti un atteggiamento riflessivo e propositivo quello delle giovani attiviste e vincitrici della XVIII edizione del Concorso **Patrycja Holuk, Hasti Naddafi e Chiara Nifosì**. Donne che condividono la volontà di esprimersi, in un discorso complesso e multidisciplinare, capaci di narrare al contempo le loro fragilità e la loro determinazione.

21 novembre 2023 – Ore 18.30

APERITIVO LETTERARIO

TRA LE PAGINE DELLA FAME. UN VIAGGIO LETTERARIO

Caffè dell'Orto, via Osasco 19/a – Torino (TO)

Luisa Ricaldone – già Università di Torino, parte della giuria e del Gruppo di Studio CLM – ha presentato il suo recente saggio *Tra le pagine della fame* (Edizioni SEB27) in dialogo con **Daniela Finocchi**, autrice di un saggio contenuto nel volume.

A ospitare l'incontro il *Caffè dell'Orto* di Torino, nuovo luogo di ristoro e inclusione sociale gestito da un'autrice CLM, Dragana Babic, nell'ambito della Portineria di comunità e Spaccio di cultura di Borgo San Paolo.

Dal 22 novembre al 13 dicembre 2023

MIGRANTI: FEMMINILE PLURALE

TERZA STAGIONE DEL PODCAST CLM

Su Spreaker e sul sito del Concorso Lingua Madre

È uscita la nuova stagione di **Migranti: femminile plurale**, un viaggio che parte dai racconti del Concorso alla scoperta di donne che si incontrano e scontrano con la realtà che le circonda, cercando di definire, con caparbia, il loro posto nel mondo.

Ogni mercoledì un nuovo episodio con un'autrice CLM: **Dragana Babic** (Serbia), **Fedoua El Attari** (Marocco), **Hasti Naddafi** (Iran), **Miriam Tahri** (Tunisia). Quattro giovani donne che vivono a Torino, molto attive nel tessuto socioculturale cittadino. Racconti e riflessioni su appartenenze multiple, vissuti di cambiamento e storie familiari di migrazioni, rapporti tra le cosiddette prime e seconde generazioni, nuovi incontri e sviluppi comunitari.

Il podcast è a cura di **Daniela Finocchi** ed **Elena Pineschi**, con la voce di **Michela Marocco** ed è realizzato con il sostegno di **Pro Cultura Femminile di Torino**.

24 novembre 2023 – Ore 11.00

GIORNATA INTERNAZIONALE PER L'ELIMINAZIONE DELLA VIOLENZA CONTRO LE DONNE

LETTURE AD ALTA VOCE

Piazzetta di via Coazze, angolo via Cialdini – Torino (TO)

In occasione della Giornata internazionale per l'eliminazione della violenza contro le donne, il Concorso Lingua Madre ha partecipato all'incontro promosso dall'associazione *Piazzetta Verde* con letture ad alta voce dei racconti, tratti dalle antologie *Lingua Madre* (Edizioni Seb27) a cura degli studenti del Liceo Classico Statale C. Cavour di Torino per prendere consapevolezza delle tante forme di violenza agite sulle donne: dai femminicidi ai matrimoni forzati, alle mutilazioni genitali. Voci maschili per il cambiamento.

Dal 24 novembre al 2 dicembre 2023

TORINO FILM FESTIVAL

Torino

Ospite della 41^a edizione del TFF è stata **Patrycja Holuk**, vincitrice del Premio Speciale *Torino Film Festival* alla XVIII edizione del Concorso Lingua Madre con il racconto *Le crociate*, premiato per essere quello maggiormente adatto alla trasposizione in sceneggiatura cinematografica, tra quelli selezionati dalla Giuria.

25 novembre 2023 – Dalle ore 16.30

GIORNATE CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE

FARE PACE È UN PERCORSO ATTIVO

Casa del Quartiere di San Salvario, via Oddino Morgari 14 – Torino (TO)

Si è svolta la 13^a edizione delle *Giornate contro la violenza sulle donne* organizzate dalla *Casa del Quartiere* di San Salvario e a cura delle associazioni del territorio *Tiarè* e *Cerchio degli uomini*. Un programma composto da interventi, letture, workshop e proiezioni per raccontare e confrontarsi sui temi della violenza e discriminazione di genere, della parità e dei diritti.

Con l'autrice CLM **Nunzia Scarlato** e le psicoterapeute **Isabella Bonapace**, **Valeria Bianchi Mian**, **Teresa Montaleone**.

30 novembre 2023 – Ore 16.30

CONFERENZA PRO CULTURA FEMMINILE

INCONTRO CON YENIFFER LILIBELL ALIAGA CHÁVEZ

Sala conferenze dell'Archivio di Stato, Piazzetta Mollino 1 – Torino (TO)

In occasione delle conferenze settimanali della *Pro Cultura Femminile* di Torino, la scrittrice **Yeniffer Lilibell Aliaga Chávez** ha proposto una lettura del suo racconto *Mille e una luna*, Primo Premio nella XV edizione del Concorso Lingua Madre e pubblicato nell'antologia *Lingua Madre Duemilaventi. Racconti di donne straniere in Italia* (Edizioni Seb27) per poi riflettere, grazie alle sue testimonianze, sulla scrittura autobiografica come strumento di autodeterminazione.

2 dicembre 2023 – 17.00

FESTIVAL LEGGER EZZA

RI-LEGGERE LA MIGRAZIONE. PROSPETTIVE DIFFERENTI NEI RACCONTI DI DONNE

Foyer del Teatro Massimo, via De Magistris 12 – Cagliari (CA)

Si è svolta la V edizione del festival *Legger_ezza* di Cagliari e nel programma anche la partecipazione del Concorso Lingua Madre, partner del progetto.

Ospiti le vincitrici del XVIII CLM: **Açelya Yönaç** e **Amal Oursana**, due diverse voci e prospettive per ri-leggere la migrazione. Un'occasione per presentare anche la nuova antologia *Lingua Madre Duemilaventitré. Racconti di donne non più straniere in Italia* (Edizioni SEB27) in cui sono inclusi anche i loro racconti.

Ha moderato **Marco Zurru**, Università di Cagliari.

4 dicembre 2023 – 21.30 (ora italiana)

WEBINAR

DIA DA CONSCIÊNCIA NEGRA

Riunione Zoom

La saggista e autrice CLM **Claudiléia Lemes Dias** ha condotto un incontro online, in lingua portoghese, sulla Giornata della coscienza nera che in Brasile è una festività nazionale per riflettere su razzismo, discriminazione, mancata inclusione delle persone nere nonché celebrare la cultura afro-brasiliana.

Ha moderato **Matias Mesquita**, Casa de Angola na Itália.

6-10 dicembre 2023

FIERA PIÙ LIBRI PIÙ LIBERI

INCONTRI CON LE AUTRICI

Convention Centre La Nuvola, Viale Asia 40 – Roma (RM)

Anche il Concorso Lingua Madre ha partecipato con le autrici a ***Più libri più liberi***, la Fiera Nazionale della Piccola e Media Editoria a Roma. Tra i volumi presenti, il catalogo della mostra foto-poetica *We Care*. Nato dall'amicizia tra l'autrice CLM **Diana Paola Agámez Pájaro** e la fotografa **Luisa Machacón**, il progetto ha continuato a espandersi con la nuova curatela della scrittrice **Loredana De Vitis**, Collettiva edizioni, *Alice e le altre*, il sostegno del Comune di Lecce e il patrocinio del Concorso.

6 dicembre 2023 – 21 aprile 2024

LÈGGERE LEGGERI

BORSA DI STUDIO RISERVATA A UN'AUTRICE CLM

San Pietro in Vincoli, via San Pietro in Vincoli 28 – Torino (TO)

Anche quest'anno un'autrice CLM ha ricevuto una borsa di studio per *Lèggere Leggeri*, laboratorio formativo di lettura ad alta voce curato dalla compagnia teatrale **LabPerm di Castaldo** che è iniziata mercoledì 6 dicembre per continuare a cadenza settimanale fino al reading conclusivo di aprile 2024.

Un'opportunità per mettersi in relazione tramite i propri scritti nonché apportare al percorso nuovi livelli di riflessione su temi quali migrazione, femminismo, complessità delle appartenenze multiple.

7 dicembre 2023 – Ore 16.30

CONFERENZA PRO CULTURA FEMMINILE

INCONTRO CON MARCELA F. LUQUE

Sala conferenze dell'Archivio di Stato, Piazzetta Mollino 1 – Torino (TO)

In occasione delle conferenze settimanali della *Pro Cultura Femminile* di Torino, l'autrice CLM **Marcela F. Luque** ha presentato il suo libro *In riva al Tagliamento* (Besa Muci

edizioni) e i racconti con cui ha partecipato al Concorso, pubblicati in diverse antologie *Lingua Madre* (Edizioni SEB27). Storie di migrazione tra passato e presente, tra Sudamerica e Italia.

14-15 dicembre 2023

LABORATORI DI SCRITTURA NARRATIVA

L'ALTRALINGUA. RACCONTARE E RACCONTARSI NELLA LINGUA ADOTTIVA

Biblioteca BiblioBaobab, via Magoria 10 – Bellinzona (Svizzera)

Ubah Cristina Ali Farah – scrittrice, poeta e prima vincitrice CLM – ha preso parte al secondo appuntamento del progetto *L'altralingua* di **Babel – Festival di letteratura e traduzione** in cui scrittori e scrittrici che hanno conosciuto la migrazione hanno aiutato i partecipanti a familiarizzare con la lingua adottiva, senza mai dimenticare il rapporto vivo e fertile con la lingua madre.

Il laboratorio si è concluso con un aperitivo aperto al pubblico per riflettere sulle testimonianze emerse durante il percorso, gustando i frutti di esperienze culinarie lontane.

Lunedì 18 dicembre 2023

RICORRENZA

GIORNATA INTERNAZIONALE PER I DIRITTI DEI E DELLE MIGRANTI

Online

Il Concorso ha ricordato la Giornata Internazionale per i diritti dei e delle migranti con una riflessione a partire dal racconto *Oltre la paura* della giovane autrice **Halima Mohamud Isse**, accolta nel progetto SAI di Carovigno (Arci Brindisi) e sostenuta poi da quello di *Accoglienza in famiglia* di Welcome Refugees Italia.

Sul sito del Concorso anche la fotografia *Lo sguardo oltre il mare* di **Maria Concetta Distefano**.

20 dicembre 2023 – Ore 9.00

IL VIAGGIO DI PENELOPE. STORIE DI DONNE IN CAMMINO

PRESENTAZIONE DELL'ANTOLOGIA LINGUA MADRE 2023

IC Minzele Parini, via Vincenzo Petrucci 18 – Putignano (BA)

Ira Panduku – autrice CLM, operatrice di centri anti violenza e vicepresidente dell'associazione *Sud Est Donne* – ha presentato l'antologia *Lingua Madre Duemilaventitré* (Edizioni Seb27) all'IC Minzele Parini all'interno della rassegna Il viaggio di Penelope che si è tenuta dal 16 al 20 dicembre.

Dopo i saluti del dirigente scolastico **Raffaele Mazzelli**, con lei sono intervenute **Livia Cantore** e alcune donne del progetto SAI *La nuova dimora*.

Donne migranti e il cemento della scrittura

Pubblicato il 1 gennaio 2023 da Comitato di Redazione



di *Lella Di Marco*

Sono motivata da un grande entusiasmo a scrivere del lavoro politico, culturale e umano delle donne che da quindici anni lavorano in una realtà autonoma e connessa alla Fiera del libro di Torino con un grosso progetto sulla scrittura delle donne migranti, tanto da determinare e rimarcare una “differenza”, l’alterità che dà voce a chi non l’ha,

scavalcando ogni mediazione metodologica etno antropologica per attingere e raccogliere verità di viva e diretta testimonianza, aprire dibattiti, coinvolgere esperti, approfondire lo studio delle lingue e non solo in dimensione glottologica, sensibilizzare istituzioni locali, nazionali e internazionali.

Nei giorni scorsi è arrivato *Tamburi di carta*, l’ultimo volume del concorso Lingua Madre 2022, *Racconti di donne straniere in Italia*, a cura di Danila Finocchi (Regione Piemonte) e la lettura di quelle 265 pagine riempie di gioia e speranza, in un tempo difficile e cupo.



Come nasce l’idea del concorso Lingua Madre

L’idea è di Daniela Finocchi, giornalista torinese, da sempre interessata ai temi legati alla natura, specializzata in viaggi e reportage (Sud America, Stati Uniti, Nord Africa) e al seguito di spedizioni scientifiche ha realizzato inchieste, programmi per i canali RAI, radicalizzando sempre più il suo interesse per l’incontro con culture diverse da cui trarre preziosi insegnamenti per una pratica di vita politica. Sempre più ricca e

giusta senza esclusioni pregiudiziali.

Daniela Finocchi deve aver trovato un terreno estremamente favorevole se con tutto il suo carisma-autorevolezza è riuscita a coinvolgere un gruppo notevole di donne femministe pronte ad intraprendere un nuovo percorso di rivendicazioni che si è arricchito negli anni di iniziative collaterali e nuove intelligenze. Mi riferisco ai numerosi progetti speciali, curati dal concorso: la sezione audio racconti on line, la borsa di studio e bandi di ricercatrici universitarie, la collaborazione a riviste nazionali letterarie, mostre, libri, spettacoli teatrali tratti dai racconti, il gruppo di studio formato da docenti universitarie italiane e straniere sui temi legati alla migrazione femminile.

Prima di riportare tre esempi di scrittura, cerco di saperne di più da Daniela:

Che cosa nei racconti delle donne migranti ci arriva direttamente al cuore e ci avvolge come un caldo abbraccio?

Ovviamente non è la fredda descrizione di una inchiesta sociologica; i racconti nella loro evocazione, sfiorando l'intimismo, sono pieni di energia e tratti trasgressivi; potrebbero essere anche nostri scritti in un momento di malinconia, nostalgia, felicità, gioia. I racconti sono di donne

di ogni età con i loro corpi sessuati al femminile, in una danza di relazioni affettive piene di eros nel senso di vitalità e voglia di vivere. La scrittura non è asettica, impersonale, non catalogabile né banale o melliflua. È un fiume in piena che scorre lungo una genealogia femminile universale che vede le forme fondamentali dell'essere donna (madre o figlia, sorella o sposa o amante) tra solidarietà, relazioni, desiderio di appartenenza, bisogno di autonomia e libertà ma anche erotismo nell'accezione degli antichi greci per i quali *Ἔρως*, *Érōs* è il dio dell'amore fisico che trascina verso il bello e il buono.

Chi sono le migranti? possono essere annoverate fra gli stranieri?

In codesta sede non intendiamo affrontare il tema della migrazione. È complesso e riguarda forme varie e motivazioni diverse dello spostarsi. Altro è il senso dell'essere o sentirsi straniero, cioè estraneo, non omologato alla gente del posto; in pratica sentirsi diverso – estraneo appunto. Allora stranieri si diventa e ci si può sentire in ogni luogo se non si vive in armonia con il contesto, o se non si è accettati con cura e dignità. Di tanto sono consapevoli le protagoniste dell'antologia "Lingua madre" che trasformano l'esperienza migrante in un dato di consapevolezza e di forza propositiva soggettiva e sociale, rivolgendosi al contempo a lettori e lettrici interessati a uno spazio di scambi, relazioni e di ascolto verso l'altro e verso l'oltre, arricchiti da esperienze molteplici.



Tre prove di scrittura

Il mio corpo: un posto felice

di Diana Paola Agamez Pajaro (Venezuela)

La mattina, all'alba, di solito faccio il bagno assieme a mia nonna. Lei non resiste a lungo e così ci sediamo l'una di fronte all'altra. per me è importante rimanere all'altezza dei suoi occhi per guardarla e condividere l'intimo spazio di una doccia. Ci spogliamo e lasciamo scorrere un po' l'acqua per non sentire il freddo del primo impatto. Lei si guarda, poi guarda me e sorride; io faccio lo stesso. È come se ricordasse quello che è stata ed è come se io scoprissi cosa sarò se dovessi arrivare a

novantotto anni. Siamo il passato e il futuro nello stesso riflesso. Guarda e sorride. Guarda e stringe le mie tette. In quel gesto irrequieto delinea la forma di un ricordo, poi abbassa lo sguardo verso le sue tette e mi racconta che una volta erano fiorite come le mie. Descrive un momento di contemplazione del suo corpo, come se stesse ammirando e anticipando ciò che non ci sarà più dopo il passaggio della morte. Non c'è nostalgia nei suoi occhi piuttosto la soddisfazione di una vita lunga novantotto anni.

Mia nonna è amica del suo corpo, accetta volentieri che la sua pelle sia scesa e allo stesso tempo sa descrivere le sensazioni che un tempo la nutrivano. Parla senza esaltazione del suo corpo e dei figli che da lì sono usciti. La voce assume una tonalità mistica quando ricorda le vibrazioni che le hanno provocato gli orgasmi di una lunga e faticosa vita a fianco allo stesso uomo. Prima del nonno altri uomini l'avevano sfiorata. Molte volte aveva goduto i piaceri dell'amore davanti al fiume Magdalena, sdraiata vicino alla riva, il sole che le tramontava fra le gambe.

Nella sua voce non c'è nostalgia né malinconia. Vive un eterno presente. La sua voce è più sicura quando dice che fra le sue gambe c'era un posto felice che forse ora non va più bene come una volta, ma ora guardandomi lì tutta nuda e fresca con due tette come due melegrane, e le gambe forti tornano le sensazioni: di nuovo si avvicina ai toni della sua intimità e al bagliore che una carezza accendeva sul suo corpo. La vecchietta non ha alterato le sue pulsioni vitali e neppure la sua creatività quando costruisce un nuovo erotismo dalle particelle dei ricordi e dall'impeto della vita che alla sua età non smette di palpitare.

Mia nonna è consapevole che ciò che ci collega agli spazi onirici e trascendenti del corpo, della vita è l'erotismo mai spento in lei e ne approfitta ogni mattina. È il suo modo di ricordare che è viva e che il suo corpo ha acquisito un valore diverso che vuole riconoscere. Il suo corpo non è un deposito; è movimento e trasformazione, esperienza e dolore, piacere, immaginazione e trasgressione. Sì, trasgressione perché osa lasciarlo andare ad un punto della vita per cui, per il mondo, siamo esseri inutili parcheggiati in attesa dell'ora della morte.

La traiettoria di ciò che non è più è esattamente quanto la riporta a ciò che è ora, ed è lieta di percorrerla mentre io la insapono e massaggio la sua testa con lo shampoo alla lavanda che emana nel bagno un odore fresco che si meschia a quello del caffè, appena fatto, che arriva dalla cucina.

Ogni giorno partecipiamo al rito della doccia. Ogni giorno il ricordo rinverdisce come una foglia nuova. La preparazione che precede il rito è un inventario esaustivo. Prima di spogliarsi la nonna apre le porte dell'armadio e osserva, come fosse la prima volta, i suoi vestiti (...), li passa in rassegna tutti e sorride come una bambina che ha tutti i suoi giocattoli al sicuro. La nonna traccia ponti tra oggi e ieri. Poi mi dice –lavami – ma si ricorda all'improvviso che c'è un vestito senza maniche e con voce tormentata mi dice: “nipote mia, i vestiti senza maniche sono una calamità”.

Alle sei del mattino di un giorno qualunque mia nonna mi dona la più bella poesia mai esistita. Io non posso resistere a domandarle perché i vestiti senza tasche siano una calamità. Lei mi risponde rassegnata: “perché voglio tenere tutto dentro il mio corpo e non mi ci entra”.

Dove è la vita se non in questo impulso, nel desiderio nascosto della pelle di continuare la sua fioritura, di ospitare nei suoi solchi nuovi modi di crescere, anche se sembra che la crescita non sia più possibile?

Quando la nonna parla, tutto acquisisce nuove possibilità, tutto cresce.



Alice e la sua storia

di *Elena Catalina Conon (Romania)*

Alice era una bambina di quattro anni, andava all'asilo e quando ritornava a casa succedeva di tutto. La porta era sempre chiusa, la stanza era buia e lei teneva in mano un orsacchiotto rosa regalatole dalla nonna prima che morisse. Invece nell'altra stanza c'erano i suoi genitori che litigavano ogni sera.

Alice una sera si fece coraggio e andò nell'altra stanza per fare smettere i suoi genitori di gridare, ma invece appena uscita dalla stanza suo padre le fece male. Lei se ne andò nella sua stanza con le lacrime

che le scendevano per quanto suo padre le aveva fatto. Il giorno dopo sua madre la svegliò per andare all'asilo. Lei si alzò fece tutte le sue cose e poi uscì con la madre per andare all'asilo. Quel giorno si sentiva osservata dai compagni e poi la chiamarono le maestre per chiederle cosa avesse sulla guancia, se qualcuno le

avesse fatto male. Lei non sapeva cosa rispondere poi raccontò cosa le era successo e tornò a giocare con i suoi compagni. Il giorno dopo le maestre chiamarono la madre che disse tutta la verità e allora chiamarono il centro anti violenza.

Fu così che Alice e sua madre andarono in quel centro dove furono accolte molto gentilmente. Passarono dei giorni e poi decisero che la madre e la bambina dovevano andare in una comunità. Si trovarono molto bene in comunità mentre il padre venne portato in prigione. Alice fece amicizia con tanti altri bambini della sua età. Dopo due anni la mamma chiese se poteva andare a vivere in una casa e la sua richiesta venne accettata. Così la mamma e Alice vissero serene e felici.



Baraa

di Ikram el Mostachrik (Marocco)

Ad Abdul Masood, morto all'età di 40 giorni sulle coste del Sud del Bangladesh, a chi giace sul fondo del Mediterraneo, agli ultimi della terra.

Nacqui con l'urlo più grande di mia madre. Al tenero calore del ventre materno subentrò una sensazione di ruvido della sabbia su cui caddi. Intorno a me il chiasso era forte e una strana luce disturbava i miei occhi non appena tentavo di aprirli ... Due mani giganti e scabre mi alzarono da terra con cautela mentre i canti gioiosi delle donne che accompagnarono il distaccamento dei corpi tra madre e figlia, vennero interrotti da mio padre che avvicinò le sue labbra al mio orecchio destro e intonò con voce carezzevole e commossa, un dolce adan , un richiamo alla preghiera: "Allahu akbar – Allahu akbar". Era armonioso, avrei voluto non finisse mai, "Ashadu alla ilaha illa Allah", si avvicinò alla mamma che continuò all'unisono "Ash-hadu Anna Muhammad rusulu Allah".

Tornai fra le braccia di mia madre, mi avolsi nel suo velo e mi strinse finché non sentii i battiti del suo cuore. Ricominciarono i canti delle donne, ero una nuova vita, una nuova speranza e mi chiamarono Baraa: "Innocenza".

Dopo dieci giorni dalla mia nascita, imparai ad osservare meglio il mondo che mi circondava. La mamma era scarna, a contatto con lei potevo sentire la durezza delle sue ossa; una lunga ferita rossa le percorreva il braccio destro, il suo sorriso era stanco come i suoi gracili occhi che si accendevano solo quando erano rivolti a me. Il freddo e la fame facevano di lei una scultura debole e affranta. La sera, prima di dormire, papà raccoglieva il mio corpo fra le sue mani infreddolite e mi recitava il Corano. Non capivo ma la sua voce dolce e sicura mi infondeva piacere e serenità. Era il momento più bello della giornata. Volevo crescere e imparare anch'io quelle parole così potenti.

Sedici giorni – ad un tratto urla terribili, persone che scappavano e chiedevano aiuto ... urla urla, paura paura paura ... bisognava arrivare in un luogo sicuro dove nessuno potesse farci del male. Mi chiedevo perché in tanta sofferenza dovevamo scappare, perché avrebbero potuto portarci via qualcosa che avevamo e farci del male. Si pagava così il passaggio dal ventre umano a questo cumulo di macerie chiamato mondo? Il viaggio mi sfiancò, non avevo neppure la forza di piangere né mia mamma di allattarmi al seno. Delle notti le donne intonavano canti propiziatori e di ringraziamento ad Allah per quello che ci aveva dato, poi corrotto dagli uomini. Era un modo per addolcire la miseria in cui eravamo costretti a vivere.

Avevo quaranta giorni quando arrivammo sulla costa; di urlo in urlo di lacrime in lacrime ... Ci aspettavano

delle barchette, bisognava fare in fretta a raggiungerle. Mamma si accucciò accanto a papà che mi teneva in braccio, mi coprirono con un velo per ripararmi dalla brezza marina. Cominciò il viaggio in mare, le onde ci promisero un giorno di vita in più. Vicino alle coste la barca si rovesciò, l'acqua del mare mi accolse nel suo freddo che congelò ogni mio sogno, ogni mia speranza, le onde rubarono il mio respiro, bevvi tutte le lacrime degli uomini sofferenti. Una mano mi afferrò per portarmi sulla terraferma, mia madre posò le sue labbra bagnate da un pianto silenzioso e struggente sulle mie, e si strinse tremante ancora una volta al suo petto. Un lontano Allah Akbar echeggiò dentro di me e regalai l'ultimo respiro al vento.

Chissà se quaranta giorni possono chiamarsi vita! Nacqui con l'urlo più forte di mia madre, morii conoscendo il suo pianto più doloroso.

Conclusioni

Le donne che hanno scritto le loro storie di migrazione e di vita nel paese di accoglienza, in linea di massima, sono rappresentative di tutti i tipi di immigrazione presenti in Italia. Sono storie personali ovviamente che si muovono tra natura e cultura, racconti della terra di provenienza con le particolari caratteristiche che oltre il bisogno di risposta ai bisogni primari di sussistenza esprimono realtà uniche come la guerra in Bosnia, la realtà in Serbia e l'abitudine a vendere le figlie in alcune zone dell'Africa nera, il rapire e avviare alla prostituzione le ragazze dopo la guerra in Albania. Il tutto in una carica emotiva al femminile che punta ad una particolare intensità di forza, coraggio, voglia di autodeterminazione che le rende ammirevoli.

Si tratta di donne che per la prima volta affrontano la sfida della scrittura per capirsi meglio e farsi capire. Per comunicare in una lingua nuova che non le faccia sentire estranee al contesto in cui vivono. La conoscenza non superficiale di una nuova lingua è segno evidente di integrazione e socializzazione nonché delle proprie competenze professionali, umane e letterarie. Le loro narrazioni riescono ad avere delle parole trasparenti talmente lievi da riuscire a rendere decifrabile anche una complessità di pensiero dentro la realtà non semplice delle loro vite. C'è in quei racconti come una danza della vita, con ruoli che si alternano, con madri, figlie, nonni, nipoti che si stringono, intrecciano affetti e destini. Storie di traumi risolti in un registro elementare da fiaba, come nella storia di Alice. Racconti mai astratti o banali, e anche nella loro cruda concretezza riescono spesso ad essere metaforici, simbolici, riflessivi.

Penso che molte di loro continueranno nella loro ricerca letteraria, magari rinnovandosi, senza enfasi e senza programmi espliciti di poetica, spinte da una necessità interiore o anche dal bisogno di azione politica, finalizzata ad una mutazione dell'esistente. Quel cambiamento che serve a tutti noi perché ci si possa sentire cittadini più maturi e consapevoli, arricchiti dall'autodeterminazione femminile, dalla paziente e tenace soggettività delle donne, dal loro protagonismo nella storia del mondo che verrà.



Donne migranti partecipanti al Concorso Lingua Madre 2022

“Roma legge Eminescu...” Maratona poetica

Venerdì, 13 gennaio 2023, ore 18:00, presso l'Ambasciata di Romania in Italia in Via Nicolò Tartaglia 40

Federico Carabetta - 10 Gennaio 2023

In occasione della **Giornata della Cultura Romena 2023**, l'Ambasciata di Romania nella Repubblica Italiana, in partenariato con l'Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana, il Conservatorio di Musica Santa Cecilia di Roma e il Cenacolo Letterario di Roma, organizza la maratona poetica “**Roma legge Eminescu...**”. L'evento moderato dal giornalista e scrittore romeno **Valeriu DG Barbu** avrà luogo **venerdì, 13 gennaio 2023, ore 18:00**, presso l'Ambasciata di Romania in Italia (Via Nicolò Tartaglia 40), e vedrà come protagoniste alcune delle voci liriche femminili della comunità romena in Italia che daranno voce alle poesie di Mihai Eminescu sia in lingua romena, sia in lingua italiana: **Laura Barbu, Tatiana Ciobanu, Roxana Lazăr, Camelia Morda Baciú, Lăcrămioara Maricica Niță, Lucia Ileana Pop, Lidia Popa, Alina Monica Țurlea**. Inoltre, i momenti poetici saranno accompagnati dal giovane violoncellista **Lorenzo Muscolino**, che eseguirà alcuni brani di: Johann Sebastian Bach, Ernest Bloch e Max Reger. Per altre informazioni visitate il sito: <https://roma.mae.ro/it/local-news/3330> (<https://roma.mae.ro/it/local-news/3330>).

La partecipazione alla maratona poetica è libera previa conferma di partecipazione all'indirizzo e-mail: roma.events@mae.ro (<mailto:roma.events@mae.ro>). L'evento è promosso da: Radio Romania Attualità, Radio Romania Internazionale, AGERPRES, Gruppo Media Vocativ Romania, RoZoom Press, Orizzonti Culturali Italo-Romene, Giornale Diplomatico, Più Culture, Romeing, B in Rome, Abitare a Roma, Italia a Piedi e Roma a Piedi.





AMBASCIATA DI ROMANIA
nella Repubblica italiana

Attualità dell'Ambasciata

**“ROMA LEGGE EMINESCU...” Maratona poetica presso
l'Ambasciata di Romania nella Repubblica Italiana**



ROMA LEGGE EMINESCU...
Maratona poetica dedicata alla GIORNATA DELLA CULTURA ROMENA 2023



13 gennaio 2023, ore 18:00

Ambasciata di Romania in Italia - Via Nicolò Tartaglia 36

Laura BARBU Tatiana CIOBANU Roxana LAZĂR

Camelia MORDA BACIU Lăcrămioara Maricica NIȚĂ

Lucia Ileana POP Lidia POPA Alina Monica ȚURLEA

Moderatore: Valeriu BARBU Intermezzi musicali al violoncello: Lorenzo MUSCOLINO

In occasione della **Giornata della Cultura Romena 2023**, l'Ambasciata di Romania nella Repubblica Italiana, in partenariato con l'Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana, il Conservatorio di Musica Santa Cecilia di Roma e il Cenacolo Letterario di Roma, organizza la maratona poetica **"Roma legge Eminescu..."**. L'evento moderato dal giornalista e scrittore romeno **Valeriu DG Barbu** avrà luogo **venerdì, 13 gennaio 2023, ore 18:00**, presso l'Ambasciata di Romania in Italia (Via Nicolò Tartaglia 40), e vedrà come protagoniste alcune delle voci liriche femminili della comunità romena in Italia che daranno voce alle poesie di Mihai Eminescu sia in lingua romena, sia in lingua italiana: **Laura Barbu, Tatiana Ciobanu, Roxana Lazăr, Camelia Morda Baciu, Lăcrămioara Maricica Niță, Lucia Ileana Pop, Lidia Popa, Alina Monica Țurlea**. Inoltre, i momenti poetici saranno accompagnati dal giovane violoncellista **Lorenzo Muscolino**, che eseguirà alcuni brani di: Johann Sebastian Bach, Ernest Bloch e Max Reger.

La partecipazione alla maratona poetica è libera previa conferma di partecipazione all'indirizzo e-mail: roma.events@mae.ro. L'evento è promosso da: Radio Romania Attualità, Radio Romania Internazionale, AGERPRES, Gruppo Media Vocativ Romania, RoZoom Press, Orizzonti Culturali Italo-Romene, Giornale Diplomatico, Più Culture, Romeing, B in Rome, Abitare a Roma, Italia a Piedi e Roma a Piedi.

Informazioni sui protagonisti:

LAURA BARBU: nata ad Alexandria – Teleorman, Romania vive a Vetralla – Viterbo, Italia da oltre vent'anni e le sue prime pubblicazioni sono state traduzioni dal romeno, testi scritti molti anni fa presso la casa editrice Pagine. Il volume di debutto è uscito nel 2019 con testi scritti direttamente in italiano dal titolo "Il castigo del silenzio" („Pedeapsa tăcerii”) presso Aletti Editore. Scrive insieme alle poetesse Paola Ercole, Anna Fuselli e Marianna Francolini "Sporche d'inchiostro" – Officine Culturali Romane e "Raccontami" – Aletti Editore. La poesia "Il sospiro dell'anima – When poetry whispers to the soul" – piccola antologia italo-inglese viene pubblicata da Officine Culturali Romane nel 2022, volume curato dalla dottoressa Cinzia Baldazzi, critico letterario. A breve uscirà l'ultima silloge "Gabbie di fumo" sempre con Officine Culturali Romane.

TATIANA CIOBANU: nata nel 1968 a Falesti (Repubblica Moldova), laui

ROXANA LAZĂR: nasce a Bucarest, Romania, nel 1974. Avvocato di professione, vive a Roma con i suoi tre figli. Legge e scrive per passione. Nel 2016 è stato riconosciuto il valore di un suo testo in italiano "L'ulivo e la colomba bianca" durante un evento sponsorizzato dal V Municipio, Comune di Roma. Questo testo ha ottenuto il primo premio. Nel 2017 vince il Primo Premio al Concorso Letterario "Lingua Madre" con il racconto "Le pareti avevano le orecchie" e nel 2018, 2019 e 2020 altri suoi racconti vengono selezionati per essere pubblicati nelle antologie dello stesso concorso (Edizioni Seb27). Nel 2019 partecipa al concorso letterario promosso dalla Rete Letteraria (Rețeaua Literară) e vince un nuovo premio con due dei suoi racconti. Nel mese di luglio (2019) presenta, per la prima volta, il suo romanzo di esordio, "Răzbunare perpetua" (Vendetta Perpetua) in lingua romena. Nel mese di novembre 2019 vince il primo premio per prosa al concorso letterario Pelegrinări (Vagabondaggi) ideato dall'associazione letteraria Itaca-Dublino. L'autrice fa parte dello staff del "Cenacolo di Roma" (CdR), associazione culturale romeno-italiana che promuove la cultura in tutte le sue sfaccettature. Molti poeti e scrittori presentano le loro opere agli eventi realizzati appositamente, oppure durante le edizioni mensili dello stesso Cenacolo. Nel mese di settembre 2021, l'autrice Roxana Lazar è stata premiata al prestigioso Concorso "Tra le Parole e l'infinito" dove ha partecipato con il romanzo *Răzbunare Perpetua* e ha vinto il secondo premio nella classifica delle opere straniere. I suoi numerosi testi, sia quelli in lingua italiana, sia quelli in lingua romena, sono presenti in diverse riviste letterarie che pubblicano periodicamente: LetteraturaHorror.it, Rivista Kryton-Madrid, Rivista Itaca-Dublino, Antologia Cenacolo di Roma, Le voci dell'anima errante -FUIS, *Sintagme Codrene* ecc. Da poche settimane, la scrittrice Roxana Lazar è entrata a far parte dello staff della Rivista Timpul Italia, in qualità di editore. Ha tradotto in lingua romena il volume di testi filosofici del poeta Theo Di Giovanni, adesso in corso di pubblicazione e altri volumi di poesie ancora non pubblicati.

CAMELIA MORDA BACIU: nata il 21 gennaio 1968 a Cugir – Alba, Romania e vive in Italia da 23 anni. Ha iniziato il suo percorso letterario nell'aprile del 2019, con un libro di poesie "Dramma dello sradicamento" ("*Drama deșradăcinării*") presso la casa editrice RAWs di Bucarest, sotto il consiglio del prof. Dorin Uritescu. A settembre 2019 sono stati pubblicati dalla casa editrice Minela altri libri: uno in prosa breve "Racconti dei nostri luoghi" ("*Povesti de pe la noi*"), il romanzo autobiografico "*Perché a me?*" ("*De ce eu?*") tradotto in italiano nel 2020 e la seconda edizione del libro di poesie sopracitato, in forma diversa e riadattata. È stata presentata in molte riviste ed antologie sia in lingua italiana che romena e in alcune recensioni scritte da: prof. Dorin Uritescu, prof. Florin Popescu, prof.ssa Luminita Cerbotari, Claudia Minela, editore presso la Casa Editrice Minela ed altri. È membro FUIS (Federazione Unitaria Italiana Scrittori) e membro del Cenacolo di Roma e anche la co-fondatrice e coordinatrice di due riviste culturali, "Rivista Il Tempo Italia" e "Rivista Il Tempo Alba". Ha vinto alcuni premi partecipando a concorsi letterari in Canada, Italia e Romania.

LĂCRĂMIOARA MARICICA NIȚĂ: nata a Bacău – Romania l'11 giugno 1974. Di professione educatrice puericultrice per bambini diversamente abili, educatore volontario presso la Scuola della Pace della Comunità di Sant'Egidio dove organizza laboratori di lettura con i bambini romeni, italiani e di tante altre nazionalità. Debutta in poesia nella rivista on-line "Lido dell'anima" coordinata dalla poetessa Lidia Popa. Contribuisce in varie antologie come: "Accordi lirici italo-romene" (Editura Pim, Iași), "Cenacolo di Roma", edizione 2019 (Minela Editore, Bucarest), "CoronaJurnal, pensieri dal isolamento" (Zorio Editore), "Letteratura romena contemporanea-Poesia" (ArtCreativ Editore), "Visul copilăriei // Il sogno dell'infanzia" (ECreator Editore), "Row of masks", coordinata dal poeta Adrian Mondea, "Antologia del Premio internazionale The Grand Award to Excellence-XXI Edizione-Tra le parole e l'infinito e Labore Civitatis-Premio alla Carriera", "Vis cu Nichita, volume VII" (Apollonia Editore), "Daruri divine" (Amanda Edit Verlag in collaborazione con l'Associazione culturale degli scrittori albanesi e la Biblioteca l'Albanese), "Universum, Vol. IV" (Globart Universum Editore, Montreal Canada) in stampa, "Cenacolo di Roma, 2020", (Minela Editore, Bucarest), "Verrà il mattino e avrà un tuo verso- Poesie d'amore" vol. XVII (Aletti Editore), "Premio Letterario Internazionale Maria Cumani Quasimodo" vol. 4 (Aletti Editore); "Antologia dei poeti contemporanei del Parnaso" (Meta Editore); "Racconti dal Lazio" (Historica Editore), "La poesia nei giorni della Paura" (Rayuela Edizioni), "Speciale Donna 2022" - Collana M.A.R.E.L (Progetto a sostegno di A.I.R.C.), "Fiori di Poesia" Per la Giornata Mondiale della Poesia (Euterpe Associazione Culturale; Progetto a sostegno dell'Istituto Oncologico Marchigiano), "Speciale Infanzia 2022" - Collana M.A.R.E.L (Progetto a sostegno di A.I.R.C) e l'"Antologia del Cenacolo di Roma 2021 (Minela Editore, Bucarest). A marzo 2020 pubblica presso la Casa editrice Pim di Iași due volumi propri

"Suflet departe de casă" ("Anima lontano di casa") – poesia in lingua romena e "Il destino di una lacrima" – poesia in lingua italiana. Publica testi in: rivista on-line ECreator, coordinata dal poeta Romeo Ioan Roșianu, "Sintagme codrene" – Romania, "Revista Sud" – Bolintin Vale – Romania, "Condeierul diasporei" – Austria e "Curentul International Magazine" – Canada. Publica vari articoli come collaboratore del giornale online e stampato "Gazeta Românească" – Italia e partecipa a vari concorsi letterari in Italia con testi edite ed inedite trovandosi tra gli autori finalisti: "Tra parole e l'infinito", dove ottiene il terzo posto; "Vera il mattino e avrà un tuo verso", Aletti Editore - poeta finalista; Premio internazionale "Maria Cumani Quasimodo", Aletti Editore - poeta finalista; "La Panchina dei versi", Aletti Editore; Premio internazionale "Tra un fiore colto e l'altro donato-poesie d'amore", Aletti Editore – menzione di merito; "Le donne straniere si raccontano" concorso Madrelingua; "Premio speciale alla cultura- poesia in lingua straniera" - Concorso internazionale *Baiano in versi tra l'eremo e il cielo* 2021; "Premio internazionale; Premio internazionale "Speciale Donna 2022" – poeta finalista e il Premio Internazionale "Speciale Infanzia 2022" – poeta finalista. Ha partecipato come autore al progetto "Spesa Sospesa Poetica – Siamo tutti poeti sospesi", progetto ideato per aiutare le persone in difficoltà a Salerno e dintorni. Nel 2021 fa parte della commissione giudicatrice e anche sponsor della XXII-ma edizione del Premio Internazionale "Tra le parole e l'infinito", iniziatore del suddetto premio, Cavaliere Nicola Paone e partecipa come autore al concorso poetico "Verde poesia", nel progetto "Spesa Sospesa Poetica" (finalità di beneficenza). Da giugno del 2017 è l'iniziatrice del progetto "Te provoc la o carte" (Ti sfido a leggere un libro) per stimolare i suoi connazionali a leggere e promuovere la letteratura romena e la letteratura in generale. Il progetto include pagina Facebook, canale YouTube e blog. Sempre nell'ambito del progetto organizza presentazioni di libri d'autori romeni ed italiani. A marzo 2020, con l'inizio della pandemia, mette le basi del progetto "Poveștile lui Lăcry" (Le storie di Lăcry) – una serie di storie della buonanotte lette per i bambini romeni che vivono fuori dal paese di origine. Le storie possono essere visualizzate sulla pagina Facebook "Te provoc la o carte" (Ti sfido a leggere un libro) e sul canale YouTube con omonimo nome.

LUCIA ILEANA POP: è nata a Desești, Romania, nel 1977 e vive in Italia, ad Ardea (RM). Ha conseguito una laurea in Lettere con doppia specializzazione (Romeno-Etnologia), un master di II livello in Etnologia e Antropologia sociale in Romania; stabilizzata in Italia, si laurea in Scienze dell'Educazione presso l'Università Roma Tre e supera un Corso di perfezionamento in Didattica dell'italiano lingua straniera o lingua seconda presso l'Università per Stranieri di Perugia. È stata docente di Lingua e letteratura romena in Romania e dal 2014 è collaboratrice dell'Istituto della Lingua Romena di Bucarest, insegnando Lingua, cultura e civiltà romena in Italia. Ha pubblicato in Italia due libri di versi in edizione bilingue (romeno-italiano): *Scânteii de suflet / Scintille dell'animo*, Rediviva, Milano 2020 (per il quale ha ricevuto il Premio della Rivista *Marmația Literară*, rivista del Festival Internazionale di Poesia di Sighetu Marmației) e *Umbre și lumini / Ombre e luci*, Rediviva, Milano 2022, in Romania un volume di poesie per bambini, *Poezii vii pentru cei mai frumoși copii*, Vatra veche, Târgu Mureș 2022, nonché un *Jurnal de departe în timp de pandemie*, Eikon, Bucarest 2021. Ha anche tradotto in italiano due volumi di poesia di due autori romeni, Darie Ducan e Daniela Marchetti. È presente in dieci volumi collettivi italiani e romeni. Collabora con diverse pubblicazioni periodiche d'Italia e di Romania, riviste cartacee o elettroniche sulle quali pubblicapoesie, articoli, saggi, recensioni di libri e traduzioni dall'italiano al romeno e dal romeno all'italiano ed è editrice e collaboratrice della rivista *Timpul Belgia* (con sede a Bruxelles). È inoltre presente nella Poetry Sound Library.

LIDIA POPA: è nata in Romania nel 1964 e vive in Italia. Scrive poesie, saggi e prosa in romeno e italiano. Traduce in scritto in rumeno, italiano, inglese, spagnolo, francese, tedesco e portoghese da altre lingue.

È un grafico per libri e riviste. Il suo debutto letterario è stato riconosciuto in Italia nel 2014. Ha pubblicato 6 libri di poesie in romeno, italiano ed albanese (traduttore Bakı Ymeri): *Punto differente (essere)*, 2016, Aletti Editore; *Nell'antra dei miei pensieri (Dacia)*, 2016, Aletti Editore; *Anfora di cielo*, 2017, Divinafolia Edizioni; *Sufletul cuvintelor*, 2021, Amanda Edit Verlag; *Sintagme cu dor de trifoi* 2021, Minela Editore; *Vocea interioară*, 2021, Amanda Edit Verlag. È stata pubblicata in circa 50 antologie internazionali e numerose riviste letterarie. Ha vinto numerosi premi internazionali, tra cui: Primo Premio Trionfi Francesco Petrarca Italia; Premio Salvatore Quasimodo Italia; Premio Albero Andronico Italia; Premio Cesar Vallejo per la Cultura e l'Umanità America Latina; Premio Rabindranath Tagore Seychelles; Premio Medaglia dell'Ordine di William Shakespeare da Motivational Strips Oman; Premio Jorje Luis Borges dall'Argentina; Premio Kazi Nazrul Islam dal Bangladesh; Premio Gandhi per la Pace Colombia; Il Premio della Fondazione Rahim Karim per poeti contemporanei considerati classici del Kirghizistan; Il Platinum Eagle Award nell'Unione degli scrittori ispanici; Premio per lo scrittore più influente della School of Arts and Poetry in Nigeria; Il titolo Doctor Honoris Causa per la letteratura latinoamericana in Colombia. È riconosciuta da: Federazione dell'Unione Italiana Scrittori Italia; Unione ispano mondiale degli scrittori; Accademia del Gujarat Sahitya in India; Unione degli Scrittori dell'Argentina; HUMANITY FIRST Istituto Internazionale di Cultura del Bangladesh; Organizzazione Mille Menti per il Messico; Istituto Culturale Magia y Plumas Colombia; Dipartimento della Cultura del governo delle Seychelles; Azione delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e molte altre accademie ed istituzioni internazionali per la cultura, la letteratura, l'educazione, la pace, l'umanità, la rinascita culturale attraverso il suo lavoro scritto e l'attività di promozione della cultura. È tradotta in inglese, francese, spagnolo, tedesco, portoghese, albanese, arabo, bengalese, urdu, ecc. Ha creato una corrente letteraria definita: HOMELESSPOETRY. Attualmente dirige gruppi letterari e blog ed è fondatore della rivista letteraria *Lido dell'anima* e del premio internazionale "LIDO DELL'ANIMA AWARDS". Lidia Popa è: Presidente della sezione dell'Unione Hispanomondiale degli Scrittori (UHE) Romania, un'organizzazione fondata dal poeta peruviano Dr. Carlos Hugo Garrido Chalén; Consulente per l'Italia della Suryodaya Literary Foundation (SLF) India fondata dal poeta editore Manoj Kumar Panda;

Direttore Regionale dell'Associazione Culturale Universale (ACU) Argentina fondata dalla Dott.ssa Ana Maria Manuel Rosa; Membro del consiglio Poetry and Culture World Vision (PCWV) Amministratore delegato del Bangladesh Scrittore Shikdar Mohammed Kibriah; Membro della Federazione Unione Italiana Scrittori (FUIS) Roma, Presidente Prof. Natale Antonio Rossi; Membro di Motivational Strips Oman guidato dallo scrittore Shiju H.Pallithazheth; Membro onorario dell'Istituto Culturale Casa Poetica Magia y Plumas Colombia guidato dal Direttore Generale Cristian Camillo Serna Villada e Membro del Cenacolo di Roma guidato dallo scrittore Valeriu Barbu. Lidia Popa fa parte della: Redazione della rivista Condeierul Diasporei ASRA Austria, guidata dalla scrittrice Daniela Gumann; e Comitato editoriale di Prodigy Magazine negli Stati Uniti, editore e fondatore Zlatan Demirovic. È un volontario e promotore letterario e culturale.

ALINA MONICA ȚURLEA: nata il 29 aprile 1979 in Romania è traduttrice editoriale, poetessa, pubblicista, consulente editoriale, si è laureata presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università La Sapienza di Roma, sezione italo-francese-romena. Ha conseguito la laurea magistrale in Letteratura, Linguistica e Traduzione presso la stessa università, essendo borsista Erasmus dell'Università Sorbonne Paris IV, ma anche gli studi post-laurea in traduzione giuridica, sezione italiano-francese presso l'Università UNINT di Roma. Ha tradotto in italiano opere di Liviu Rebreanu e Petre Ispirescu, ma anche in lingua romena il romanzo di Sara Di Furia, "L'apprendista di Goya", per la casa editrice Lebăda Neagră. Ha esordito con un volume di poesia in lingua italiana, "La mia Quintessenza", edito da Aletti Ed., 2019, Roma; ha recentemente pubblicato un volume di poesie in rumeno presso la casa editrice Eikon di Bucarest, "Academia Însinguraților", e in volumi collettivi, quali: "M'illumino d'immenso", "Le tue parole" (Pagine, 2018); "Luoghi di parole", vol 8 (Aletti, 2018), ma anche con prosa breve nell'antologia Lingua Madre 2020; 2021; 2022 (Ed. Seb 27), dopo aver partecipato a un concorso indetto dalla Regione Piemonte e dal Ministero della Cultura italiano. È stata la coordinatrice, insieme a Violeta Popescu, del volume "Punti di riferimento della storia e della cultura romena in Italia" (Rediviva, 2020). Scrive e pubblica, in romeno e in italiano, numerosi articoli e poesie su varie riviste culturali. Svolge attività di traduttore CTU presso il Tribunale di Roma, sezione penale.

LORENZO MUSCOLINO: nato nel 2003, comincia lo studio del violoncello all'età di 8 anni. Inizia prestissimo a far parte dell'Orchestra giovanile Massimo Freccia, di cui attualmente è il primo violoncello solista, con la quale ha eseguito numerosissimi concerti sinfonici, spaziando dal repertorio barocco al Novecento. Le sue esperienze comprendono anche opere liriche, musica sacra e musica da camera (tra cui il "Quartetto per la fine dei tempi" di Messiaen) e concerti per violoncello e orchestra (Haydn, Boccherini, Lalo, Saint-Saëns, Tchaikovsky). Si è classificato come primo assoluto e terzo premio in importanti concorsi di esecuzione musicale a Roma e Firenze.

VALERIU DG. BARBU: nato il 30 maggio 1968 a Galați, vivi e lavora a Roma da oltre 22 anni. È scrittore, editore, giornalista e fondatore del Cenacolo di Roma e dell'emittente radiofonica Radio Vocativ, co-fondatore della Rivista Vocativ e della Casa Editrice Minela. Si è laureato presso l'Accademia Britannica di Giornalismo e Comunicazione Media, è membro della FUIS (Federazione Unitaria Italiana Scrittori), dell'Unione dei Giornalisti Professionisti della Romania e segretario generale della FORI (Federazione delle Organizzazioni Romeni in Italia). Ha pubblicato volumi d'autore presso la casa editrice Neliniști Metafizice di Constanța - Romania come: "Din cioburi" ("Rimediato da cocchi"), "Arlecchinul cu fesul pe dos" ("L'Arlecchino col cappello rivoltato), "Lipit pământului" ("Povero in canna"), "Tablele împărțirii" ("Le tavole della sottrazione"), "a mic de mână" ("a in corsivo piccolo"), "Balans" ("Bilancio") e presso la casa editrice Vocativ come: "Ciocolată cu lămâie" ("Cioccolato al limone", 2015), "Nu te sature", poi la versione italiana "Non ti sazi", entrambe presso la casa editrice Minela - 2016, "Un fluture încăruntit" ("Una farfalla incanutita", 2017 Minela Editore, "Scântece" ("Canti e lallazioni", 2018) Minela Editore, "Bă țăranel! Lupoica" ("Eh contadino! La lupa", 2021) Minela Editore e "Dolograf" ("Dolografo", 2022) Minela Editore e „Bate șaua" ("Colpisci la sella", 2022) Minela Editore. Ha organizzato numerose presentazioni di libri, mostre d'arte, interviste, conferenze, mini-concerti, ecc.

Organizzatori: Ambasciata di Romania nella Repubblica Italiana

In partenariato con: Ambasciata della Repubblica di Moldova nella Repubblica Italiana, Conservatorio di Musica Santa Cecilia di Roma e Cenacolo Letterario di Roma

Media Partner: Radio Romania Attualità, Radio Romania Internazionale, AGERPRES, Gruppo Media Vocativ Romania, RoZoom Press, Orizzonti Culturali Italo-Romene, Giornale Diplomatico, Più Culture, Romeing, B in Rome, Abitare a Roma, Italia a Piedi e Roma a Piedi.



Straniere si diventa

Michela Marocco, 23 gennaio 2023

0 Comments



Sono racconti evocativi, intimisti, colmi di tenerezza ed energia, a tratti trasgressivi, quelli raccolti nella nuova antologia *Lingua Madre Duemila ventidue. Racconti di donne straniere in Italia*, un testo che raccoglie anche quest'anno i testi delle autrici migranti – straniere o native – e italiane

selezionate alla XVII edizione del CLM, Concorso letterario nazionale Lingua Madre.

Il nuovo volume si pone l'intento di diffondere le voci di chi abitualmente non può esprimersi ma ha molto da dire, come donna e come migrante, continuando la tradizione all'ascolto e alla relazione promossa dal Concorso. Progetto permanente di Regione Piemonte e Salone Internazionale del Libro, il CLM nasce da un'idea di Daniela Finocchi e dal 2005 garantisce un luogo autentico di espressione e rappresentazione del sé per le donne straniere in Italia e per le donne italiane che vogliono farsi tramite di culture altre.

«Quando parla, tutto acquisisce nuove possibilità, tutto cresce», scrive la prima classificata Diana Paola Agámez Pájaro in *“Il mio corpo: un posto felice”*, raccontando il rapporto tra nonna e nipote attraverso il riconoscimento di una fisicità spontanea e senza tabù. È la presenza dominante di questa fisicità decrepita, amata e

coccolata, a diventare protagonista, mostrando come l'accettazione radicale della metamorfosi fisica diventa trasgressione, significa andare incontro alla morte da vive. Ed è proprio quella possibilità, quella crescita, quel cambiamento di cui parla Diana che sembra permeare tutta l'antologia, quasi a voler sottolineare come sia la parola condivisa, fattasi poi scrittura, la chiave per una migliore comprensione del mondo e del tempo che tutte e tutti stiamo vivendo.

Strumenti potenti di esperienza attraverso l'immedesimazione, i racconti di *Lingua Madre Duemilaventidue* aprono a noi, lettrici e lettori, finestre su quei luoghi, su quei vissuti, lontani solo per scoprirli più vicini di quanto non pensassimo, restituendoci attraverso la pagina specchi capaci di riflettere e far riflettere. Dialoghi, situazioni, attimi, in cui è facile rivedersi, riconoscersi, in un gioco senza fine di rimandi fra realtà e letteratura.

Come in "*Un altro racconto di migrazione che la gente non avrà troppa voglia di leggere*" in cui la seconda classificata Adelina Zărnescu si racconta con ironia rinunciando a qualsiasi sentimentalismo per onorare i fatti, dando alla scrittura il grande potere di autodeterminarsi, specialmente a fronte di quel profondo disagio che scaturisce dal non trovarsi a casa propria da nessuna parte, condizione così ben conosciuta dai e dalle migranti. E da un contesto familiare, quotidiano, parte la terza classificata Chiamaka Sandra Madu per raccontare, con approccio originale e diretto, il tema delle mutilazioni genitali femminili. In "*Lame in libri*" è un semplice, realistico, dialogo tra sorelle a farsi carico dell'importanza del tema, trattato con grande capacità allusiva suggerendo al tempo stesso come possa esistere un altro modo per diventare donna, trasformando, come auspica il titolo stesso, lame in libri e quindi libri in sogni.

Anche Barbara Pennisi, vincitrice della sezione speciale donne italiane, scrive attingendo al familiare quando nel racconto *Noi* sfuma le differenze e mette in discussione i limiti della diversità stessa con il resoconto di un'amicizia tra donne di Paesi diversi che passa attraverso la condivisione del cibo e della comune esperienza di un'appartenenza molteplice. Una storia popolata di personaggi caratterizzate da tratti somatici che le pongono sul confine, creando quel cortocircuito del pregiudizio basato solo sull'apparenza fisica. E così sono le donne raccontate, e che si raccontano, in questa antologia. Donne che trasformano la propria testimonianza, la propria memoria, in qualcosa di simbolico poiché fatto della

materia, basilare, profonda, che compone tutte e tutti noi: le emozioni e gli affetti, le paure e le speranze.

Un'antologia ricca di nonne, madri, sorelle, amiche, compagne che vanno a comporre una genealogia femminile universale che accoglie esperienze di vita fatte di solidarietà, relazione, ma anche di erotismo, libertà, desiderio d'appartenenza. Le storie che compongono *Lingua Madre Duemilaventidue* vogliono ricordare che "straniere si diventa", ne sono certamente consapevoli le loro protagoniste, che trasformano l'esperienza migrante in un dato di consapevolezza e di forza propositiva, soggettiva e sociale.

E la nostalgia che a tratti compare si fa memoria, mai interruzione, e apre al futuro. E la possibilità di ricominciare è a portata di mano, vicina, raggiungibile, piena di vibrante possibilità: si può ricominciare da un bigné confezionato con le proprie mani che contiene i sapori di terre vicine e lontane, amalgamate alla perfezione; si può ricominciare da un fiore che cresce nonostante il dolore, la perdita e la sofferenza; si può ricominciare dalla lingua, una materia viva che diventa malleabile di fronte al desiderio di connessione. Così si restituisce senso alla propria storia, aprendo la strada al riconoscimento, accorciando le distanze.

AA. VV, "Lingua Madre Duemilaventidue. Racconti di donne straniere in Italia", edizioni SEB27, 2022

LA PRIMA PAGINA DI OGGI



CORRIERE DELLA SERA

13 Febbraio 2023

RCS MediaGroup S.p.A. - Divisione Quotidiani Sede legale: via Angelo Rizzoli, 8 - 20132
Milano | Capitale sociale: Euro 270.000.000,00
Codice Fiscale, Partita I.V.A. e Iscrizione al Registro delle Imprese di Milano n.12086540155 |
R.E.A. di Milano: 1524326 | ISSN 2499-0485



Le prime anticipazioni su “Attraverso lo specchio”, la nuova edizione del Salone del Libro di Torino



di Redazione IL Libraio

13.02.2023

In attesa di trovare un accordo sulla futura direzione della manifestazione, dopo settimane di scontri e voci, è stata presentata l'edizione 2023 del Salone del libro di Torino, che sarà ancora diretta da Nicola Lagioia e che si terrà dal 18 al 22 maggio. Il tema scelto è “Attraverso lo specchio”, un omaggio all'universo geniale dell'autore britannico Lewis Carroll. Tra le novità di quest'anno: un'area dedicata al Self Publishing, un nuovo spazio sul tetto del Salone, un progetto dedicato ai festival letterari di tutta Italia, e tanti ritorni: dall'area sport all'area fumetti, passando per il Bosco degli scrittori – I dettagli e i nomi di alcuni ospiti in anteprima

Il Salone attraverso i suoi progetti speciali

A/R Andata e Racconto – Appunti di viaggio.

Il Salone Internazionale del Libro di Torino e il **Gruppo FS Italiane** hanno lanciato la prima edizione di un **concorso letterario per racconti di viaggio sostenibile**. Ci sono tanti modi di viaggiare e di raccontare le proprie esperienze di viaggio. Per stimolare la scrittura attorno a questo tema che, sin dall'antichità e dal mito di Ulisse, affascina l'essere umano, a dicembre è partita la prima edizione di un concorso letterario, organizzato dal Salone in collaborazione con il Gruppo FS Italiane. Dedicato alla letteratura di viaggio sostenibile, il concorso dal titolo ***A/R Andata e racconto. Appunti di viaggio*** è rivolto a racconti inediti di **scrittori e scrittrici esordienti dai 18 anni in su** che non abbiano mai pubblicato alcun racconto o romanzo edito da una casa editrice italiana e distribuito in libreria. Sono arrivati più di 2000 racconti che verranno giudicati da una prima commissione tecnica, nominata dal Salone Internazionale del Libro di Torino, che selezionerà una rosa di **25 racconti finalisti** che passeranno alla giuria finale, la quale, composta da noti scrittori e scrittrici italiane e da un rappresentante del Gruppo FS, sceglierà i **3 racconti finalisti**. I 25 lavori saranno, infatti, letti e valutati da scrittrici e scrittori che nei loro romanzi e saggi hanno saputo raccontare tutte le sfumature del viaggio, da quello reale e sperimentato in prima persona a quello immaginato, dai viaggi nella storia a quelli realizzati da protagonisti del passato – recente o antico – dai viaggi dedicati alla conoscenza del sé e alla scoperta dell'altro a quelli intrapresi per ripercorrere le vicende familiari. A far parte della Giuria sono così stati chiamati: **Enrico Brizzi, Fabio Genovesi, Antonella Lattanzi, Andrea Marcolongo, Matteo Nucci, Antonio Pascale, Lorenza Pieri, Veronica Raimo**. La proclamazione dei tre racconti vincitori si terrà durante il Salone. Le tre opere vincitrici verranno pubblicate a fine anno insieme ai racconti degli scrittori e scrittrici che fanno parte della Giuria finale in un'antologia edita da una casa editrice italiana. L'iniziativa vede il Gruppo FS e Il Salone Internazionale del Libro insieme per promuovere e sostenere, attraverso la filiera del libro, la cultura della sostenibilità in un'ottica di inclusività e di accessibilità.

Concorso Lingua Madre

18 anni di **Concorso letterario nazionale Lingua Madre**. Il progetto permanente di Regione Piemonte e Salone Internazionale del Libro, ideato nel 2005 da **Daniela Finocchi**, è diretto a tutte le donne migranti o con origini straniere, in riferimento alle appartenenze multiple che possono convivere nella stessa persona. Un ricco programma di eventi si svolgerà nell'ambito del XXXV Salone Internazionale del Libro di Torino, tra **presentazioni e incontri** con le autrici, e culminerà con la **Premiazione** della XVIII edizione del Concorso. In tutti questi anni di attività CLM: oltre 10.000 autrici, 18 antologie con i racconti selezionati, 13 mostre fotografiche, 27 volumi di approfondimento sulla letteratura e sulla migrazione femminile curati dal Gruppo di Studio, oltre 2000 incontri, 22

laboratori, 21 convegni, più di 20 progetti scolastici, 6 borse di studio attivate, 5 programmi video originali, 5 spettacoli teatrali tratti dai racconti, 1 podcast su Spreaker, 1 webserie su Prime Video e molto altro ancora.

Nati per Leggere

Il Premio nazionale *Nati per Leggere* promuove la lettura ad alta voce per bambini in età prescolare. Istituito nel 2009 dalla Regione Piemonte e giunto alla XIV edizione, il Premio è realizzato insieme a **Città di Torino**, Salone Internazionale del Libro, **Coordinamento nazionale Nati per Leggere** e la rivista **LiBeR**. Sotto gli auspici del **Centro per il libro e la lettura del Ministero della Cultura**, ha ricevuto il **patrocinio della sezione italiana IBBY e una medaglia della Presidenza della Repubblica Italiana**. Il Premio si compone di diverse sezioni, dedicate specificatamente a case editrici, biblioteche e pediatri. La giuria del Premio è chiamata a valutare gli elaborati in gara delle diverse sezioni e a eleggere i vincitori. La giuria della XIV edizione è presieduta dai Presidenti **Rita Valentino Merletti** e **Luigi Paladin**, esperti di letteratura per l'infanzia, coadiuvati dalla Vice-Presidente **Katia Rossi**, bibliotecaria. L'edizione 2023 vede inoltre in giuria: **Amalia Maria Amendola**, **Domenico Bartolini**, **Valter Baruzzi**, **Egizia Cecchi**, **Antonella Danusso**, **Daniilo Di Camillo**, **Silvia Ranzetti**, **Rossana Sisti**, **Lucia Tubaldi**. Il Comitato Promotore è composto da **Paola Ganio Vecchiolino**, **Susanna Bassi**, **Gabriella Carrè**, **Giovanna Malgaroli**, **Antonella Marchesin** e **Ilaria Tagliaferri**. Le terne finaliste alla sezione *Nascere con i libri* verranno rese note ad aprile. La cerimonia di premiazione si terrà in occasione del Salone del Libro.

Premio Mondello

Il **Premio Letterario Internazionale Mondello**, giunto alla sua XLIX edizione, è curato e promosso, per conto del **comune di Palermo**, dalla **Fondazione Sicilia** in collaborazione con la **Fondazione Circolo dei lettori**, il **Salone Internazionale del Libro di Torino** e la **Fondazione Andrea Biondo**. Il Premio si articola in sezioni dedicate alla narrativa straniera (Premio Autore Straniero), alla narrativa italiana (Premio Opera Italiana) e alla critica letteraria (Premio Mondello Critica). Ogni anno un Comitato Esecutivo – composto dal Presidente della Fondazione Premio Mondello, **Giovanni Puglisi**, e da **Nicola Lagioia** – elegge il giudice monocratico e i membri del Comitato di Selezione. Le opere vincitrici verranno annunciate a maggio. La cerimonia di premiazione si terrà a novembre.



FIERE E SALONI

Il Salone del Libro torna a Torino dal 18 al 22 maggio: il GDL è partner culturale

di Redazione • notizia del 13 Febbraio 2023

Il Salone Internazionale del Libro di Torino torna da giovedì 18 a lunedì 22 maggio 2023 nei padiglioni del Lingotto Fiere. Il tema della XXXV edizione è «Attraverso lo specchio», un omaggio all'universo dell'autore britannico Lewis Carroll e un inno all'immaginazione che spinge l'essere umano a saltare dentro nuovi mondi, con la testa tra le pagine, oltre la banalità, la quotidianità e la realtà stessa. Cinque giorni di fiera tra appuntamenti, conversazioni e letture, per festeggiare il trentacinquesimo anno del Salone: per visitare la manifestazione sarà possibile da domani, 14 febbraio, acquistare i biglietti sul sito.

Per il secondo anno consecutivo, il **Giornale della Libreria** è partner culturale del Salone e sarà in fiera con il numero di maggio per seguire quotidianamente la manifestazione con vari contenuti sul sito.

Il programma completo di questa edizione verrà diffuso a fine aprile, ma questa mattina - durante la conferenza stampa svoltasi presso il Grattacielo Intesa Sanpaolo di Torino - sono state svelate alcune anticipazioni. Il Salone verrà inaugurato dalla scrittrice bielorusa **Svetlana Aleksievič**, mentre dagli Stati Uniti arriverà **Peter Cameron** con la sua raccolta *Aria* (Adelphi). Parteciperanno poi **Mark Z. Danielewski**, autore di *Casa di foglie* (Biblandzndi), **Virginie Despentes** con il libro *Caro stronzo* (Fandango) e **Barry Gifford** che presenterà *Camera d'albergo* (Jimenez Edizioni). Saranno ospiti anche **Paco Roca**, che presenterà la nuova edizione de *I solchi del destino* (Tunue), il Premio Nobel per la Letteratura **Wole Soyinka**, che porterà a Torino il nuovo romanzo *Cronache dalla terra dei felci* (La nave di Teseo) e **Tony Wheeler**, fondatore della Lonely Planet. Tra i più attesi, anche **Alessandro Barbero**, **Amanda Lear**, **Melania G. Mazzucco** e **Federica Pellegrini**.

L'illustrazione del manifesto di quest'anno è stata creata da **Elisa Talentino**, artista che da anni lavora con grafica, pittura e illustrazione nel settore editoriale. L'immagine racconta un viaggio tra reale e fantastico e raffigura una ragazza che varca il confine del tangibile e incontra il suo doppio in una dimensione magica, accompagnata da un coniglio bianco, omaggio all'Alice di Carroll. L'illustrazione può anche essere letta come un'allegoria del passaggio tra l'infanzia e l'età adulta.



Il Salone del Libro cresce ogni anno di più e in questa edizione verranno superati i **110 mila metri quadri** complessivi grazie anche all'aggiunta di una nuova area: ai padiglioni 1, 2, 3, all'Oval e al Centro Congressi - dove torna il Rights Centre, dedicato al confronto professionale e al mercato - si unisce la Pista 500, progetto artistico di Pinacoteca Agnelli. Tornano lo spazio ragazzi **Bookstock** e il «**Buono da leggere**» per le classi e i ragazzi residenti in regione, finanziato dalla Regione Piemonte.

Novità di quest'anno è il concorso letterario **A/R Andata e Racconto - Appunti di viaggio** organizzato in collaborazione con Gruppo FS Italiane, che premierà il racconto di viaggio più sostenibile. Tornano anche i progetti speciali dello scorso anno, tra i quali il **Concorso Lingua Madre**, il **Premio Mondello**, il **Premio Nati per Leggere** e il **Salone Off**, con un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture.

Il Paese ospite per questa edizione è l'**Albania**, mentre la regione ospite è la **Sardegna**.



CENTRO
PER IL LIBRO
E LA LETTURA

Salone del Libro di Torino: “Attraverso lo specchio” è il tema della XXXV edizione

13 Febbraio 2023



Il **Salone Internazionale del Libro di Torino** torna tra i padiglioni del **Lingotto Fiere** da giovedì **18** a lunedì **22 maggio** 2023. Cinque giorni per festeggiare trentacinque anni di storie. **“Attraverso lo specchio”** è il tema della **XXXV edizione**. Negli ultimi anni l'umanità si è relazionata con una prepotente, a tratti distopica, realtà che ha domandato a ciascuno uno sforzo di analisi, più che d'inventiva. Ma è l'immaginazione, esercitata con coraggio, la forza che da sempre spinge l'uomo oltre la banalità, la quotidianità, oltre la realtà stessa. L'illustrazione è stata creata da **Elisa Talentino**, artista che da anni lavora con grafica, pittura e illustrazione nel settore editoriale. La XXXV edizione è stata presentata **lunedì 13 febbraio** presso il **Grattacielo Intesa Sanpaolo** da **Silvio Viale**, Presidente dell'Associazione Torino, la Città del Libro; **Gian Maria Gros-Pietro**, Presidente Intesa Sanpaolo; **Alberto Cirio**, Presidente della Regione Piemonte; **Stefano Lo Russo**, Sindaco della Città di Torino; **Giulio Biino**, Presidente della Fondazione Circolo dei lettori; **Giovanna Solimando**, Responsabile delle relazioni istituzionali per il Salone del Libro e da **Nicola Lagioia**, Direttore editoriale del Salone Internazionale del Libro di Torino. La conferenza stampa di presentazione è stata tradotta in LIS, Lingua

dei Segni Italiana, da Anna Di Domizio.

Il programma completo sarà diffuso ad aprile, ma sono stati anticipati alcuni ospiti confermati: la scrittrice bielorusa **Svetlana Aleksievič**, che inaugurerà la manifestazione; dagli Stati Uniti arriverà **Peter Cameron** con la sua raccolta *Aria* (Adelphi); ci sarà poi **Mark Z. Danielewski**, autore dell'acclamato caso letterario *Casa di foglie* (66thand2nd); con il suo ultimo libro *Caro stronzo* (Fandango) parteciperà al Salone anche **Virginie Despentes**; **Barry Gifford** presenterà il libro *Camera d'albergo* (Jimenez Edizioni), che include una serie di sceneggiature; ospite sarà anche **Paco Roca** che presenterà la nuova edizione de *I solchi del destino* (Tunué); il Premio Nobel per la Letteratura **Wole Soyinka** porterà a Torino il nuovo romanzo *Cronache dalla terra dei felici* (La nave di Teseo); infine, **Tony Wheeler**, fondatore della Lonely Planet, festeggerà al Salone i 50 anni della guida. Tra gli italiani, saranno presenti al Salone: **Alessandro Barbero**, **Amanda Lear**, **Melania G. Mazzucco**, **Federica Pellegrini**.

Il Salone del Libro in Italia e nel mondo

Si confermano le storiche collaborazioni del Salone in Italia e nel mondo, tra cui quella con il **Centro per il libro e la lettura** del **Ministero della Cultura**, e si aggiungono nuove e rinnovate sinergie con – tra i tanti – associazioni di categoria della filiera editoriali, enti culturali e istituzionali, manifestazioni, fondazioni e musei per la realizzazione e la prosecuzione di progetti di respiro nazionale e internazionale. **Rai** si conferma Main Media Partner.

Attraverso il Salone: spazi, novità e ritorni

Il Salone del Libro continua a crescere: quest'anno verranno superati i **110 mila metri quadri** complessivi grazie anche all'aggiunta di una nuova area. Agli storici padiglioni 1, 2, 3, all'Oval con la sua area esterna e al Centro Congressi – dove torna il Rights Centre – si unisce a maggio la **Pista 500**, progetto artistico di Pinacoteca Agnelli sull'iconica pista di collaudo delle automobili FIAT sul tetto del Lingotto. Torna anche il **Bosco degli scrittori** di Aboca Edizioni e si confermano le aree presenti nella scorsa edizione, tra cui quella esterna con il **Palco Live** e il camper **Ticket To Read!** di Margherita Schirmacher. Il Paese ospite dell'edizione 2023 è l'**Albania**, mentre la regione ospite è la **Sardegna**.

Il Salone del Libro per ragazze e ragazzi

Da sempre il Salone considera il lavoro con i ragazzi e i docenti uno dei suoi

obiettivi fondanti. Tornano lo spazio ragazzi **Bookstock** – sostenuto da Fondazione Compagnia di San Paolo – e tutti i progetti e le collaborazioni che da 16 anni lo animano. Un progetto speciale dell'edizione 2023 è un **approfondimento sulla letteratura olandese per ragazzi**, che vedrà protagonisti vari autori. Grazie al finanziamento della **Regione Piemonte** torna il **Buono da leggere** per le classi e i ragazzi residenti in regione, e con il contributo dell'Associazione delle Fondazioni di origine bancaria del Piemonte sono a disposizione biglietti scontati per gli studenti piemontesi e le scuole secondarie della regione. Sono aperte le iscrizioni per le classi: i docenti e gli intermediari per la scuola possono già prenotare la visita al Salone del Libro di ottobre per le loro classi registrandosi sulla piattaforma **SalTo***.

Come sempre, sono molte le iniziative per gli studenti delle scuole di vario grado e ordine: novità di quest'anno, **Oltre la notizia**, progetto in collaborazione con il **Corriere della Sera** che prevede tre incontri tra ragazzi delle scuole medie e i grandi giornalisti del giornale; torna poi **Adotta uno scrittore**, il progetto che mette al centro la lettura; **Un libro, tante scuole**, la cui lettura sarà *Sostiene Pereira* di Antonio Tabucchi; **Lavorare con i libri**, corso di formazione per scoprire la filiera del libro; i **Comix Games**, contest di ludolinguistica per gli studenti delle scuole medie e superiori organizzato da **Comix** e **Repubblica@scuola**.

I progetti speciali e il Salone Off

Grande novità dell'edizione 2023 è il concorso letterario **A/R Andata e Racconto – Appunti di viaggio**, organizzato in collaborazione con **Gruppo FS Italiane**, che premierà il racconto di viaggio più sostenibile. Tornano anche tutti i progetti speciali: dal **Concorso Lingua Madre**, che compie 18 anni, al **Premio Mondello** e al **Premio Nati per Leggere**. Torna inoltre il **Rights Centre**, dedicato al confronto professionale e al mercato.

Torna anche con le sue numerose iniziative il **Salone Off**, progetto che coinvolge tutta la città di Torino, l'area metropolitana e il territorio regionale. Anche per l'edizione 2023, il Salone Off propone un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture, tra cui: **Volta pagina**, giunto alla 16esima edizione, progetto che fa entrare autori nelle carceri piemontesi; torna anche **Ballatoio – storie a domicilio**, iniziativa che riunisce gli abitanti di un condominio di periferia attorno alla lettura di un classico.



13 Febbraio 2023

Salone del Libro 2023

attraversiamo lo specchio come Alice

di ELISA DE MARTINO

SIAMO STATI ALLA CONFERENZA DELL'EDIZIONE 35 DEL SALONE DEL LIBRO CHE CI INVITA AD ATTRAVERSARE LO SPECCHIO, A LASCIARE SPAZIO ALLA FANTASIA PER SCOPRIRE MONDI NUOVI

A Torino si inizia già a parlare della nuova edizione, la numero **XXXV**, del **Salone Internazionale del Libro** – nei padiglioni di Lingotto Fiere dal 18 al 22 maggio – e noi siamo stati alla **conferenza stampa** che **Silvio Viale**, presidente dell'Associazione Culturale Torino, ha presentato al **Grattacielo Intesa Sanpaolo** lunedì 13 febbraio, assieme al presidente della Regione Piemonte, **Alberto Cirio**, al sindaco di Torino **Stefano Lo Russo**, al presidente della Fondazione Circolo dei lettori **Giulio Biino**, alla responsabile delle relazioni

istituzionali per il Salone del Libro **Giovanna Solimando**, e al direttore editoriale (uscente) del Salone, **Nicola Lagioia**.

Ed è stato proprio quest'ultimo a introdurre e spiegare il **nuovo tema e filo conduttore del 2023**, dal titolo **Attraverso lo specchio**: «Davanti allo specchio ci sono due figure mitiche, Narciso, e oggi c'è tanto narcisismo, e Alice, che ha la forza, la capacità e l'immaginazione di attraversarlo. Oggi abbiamo assoluto bisogno di trasformare la realtà; e il Salone è luogo di trasformazione della realtà». Negli ultimi anni, infatti, l'umanità si è relazionata con una realtà che ha richiesto uno sforzo di analisi più che d'inventiva e, proprio per questo, la nuova edizione vuole essere un invito a utilizzare la fantasia, a saltare da un mondo a un altro, come si è abituati a fare ogni volta che si apre un libro o se ne inizia un altro.

Prime indiscrezioni sul programma – che verrà diffuso completo ad aprile – e sugli ospiti del Salone: a inaugurare la nuova edizione sarà l'autrice bielorusa e premio Nobel **Svetlana Aleksievic**, ma ci saranno anche ospiti come:

Peter Cameron, con la sua raccolta *Aria*; **Virginie Despentes** con l'ultimo libro *Caro stronzo*; un altro premio

Nobel per la letteratura, **Wole**

Soyinka, con *Cronache dalla terra dei*

felici; **Tony Wheeler**, fondatore della Lonely Planet, che festeggerà al Salone i 50 anni della guida. Presenti anche nomi italiani legati al mondo dello sport, dei fumetti, dello spettacolo e non solo, tra cui lo storico **Alessandro Barbero**, la scrittrice **Melania G. Mazzucco**, l'ex nuotatrice olimpionica **Federica Pellegrini**, il fumettista **Paco Roca** e **Amanda Lear** che racconterà la sua storia d'amore con Salvador Dalí.

Questa nuova edizione punta in alto, letteralmente, conquistando per la prima volta, in collaborazione con la Pinacoteca Agnelli, anche la **Pista del Lingotto** che, per l'occasione, diventa un nuovo spazio di incontri con gli scrittori ospiti.

Altra novità, la partecipazione di un paese ospite che mancava dal 2016, l'**Albania**, che riporta la sua cultura letteraria all'interno del Salone dopo 7 anni di assenza.

Elva Margariti, ministro della cultura albanese, presente in videoconferenza, ha espresso così il suo entusiasmo rispetto a questo ritorno: «Siamo onorati di partecipare al Salone dove si incontrano cultura, esperienze, tendenze, dove possiamo conoscerci ancora meglio. La letteratura e la cultura ci hanno sempre unito, mai diviso».

Per concludere anche un **nuovo concorso letterario**: *A/R Andata e Racconto – Appunti di viaggio*, che premierà il racconto di viaggio più sostenibile.

Ma il Salone sarà anche palco di grandi ritorni come i progetti speciali Concorso

“
Prime indiscrezioni
sul programma e
sugli ospiti della
nuova edizione del
Salone del Libro dal
titolo Attraverso lo
specchio
”

Lingua Madre (che compie 18 anni), il Premio Mondello, il Premio Nati per Leggere e il *Rights Centre*, dedicato al confronto professionale e al mercato; senza dimenticare la presenza del *Bookstock*, spazio dedicato

ai più giovani, e quella del **Salone Off**, progetto che coinvolge tutta la città di Torino, l'area metropolitana e il territorio regionale con un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture.

Insomma, anche quest'anno il Salone del Libro propone un programma che si preannuncia ricco e coinvolgente... Noi lo aspettiamo così come il nome del nuovo direttore a cui sarà destinato lo scettro di Lagioia. Un'eredità difficile da assumere considerando i risultati dell'anno scorso, ma siamo fiduciosi, il Salone del Libro resta pur sempre uno dei cavalli vincenti tra i grandi eventi della nostra città.

il manifesto
14 febbraio 2023



SALLY DANDEL (novel 18, aprile 18, premio in Francia) ci parla di incontri con l'artista olandese olandese Merckelberghe. Danon via Italy Danon per la sua mostra personale, si accompagna alla sua famiglia e di esperti del suo lavoro. Danon tra i colossi e il super...

nel 2005, intorno agli edifici... Ha sviluppato un corpus d'opere... particolare di indotto della pittura... contemporanea...

mentre - visitando fino al 14 maggio... collaborazione con la fondazione... Carlo di Parigi - riunisce una... presenza di dipinti mai presentati... e privato nel e organizzato con la... Rossetti

NARRATIVA ITALIANA
Scardanello nel tempo

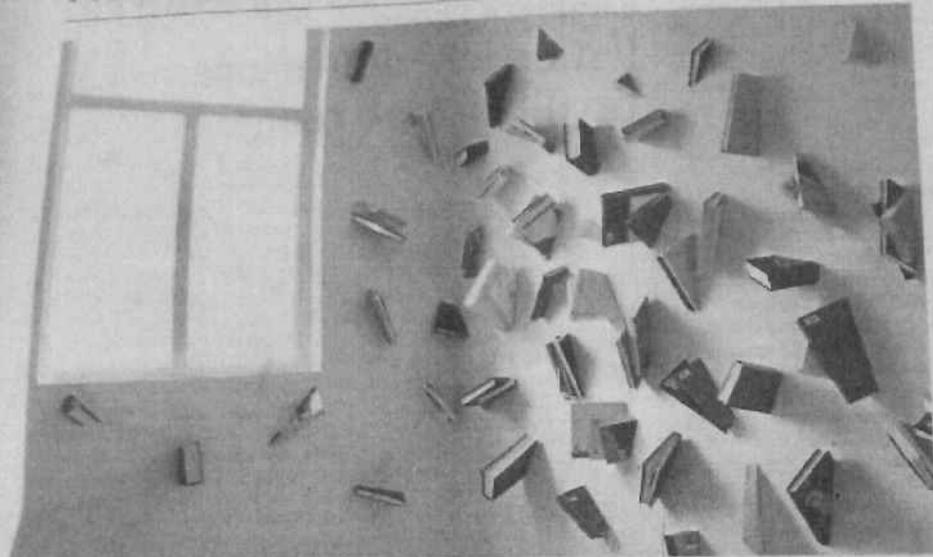
MAURO TROTTA

«A distanza di due precedenti, l'accordo del 1979 (reimpresso il 9 febbraio 2023) in libreria il seme di quella che, come una tetraedrica l'arcordo, i visi e il... pp. 256, euro Scardanello. Con viaggio nel tempo so che l'autore si sa con l'atteggiamento, in qualche stiano, ma non ciò che è avvenuto nei percorsi riv... **È PROPRIO QU** che dà il titolo quando, cioè, decelerare ai nodi delle id impressioni turigine de strano in una chiara to il senso percezione re, sintetico assoluta».

Allora, ratura è c l'una all tempo, t panare l'impast fa com do di r facend ment prova diritt ve. Nu genu incar sa, m re av ben zanz mer ca, l rifl le tzs na W fi st

Salone del libro, a Torino le parole allo specchio

Presentata la 35ma edizione. E i dubbi sul futuro



Particolare da «Otras bibliotecas», un'installazione di Alicia Martin

ALESSANDRA PIGLIARU

Il tema scelto per la trentacinquesima edizione del Salone Internazionale del Libro di Torino, quest'anno dal 18 al 22 maggio, è «Attraverso lo specchio», in omaggio a Lewis Carroll ma anche alla realtà di questo presente che reclama passaggi di mondi mutevoli, concreti e immaginati, capaci di aprire alla visione un presente asfittico. **L'ARGOMENTO** sembra assai indovinato, considerata l'ostinazione a nominare la realtà «distopica» come a segnalare la distanza quando invece si tratta, più semplicemente, di un tempo scandito dal narcisismo e non dall'utopia. Oltre al tema, durante la conferenza stampa di ieri sono stati anticipati i primi nomi degli e delle ospiti della manifestazione che verrà inaugurata

dalla scrittrice e giornalista bielorusa Svetlana Aleksievic, in dialogo con Loredana Lipperini. Al Lingotto (quest'anno, grazie all'aggiunta della Pista di Pinacoteca Agnelli, verranno superati i 110 mila metri quadri complessivi) si potrà ascoltare anche lo statunitense Peter Cameron che parlerà della sua raccolta *Aria* (Adelphi); tra gli autori internazionali, ci saranno anche Mark Z. Danielewski, con il suo *Casa di foglie* (66thand2nd), Virginie Despentes con *Caro stronzo* (Fandango), Barry Gifford con *Camera d'albergo* (Ji-

Dal 18 al 22 maggio, inaugura la kermesse la nobel Svjetlana Aleksievic

menez Edizioni) e Paco Roca con *I solchi del destino* (Tunué). Presente anche Wole Soyinka insieme al nuovo romanzo *Cronache dalla terra dei felci* (La nave di Teseo). Tra gli e le italiane, sono stati confermati Melania G. Mazzucco, Amanda Lear, Alessandro Barbero e Federica Pellegrini. **ANNUNCIATO** anche il paese ospite, l'Albania, mentre la regione scelta è la Sardegna, si rinnovano le iniziative del Salone Off e le collaborazioni con altre realtà consolidate, sia internazionali - come la Frankfurter Buchmesse, il Goethe-Institut, l'Institut Français e l'Institut Cervantes - che nazionali: il festival Incroci di Civiltà, il Premio Fuoril, la Fondazione Merz, la Milanese, il Concorso Lingua Madre - che compie 18 anni - il Premio Mondello e quello di Nati per Leggere.

A proposito della letteratura per ragazze e ragazzi, vi sarà occasione di approfondire il versante olandese per cui arriveranno a Torino Edward Van de Vendel con *La ragazza bambù* (Sinno), Rico Hop e Bas Schel con *I Combina distasi* (Terre di Mezzo Editore) e Mark Ter Horst, con *Un mondo di virus* (Editoriale Scienza). La variegata e multiforme kermesse torinese è ben rappresentata anche questa volta da una illustratrice, Elisa Talentino, che ha creato il senso del viaggio tra reale e fantastico che l'attraversamento dello specchio richiama. Con una ragazza che incontra e tiene per mano un'altra donna, forse il suo doppio, certamente una germinazione floreale che ci ricorda quanto il vivente non possa essere ignorato in nessun passaggio auspicabile.

INFINE, questa edizione sarà l'ultima per Nicola Lagioia, direttore editoriale che ha condotto questa esperienza con rigore e misura e di cui tuttavia, a ieri, non si conosce il successore, chi cioè dirigerà la kermesse dal 2024 per un triennio. Un fatto poco interessante per chi non è addetto ai lavori e che tuttavia racconta della tensione, anche politica, di una partita non ancora conclusa, come ha chiarito Silvio Viale, presidente dell'Associazione Torino Città del Libro: «stiamo scegliendo il direttore del futuro, ma si tratta di una procedura aperta e tale rimane in questo momento. L'importante è che il lavoro venga terminato nel migliore dei modi». Lagioia ha voluto così sintetizzare il suo operato: «Il Salone del libro di Torino è sempre stato indipendente e questa caratteristica, se fossi in voi, me la terrei stretta, sono convinto che Alberto Cirio (Presidente della Regione Piemonte) e Stefano Lo Russo (Sindaco di Torino) siano d'accordo con me». Aggiungendo che «C'è sempre stato grande rispetto, nessuno si è mai sognato di fare ingerenze ed è per questo che il Salone è cresciuto».

SAGGI

Edoardo Geronzi

Salone del Libro di Torino, dai Nobel a Calvino e Amanda Lear: un evento che passa «attraverso lo specchio»

di Paolo Morelli

La Sardegna e Albania saranno regione e paese ospiti



Si parte con un Premio Nobel, la giornalista bielorusa Svjatlana Aleksievic, premiata con il massimo riconoscimento per la letteratura nel 2015. Sarà lei, in dialogo con Loredana Lipperini, a inaugurare il **35° Salone Internazionale del Libro di Torino, atteso al Lingotto Fiere dal 18 al 22 maggio. Sotto il tema Attraverso lo specchio, arriveranno ospiti da tutto il mondo** come Peter Cameron con la sua raccolta *Aria* (Adelphi), Mark Z. Danielewski, autore di *Casa di foglie* (66and2nd) o Virginie Despentes con il suo ultimo libro *Caro stronzo* (Fandango). «Il Salone — ha detto ieri il direttore, Nicola Lagioia — mi ha tolto parecchie notti di sonno ma ha finito di costruirmi come uomo, porterò questa cosa sempre con me. Il tema ricorda Lewis Carroll e ci pone di fronte a Narciso e Alice. Il primo vede se stesso e non si riconosce, lei invece ha la capacità di attraversarlo e noi tutti siamo chiamati a ricostruire: i libri sono in grado di portarti in altri mondi». Un concetto ben spiegato dall'immagine guida realizzata dall'artista eporediese Elisa Talentino. Fra gli altri ospiti, sono confermati Barry Gifford, il fumettista Paco Roca, un altro Premio Nobel come Wole Soyinka e Tony Wheeler, fondatore della Lonely Planet, che festeggerà 50 anni. E poi molto altro, dall'atleta Federica Pellegrini alla scrittrice Melania G. Mazzucco, poi lo storico Alessandro Barbero e la cantante e conduttrice televisiva Amanda Lear, chiamata a raccontare il suo

rapporto con Salvador Dalì.

La regione ospite, quindi, sarà la Sardegna, argomento sul quale il presidente del Piemonte, Alberto Cirio, promette eventi collaterali organizzati con le due regioni. **Il Paese ospite, invece, sarà l'Albania**, come annunciato dalla responsabile delle relazioni istituzionali per il Salone, Giovanna Solimando, introducendo un videomessaggio del Ministro della Cultura albanese, Elva Margariti. «Il nostro Museo del Risparmio a Torino — ha commentato Gian Maria Gros-Pietro, presidente di Intesa Sanpaolo, main partner del Salone — viaggia nel mondo e ha svolto un programma di attività di educazione finanziaria nelle scuole albanesi. L'Albania e Tirana sono nei nostri cuori e in occasione del Salone saremo lieti di accoglierne la delegazione a Torino». Confermati, poi, i progetti storici come lo spazio Bookstock, sostenuto da Compagnia di San Paolo, il Buono da leggere della Regione, Adotta uno scrittore e il Concorso Lingua Madre, mentre quello in arrivo a maggio sarà un Salone ancora più grande, perché si estenderà sulla Pista 500 del Lingotto grazie all'accordo con la Pinacoteca Agnelli. Fra le installazioni del polo artistico, troveranno posto altri spazi di incontri, libri e scrittori, con una kermesse che continua a moltiplicare i propri metri quadri (saranno superati i 110 mila) e le proprie sale. Tornano il Bosco degli scrittori e il Palco Live, fra area esterna e centro congressi, dove al Rights Centre, per lo scambio di diritti editoriali, sono già iscritti 371 addetti ai lavori da 55 Paesi.

LA CULTURA DEL MARTEDI

Il Salone del Libro di Torino "Attraverso lo specchio"

14/02/2023 17:18



TORINO\ aise\ - È "Attraverso lo specchio" il tema del 35° Salone internazionale del Libro di Torino, in programma dal 18 al 22 maggio. Paese ospite sarà l'Albania e regione ospite la Sardegna.

L'annuncio è arrivato nel corso della conferenza stampa che si è tenuta ieri nel grattacielo di Intesa San Paolo e alla quale hanno partecipato il direttore editoriale Nicola Lagioia, il presidente della Regione Piemonte, Alberto Cirio, il sindaco di Torino, Stefano Lorusso, il presidente dell'Associazione Torino Città del Libro, Silvio Viale, e il presidente della Fondazione Circolo dei lettori, Giulio Biino.

"Davanti allo specchio ci sono due figure mitiche, Narciso, e oggi c'è tanto narcisismo, e Alice, che ha la forza, la capacità e l'immaginazione di attraversarlo, e oggi abbiamo bisogno di trasformare la realtà. E il Salone è luogo di trasformazione della realtà", ha spiegato **Nicola Lagioia**.

Lagioia ha poi rivelato che "a inaugurare il Salone sarà una grande scrittrice, quella che tutti i festival vorrebbero in un momento storico come questo, non con la guerra ma con l'invasione dell'Ucraina, Svatlana Aleksievic". Fra i nomi anticipati in attesa del programma completo, che sarà diffuso ad aprile, Peter Cameron, Mark Z. Danielewski, Virginie Despentes, il Premio Nobel per la Letteratura Wole Soyinka, che porterà il nuovo romanzo "Cronache dalla terra dei felici", e Tony Wheeler, fondatore della Lonely Planet, che festeggerà i 50 anni della guida. Fra gli ospiti italiani, Alessandro Barbero, Amanda Lear e Federica Pellegrini.

Il Salone Internazionale del Libro di Torino torna dunque a maggio tra i padiglioni del Lingotto Fiere. Cinque giorni - dal 18 al 22 - per festeggiare

e i grandi giornalisti del giornale; torna poi Adotta uno scrittore, il progetto che mette al centro la lettura; Un libro, tante scuole, la cui lettura sarà Sostiene Pereira di Antonio Tabucchi; Lavorare con i libri, corso di formazione per scoprire la fiera del libro; i Comix Games, contest di ludolinguistica per gli studenti delle scuole medie e superiori organizzato da Comix e Repubblica@scuola.

I progetti speciali e il Salone Off

Grande novità dell'edizione 2023 è il concorso letterario A/R Andata e Racconto – Appunti di viaggio, organizzato in collaborazione con Gruppo FS Italiane, che premierà il racconto di viaggio più sostenibile. Tornano anche tutti i progetti speciali: dal Concorso Lingua Madre, che compie 18 anni, al Premio Mondello e al Premio Nati per Leggere. Torna inoltre il Rights Centre, dedicato al confronto professionale e al mercato.

Torna anche con le sue numerose iniziative il Salone Off, progetto che coinvolge tutta la città di Torino, l'area metropolitana e il territorio regionale. Anche per l'edizione 2023, il Salone Off propone un'ampia gamma di progetti, eventi, iniziative, spettacoli e letture, tra cui: Voltapagina, giunto alla 16esima edizione, progetto che fa entrare autori nelle carceri piemontesi; torna anche Ballatoio – storie a domicilio, iniziativa che riunisce gli abitanti di un condominio di periferia attorno alla lettura di un classico. **(aise)**

La Carta di Roma tra istruzione, mediazione, mobilità

da Redazione | Feb 17, 2023



Una sala gremita: quasi cento partecipanti che hanno colto l'occasione per confrontarsi sul tema dell'immigrazione – in particolare quella femminile – e le sue declinazioni. Questo l'eccellente esito di *La Carta di Roma tra istruzione, mediazione, mobilità*, tema scelto nel 2023 per l'ormai consueto appuntamento annuale di formazione per giornaliste/i organizzato da Uff cio per la Pastorale dei Migranti – Arcidiocesi di Torino insieme a Concorso Lingua Madre e GIULIA (Giornaliste Unite Libere Autonome), che si è svolto martedì 14 febbraio.

Maria Teresa Martinengo, segretaria dell'Ordine dei Giornalisti del Piemonte, e **Sergio Durando**, direttore dell'Uff cio Pastorale Migranti dell'Arcidiocesi Torino, hanno introdotto l'incontro.

Dopo i ringraziamenti, **Daniela Finocchi**, ideatrice CLM e giornalista GIULIA, ha dato il via alla formazione, presentando relatrici e relatori oltre a lei stessa: **Emmanuela Banfo**, giornalista Rete GIULIA, **Marcella Rodino**, giornalista GIULIA e dell'Uff cio Pastorale Migranti di Torino, **Simone Varisco**, curatore del Rapporto immigrazione di Migrantes. In programma anche due interventi di approfondimento da parte di **Natalia Sangiorgio**, attrice di LabPerm di ricerca sull'Arte dell'Attore, e **Rita Turino**, psicopedagogista e prima Garante Regionale del Piemonte per l'Infanzia e l'Adolescenza oltre che volontaria di Camminare Insieme.

I temi affrontati hanno spaziato dalle disposizioni deontologiche all'uso corretto di un linguaggio rispettoso delle differenze e della differenza, sottolineando la situazione statistica che – contrariamente alla percezione diffusa o che si vuole diffondere – registra in Italia per il fenomeno migratorio un progressivo e

incessante calo. Non sono mancati gli approfondimenti sull'internazionalizzazione della formazione negli atenei e particolare attenzione si è posta alla grande presenza femminile che impone la necessità di uno sguardo sessuato alle migrazioni perché le donne ne sono protagoniste e anche migrando cambiano il mondo.

Approfondimenti su <https://concorsolinguemadre.it/la-carta-di-roma-tra-istruzione-mediazione-mobilita/>

Il paese delle donne

TORINO. Il programma 2023 di “Una stanza tutta per loro” di Láadan – Centro culturale e sociale delle donne

👤 La redazione 🕒 20 Febbraio 2023

Da Láadan il programma della V edizione di “Una stanza tutta per loro” con le attività realizzate con il contributo della Regione Piemonte

Quest'anno Láadan – Centro culturale e sociale delle donne (Via Vanchiglia 3, Torino) ha tante novità per voi! Saranno tutte dedicate all'intercultura e al rapporto tra generazioni.

Ci troverete sul [Biblioblog](#) con *Letture incrociate*, recensioni scritte da donne di generazioni diverse dedicate a libri che ci avvicinano ai temi delle migrazioni, delle identità, delle relazioni tra donne di contesti diversi.

[Qui la call](#) per partecipare a questa attività di lettura e scrittura.

In primavera avremo inoltre il piacere di festeggiare con il concorso *Lingua Madre* i suoi 18 anni!

Per quanto riguarda gli archivi, sono in arrivo *Storie dagli archivi*, tre podcast tutti nuovi e interamente dedicati agli archivi di Mariateresa Battaglini, Alessandra Mecozzi e dell'Associazione Produrre e riprodurre.

Li troverete sul nostro [sito](#) e su [Mèmora](#).

Ma i nostri progetti continuano anche con le relazioni in presenza. Stiamo sperimentando un nuovo percorso, i *Libri viventi*, per favorire incontri e relazioni tra donne e tra persone provenienti da contesti diversi, per contribuire ad ampliare la memoria delle donne a Torino.

Una biblioteca fatta di libri di carta e di libri...in carne e ossa, per

CULTURA

Nasce la rivista del Concorso letterario nazionale **Lingua Madre**

L'annuncio oggi, 21 febbraio, Giornata Internazionale della Lingua Madre

di Redazione - 21 Febbraio 2023 - 13:00



Racconti di donne straniere in Italia

Il sito www.concorsolinguamadre.it diventa una testata giornalistica online. Non solo un periodico settimanale, ma anche un vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audioracconti e tanto altro ancora.

Raccomandato da Outbrain

Non a caso è stata scelta la **Giornata Internazionale della Lingua Madre**, che cade oggi 21 febbraio, per annunciare il decreto di accoglimento d'iscrizione al Registro Stampa dei giornali periodici del Tribunale di Torino (decreto di accoglimento iscrizione Registro Stampa n. cronol. 2688/2023 del 16.02.2023 R.G. 4232/2023, Registro Stampa Tribunale di Torino nr. 3 del 16.2.2023).

Ecco quindi un'occasione per dare ancora più voce a chi abitualmente non ce l'ha ma ha molto da dire, come donna e come migrante, grazie alla creazione di una rivista telematica che vede quale obbiettivo principale la diffusione puntuale di approfondimenti, testimonianze, memorie, riflessioni delle donne straniere, migranti o native, in dialogo con le donne italiane che vogliono raccontare l'Altra.

Un periodico tutto al femminile, diretto da Daniela Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto, dove esplorare – tra molteplicità e appartenenze – il fenomeno migratorio e le sue conseguenze secondo una diversa prospettiva: quella dell'alterità che abita le donne.

Un percorso iniziato nel 2005, dove il sito ha costituito sin dalla sua creazione non solo la vetrina di tutte le attività ideate, promosse e realizzate dal CLM, ma anche un luogo di confronto, scambio e relazione costante per le autrici e, in generale, tutte le donne che si sono rivolte e si rivolgono al progetto.

Sono oltre 10 mila ad avere scelto questo come spazio autentico e sicuro per raccontarsi e (ri)scoprirsi, lontano da pregiudizi e discriminazioni, per

affrontare nuove sfide o il sistema complesso dell'identità, per riconoscere il debito verso madri reali e simboliche o per contrastare la violenza che ingabbia e uccide, o ancora per conquistare l'autorizzazione al desiderio che conduce a realizzare i propri sogni.

18 anni di impegno sulla letteratura femminile di migrazione che offrono un racconto individuale e corale al tempo stesso, che continuerà da oggi tra le pagine online di questo nuovo settimanale.



Riforma.it ^(/it)

IL QUOTIDIANO ON-LINE DELLE CHIESE EVANGELICHE BATTISTE, METHODISTE E VALDESI IN ITALIA.

Nasce la rivista *Lingua Madre*

🕒 22 febbraio 2023

«Non solo un periodico settimanale, ma anche un vero e proprio progetto editoriale che unisce comunicazione, rubriche tematiche, un podcast, una sezione audio-racconti e tanto altro ancora...», si legge sul sito di Lingua Madre, «il Concorso letterario nazionale Lingua Madre (<https://concorsolinguamadre.it/il-concorso/> (<https://concorsolinguamadre.it/il-concorso/>)), progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone internazionale del Libro di Torino, ideato nel 2005 da Daniela Finocchi e diretto alle donne migranti (o di origine straniera) residenti in Italia, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare le donne straniere che hanno conosciuto, incontrato e che abbiano saputo trasmettere loro “altre identità”».

Non a caso, si legge ancora è stata scelta la Giornata Internazionale della Lingua Madre per annunciare, proprio ieri, «il decreto di accoglimento d’iscrizione al Registro Stampa dei giornali periodici del Tribunale di Torino [...]. Ecco quindi un’occasione per dare ancora più voce a chi abitualmente non ce l’ha ma ha molto da dire, come donna e come migrante, grazie alla creazione di una rivista telematica che vede quale obiettivo principale la diffusione puntuale di approfondimenti, testimonianze, memorie, riflessioni delle donne straniere, migranti o native, in dialogo con le donne italiane che vogliono raccontare l’Altra».

Un periodico tutto «al femminile, diretto da Finocchi, ideatrice e responsabile del progetto, dove esplorare – tra molteplicità e appartenenze – il fenomeno migratorio e le sue conseguenze secondo una diversa prospettiva: quella dell’alterità che abita le donne».

EVENTI / MANIFESTAZIONI

Feminism 6, Fiera dell'editoria delle donne



Redazione

28 febbraio 2023 15:19

P iù di 60 case editrici, un centinaio di autrici, 14 tra dialoghi e focus e 3 grandi eventi. L'8 marzo dell'editoria si dà appuntamento a Feminism 6: quattro giorni di incontri dedicati alla produzione culturale delle donne, dal 3 al 6 marzo 2023 alla Casa Internazionale delle Donne di via della Lungara 19 a Roma. Madrine di questa edizione, tutte le donne iraniane in lotta per la vita e la libertà.

P iù di 60 case editrici, un centinaio di autrici, 14 tra dialoghi e focus e 3 grandi eventi. L'8 marzo dell'editoria si dà appuntamento a Feminism 6: quattro giorni di incontri dedicati alla produzione culturale delle donne, dal 3 al 6 marzo 2023 alla Casa Internazionale delle Donne di via della Lungara 19 a Roma. Madrine di questa edizione, tutte le donne iraniane in lotta per la vita e la libertà.

“Gli ultimi dati sul fatturato del settore e quelli sull'aumento dei costi di produzione non sono incoraggianti: per questo ci sembra di particolare importanza rafforzare il dialogo e le sinergie, per rendere efficaci le comuni strategie di diffusione dei prodotti editoriali e per ampliare e consolidare una proposta politico-culturale che meglio risponda ai mutamenti in corso”, spiega Maria Palazzesi dalla direzione di Feminism durante la conferenza stampa in Campidoglio.

Il ventennale di Archivia. Con il patrocinio dell'assessorato alla Cultura del Comune di Roma, l'evento è anche il primo appuntamento delle celebrazioni per il ventennale di Archivia, Archivi, Biblioteche, Centri di Documentazione delle Donne. Una collezione unica e sterminata, quella di Archivia: 43 fondi archivistici (dai primi decenni del '900 a oggi), una biblioteca di 30mila volumi; pubblicazioni periodiche del femminismo e della cultura di genere nelle sue varie declinazioni, manoscritti, tesi di laurea, 35mila fotografie, manifesti, una fonoteca e una videoteca che abbracciano un arco temporale di 30 anni in cui sono custoditi rari documenti del femminismo degli anni '70 e del movimento lesbico degli anni '80. “Bisogna avere la consapevolezza che i diritti conquistati non lo sono mai una volta e per sempre. È necessario trasferirli di generazione in generazione attraverso una coscienza storica del processo che è avvenuto”, dice l'assessore alla Cultura del Campidoglio Miguel Gotor.

“Negli ultimi anni abbiamo assistito a un incremento sostanziale nel numero delle donne attive nel mondo dell'editoria, in ruoli anche molto diversi tra di loro”, spiega Isabella Ferretti, vicepresidente di ADEI, associazione degli editori indipendenti, durante la conferenza stampa del 28 febbraio in Campidoglio. “Le figure apicali nelle grandi aziende sono ancora rare, ma nell'editoria indipendente si moltiplicano le imprenditrici di settore”. Significativa la crescita del numero delle autrici, “presenti sempre più spesso anche in classifica, e senza limitazioni dal punto di vista del genere o dei temi trattati. Un punto di

partenza importante per l'editoria del futuro".

Gli appuntamenti. Il 3 marzo, all'inaugurazione, partecipa Parisa Nazari, iraniana che vive in Italia, interprete, mediatrice culturale e attivista dei diritti umani, dell'associazione culturale APS Donne di carta, con un reading in persiano e in italiano. Presente anche Mmathari Mashao, ministra plenipotenziaria dell'Ambasciata del Sudafrica, che ha voluto sostenere la manifestazione e che organizzerà un evento dal titolo "DigitALL: Innovation and technology for gender equality", il 3 marzo alle 19.30.

La formula dell'edizione 2023 sarà quella dei dialoghi tra scrittrici, curatrici, traduttrici ed editrici, condotti da Loretta Bondi, Paola Bono, Luciana Borsatti, Annalisa Camilli, Anna Maria Crispino, Maria Rosa Cutrufelli, Eleonora De Nardis, Cecilia Ferrara, Eleonora Forenza, Laura Fortini, Manuela Fraire, Elena Gagliasso, Stefania Mariani, Gisella Modica, Antonella Petricone, Alessandra Pigliaru, Nadia Pizzuti, Bianca Pomeranzi, Alessandra Quattrocchi, Anna Segre, Ylenia Sina, Giorgia Serughetti, Giulia Siviero, Maddalena Vianello, Marina Vitale, Maria Vittoria Vittori. A partire da quattro filoni tematici: Corpi, soggettività e diritti; Migrazioni, frontiere, habitat; Pace e convivenza. L'arte del rammendo.

Il 4 marzo alle 19 in Sala Lonzi il reading "Di acqua e di tempo . Of water and time" di AIEP. A un anno dalla sua scomparsa, il libro è dedicato a Etel Adnan, artista, poeta, filosofa, di madre greca e padre siriano, nata a Beirut, dove ha vissuto, così come negli Stati Uniti e a Parigi. Domenica alle 19 l'appuntamento è con "The Black Empowerment", performance di Anna Maria Gehnyei aka Karima DueG presso Zalib - Centro Giovani.

Lunedì, giornata di chiusura della manifestazione, sarà interamente dedicata alla scuola. E fin dal suo titolo, Insegnare comunità, preso in prestito dalla pensatrice afroamericana bell hooks, propone un senso del fare scuola che vada verso un'idea di intimità, di connessione, di pedagogia, di speranza rispetto all'aziendalismo e contro l'uniformità e la logica della prestazione. L'evento è a cura della Società Italiana delle Letterate. "Nell'attuale quadro istituzionale è importante che docenti, studentesse e studenti prendano parola pubblicamente", dice Elvira Federici, presidente della Società Italiana delle Letterate.

Promossa da Archivia, dalla Casa Internazionale delle Donne di Roma, dalla rivista Legendaria e dalla Collana sessismoerazzismo di Ediesse Futura editrice, la Fiera ha da sempre il sostegno di ADEI, SIL, Iacobelli editore e Concorso Lingua Madre. Si avvale della collaborazione del Centro Giovani del I Municipio e della libreria Zalib, con sede nel complesso monumentale dell'ex Buon Pastore in Trastevere.

Municipio Roma I: torna "Feminism", la fiera dell'editoria delle donne

Dal 3 al 6 marzo incontri e presentazioni alla Casa Internazionale delle Donne di via della Lungara



di **A.R**

01 Marzo 2023 ore 15:13

Giunge alla sesta edizione Feminism, la Fiera dell'editoria delle donne che raccoglie dibattiti, colloqui, presentazioni ma anche vendita dirette di libri di autrici; appuntamento fecondo e imperdibile per tutte e tutti coloro che si interessano alle sorti della scrittura nel nostro paese.

La manifestazione sarà inaugurata venerdì 3 marzo 2023 alle 15 alla presenza di esponenti istituzionali.

Proseguirà sabato 4 e domenica 5 e si concluderà lunedì 6 marzo. Le madrine di quest'anno sono, idealmente, tutte le donne iraniane.

Come da tradizione, questa kermesse editoriale si svolge alla Casa Internazionale delle Donne di via della Lungara e si avvarrà della collaborazione del Centro Giovani del I Municipio e della libreria Zalib, sempre con sede nel complesso monumentale dell'ex Buon Pastore in Trastevere. L'ingresso al pubblico è gratuito. I dialoghi, dal 3 al 5 marzo, si incentrano su "Iran"; "Corpi, soggettività e diritti"; "Migrazioni, frontiere, habitat"; "Pace e convivenza: l'arte del rammendo". Il 6 marzo l'appuntamento è con il rapporto tra scuola e femminismi con "Insegnare comunità a scuola. Desiderio, differenze, relazioni: uno sguardo femminista che attraversa i saperi" (titolo ispirato al celebre libro di Bell Hooks), organizzato da Leggendaria/Cara Prof, Società Italiana delle Letterate, Manifestolibri, Indici Paritari, Associazione Orlando, con la collaborazione di Archivia e dell'Associazione le Altre e il patrocinio di Proteo. L'incontro è anche valido per la formazione docenti, che possono iscriversi attraverso la piattaforma S.O.F.I.A. Feminism6 è anche l'evento che apre le celebrazioni del Ventennale di Archivia, Archivi, Biblioteche, Centri di Documentazione delle Donne, con "un messaggio di crescita, ricucitura dei conflitti e consapevolezza nella certezza che il nostro patrimonio, le nostre iniziative e la nostra resistenza rappresentano baluardi e alternative alla restaurazione retrograda a cui il dibattito politico ci vorrebbe abituare". Con il patrocinio dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Roma; promossa da Archivia, dalla Casa Internazionale delle Donne di Roma, dalla rivista Leggendaria e dalla Collana sessismoerazzismo di Ediesse Futura editrice, la Fiera ha da sempre il sostegno di ADEI, SIL, Iacobelli editore e Concorso Lingua Madre.

CULTURA

I corpi in classe per Feminism 6

Edizione del 3 marzo
2023

LIBRI. Da oggi al 6 marzo la Casa internazionale delle donne di Roma ospita la sesta edizione della Fiera dell'editoria delle donne. Insegnare comunità attraverso l'esperienza delle prof scrittrici. Tra i filoni tematici scelti, oltre alla scuola, diritti e soggettività, migrazioni, frontiere e habitat, pace e convivenza, l'arte del rammendo. Le iraniane madrine della rassegna

Sono le iraniane le madrine della sesta edizione di Feminism, Fiera dell'editoria delle donne, che quest'anno dedica molto spazio ai corpi segregati e alle guerre. Ed è proprio alla regista e autrice di fumetti iraniana Marjane Satrapi e alla sua celebre *Persepolis* che la scrittrice e traduttrice Annalisa Comes, insegnante di italiano in un istituto professionale, ha dedicato un lavoro svolto con la propria classe. Comes è una delle tante docenti, scrittrici, poete, pedagogiste impegnate il 6 marzo negli incontri di «Insegnare comunità», una novità di Feminism 6, creata per dare nuova vita e corpo allo scambio tra femminismi e insegnanti e studenti.

IN QUESTI ULTIMI ANNI la scuola, da tempo negletta anche dai politici e dall'opinione pubblica, ha di nuovo fornito materia alla letteratura e in particolare a molte scrittrici. In *Noi Siamo campo di battaglia* (Zona 42) Nicoletta Vallorani, anche lei docente, racconta di un futuro devastato da violenza e pandemia, in cui un gruppo di adolescenti è salvato da una insegnante che crea per loro una sorta di scuola/casa. Ma sono notevoli anche *La materia*

alternativa (Mondadori) di Laura Marzi, *Domani interrogo* (Marsilio) di Gaja Cenciarelli, le storie per ragazzi di Cinzia Pennati e Assia Petricelli: tutte e quattro docenti e insieme scrittrici, presenti a Feminism 6 per ripensare bell hooks quando scriveva: «Celebro l'insegnamento che rende possibili le trasgressioni per poter pensare, ripensare e creare nuove visioni. È quel movimento che rende l'educazione la pratica della libertà». Dalla filosofa afroamericana è tratto infatti il titolo «Insegnare comunità», che le organizzatrici – Leggendaria, Sil, Indici Paritari, Associazione Orlando, manifestolibri – hanno completato con le parole «desiderio, differenze, relazioni. Uno sguardo femminista sui saperi».

Dopo il Covid e la dad, quando le prof (e i prof, meno del 20 per cento) sono entrate nelle case attraverso lo schermo dei pc, si è riparlato finalmente di trasmissione della cultura e ruolo dei docenti, nonché di studenti, valutazione, abbandoni, scuola di classe e deriva aziendalistica, temi tanto più urgenti con il nuovo ministero del Merito (e dell'Istruzione). «La volta scorsa hai fatto dei commenti sgradevoli sulle tue compagne e su delle insegnanti, probabilmente li fai anche su di me». Gli chiedo di alzarsi e di ripetere: «Ciao, mi chiamo Rahman e sono un maschilista». Ecco emergere, nel brano tratto da *La materia alternativa* di Laura Marzi, lo sguardo di genere della docente precaria che spesso parte da sé, parla di razzismo, pornografia, chiede ai discenti un parere sugli stereotipi della femminilità, sui gay. E mentre vaga, cercando uno spazio libero

dove fare lezione con Hossein, Amal, Safia, Layla, Meng, Michele, che sono egiziani, cinesi, dsa, dva, bes e fanno l'ora alternativa a quella di religione (cattolica), lei sa che alcuni dopo scuola spacciano o fanno da madre ai fratelli più piccoli.

Così va la scuola italiana, con tante maestre sulla prima linea dell'integrazione e che hanno fino a sei, sette lingue madri in classe. Tante le prof che si spendono nella nostra scuola pubblica facendo autoformazione, sfidano il giudizio dei colleghi, difendono le diversità di alunni e alunne, dialogano con genitori a volte aggressivi, altre organizzati in gruppi partecipativi.

QUANTI E QUANTE sollecitano corsi di formazione oltrecanonici, su stereotipi sessisti e razzisti, che in Italia non sono tuttora contemplati rivolgendosi ai propri dirigenti, che in realtà sono per oltre il 60 per cento donne (unico ambito lavorativo in cui superiamo i maschi in posizione apicale, ma non fa notizia)?

NEI LABORATORI DEL MATTINO del 6 marzo, intitolati «Corpi in classe», prof e maestre parleranno del lavoro svolto in aula per preparare questo convegno mettendosi in gioco. Si è letta Patrizia Cavalli in una elementare di Bologna e una di Genova e si sono fatti podcast sui suoi versi in due licei romani. Per smontare gli stereotipi è stata scelta *Contributo alla statistica* di Wisława Szymborska e lo sguardo di genere delle teologhe. Tre liceali liguri parleranno di genealogie femminili politiche e poetiche.

Nel pomeriggio altre due sezioni. In

«Oltreconone» si parla di lingua sessuata (M. Rosa Cutrufelli che cura i *Quaderni* di Alma Sabatini), della necessità di rinnovare i libri di testo (Barbara Mapelli, una delle fautrici di Polite, la storica Elisabetta Serafini, Chiara Ingrao, scrittrice e curatrice per il Cidi di una bibliografia per la scuola dell'obbligo), di eredità di Mario Lodi (Anna D'Auria) e di memoria scolastica come memoria culturale del nostro paese.

«Tessere reti» è la sezione in cui si discute con studenti attiviste la natura sociale della scuola, proponendo forme di educazione alla cittadinanza. A scuola le/i discenti devono sviluppare un pensiero autonomo, ma anche le e i docenti non devono essere complici della svalutazione culturale della loro professione.

CONCLUDIAMO con le parole di uno studente di *Domani interrogo* di Gaja Cenciarelli: «Credo di parlare a nome di tutta la classe se le dico che per lei questo non è un lavoro. Ma su, si vede lontano chilometri che lei è felice di stare a scuola. Ride sempre, non le rode mai il culo, è sempre contenta (...), felice di stare con noi. Io non sono mica sempre felice di stare con me».

** Il convegno è sulla piattaforma S.O.F.I.A. e produce l'attestato (Proteo Faresapere). Le iscrizioni chiuderanno il 4 marzo. Questo il link per l'iscrizione*

SCHEMA. Un programma con oltre 100 autrici

Più di 60 case editrici, un centinaio di autrici, 14

tra dialoghi e focus e 3 grandi eventi. Feminism è un progetto promosso da Archivia, dalla Casa Internazionale delle Donne di Roma, dalla rivista «Leggendaria» e dalla collana sessismoerazzismo di Ediesse Futura editrice. La Fiera ha da sempre il sostegno di ADEI, SIL, Iacobelli editore e Concorso Lingua Madre.

È in collaborazione con Centro Giovani del I Municipio e la libreria Zalib. Informazioni più dettagliate sul programma delle giornate **nel sito della iniziativa**

*

SCHEDE. Oggi alle 17 in Sala Tosi, Persone/Personagge

Nell'ambito della sesta edizione di Feminism, con la conduzione di Laura Fortini e Marina Vitale, un incontro dedicato a Persone e personagge alla presenza di Maria Vittoria Vittori (curatrice del volume Amalia Guglielminetti, «La rivincita del maschio» Otto Edizioni), Vittoria Surian (curatrice di Gaspara Stampa «Poi che m'hai reso amor la libertade» per Eidos), Pina Mandolfo (autrice di «Lo scandalo della felicità. Storia della principessa Valdina di Palermo», per Vanda) e Eliana Tribalto (autrice di «I volontari dell'alfabeto» per Bertoni Editore).